

FOOTBALL 94

I et II Division
I en II Afdeling



CADEAU
DE 6 IMAGES
GESCHENK
VAN 6 PLAATJES



EERSTE AFDELING KALENDER

1993-94

PREMIERE DIVISION CALENDRIER

8/8/93	1/18	10/12/93
2-0	AA GENT - CERCLE BRUGGE	
2-1	CHARLEROI - GENK	
1-0	STANDARD - SERAING	
0-1	LIERSE - LIEGEOIS	
3-0	LOMMEL - WAREGEM	
2-0	ANDERLECHT - ANTWERP	
2-1	CLUB BRUGGE - KV MECHELEN	
4-1	EKEREN - RWD MOLENBEEK	
1-1	KV OOSTENDE - BEVEREN	

15/8/93	2/19	9/1/94
1-1	BEVEREN - CLUB BRUGGE	
1-1	ANTWERP - AA GENT	
1-1	LIEGEOIS - LOMMEL	
0-2	GENK - STANDARD	
2-4	RWD MOLENBEEK - CHARLEROI	
3-1	KV MECHELEN - EKEREN	
0-0	CERCLE BRUGGE - KV OOSTENDE	
2-4	WAREGEM - ANDERLECHT	
2-0	SERAING - LIERSE	

22/8/93	3/20	16/1/94
2-2	AA GENT - WAREGEM	
1-0	CHARLEROI - KV MECHELEN	
0-1	STANDARD - RWD MOLENBEEK	
3-1	LIERSE - GENK	
0-3	LOMMEL - SERAING	
5-0	ANDERLECHT - LIEGEOIS	
2-4	CERCLE BRUGGE - ANTWERP	
0-0	EKEREN - BEVEREN	
2-2	KV OOSTENDE - CLUB BRUGGE	

25/8/93	4/21	23/1/94
1-1	BEVEREN - CHARLEROI	
0-0	CLUB BRUGGE - EKEREN	
0-4	ANTWERP - KV OOSTENDE	
2-3	WAREGEM - CERCLE BRUGGE	
0-0	LIEGEOIS - AA GENT	
1-2	SERAING - ANDERLECHT	
1-3	GENK - LOMMEL	
0-0	RWD MOLENBEEK - LIERSE	
1-1	KV MECHELEN - STANDARD	

29/8/93	5/22	30/1/94
0-0	AA GENT - SERAING	
2-0	ANTWERP - WAREGEM	
0-1	CHARLEROI - CLUB BRUGGE	
0-0	STANDARD - BEVEREN	
0-0	LIERSE - KV MECHELEN	
3-1	LOMMEL - RWD MOLENBEEK	
6-2	ANDERLECHT - GENK	
3-3	CERCLE BRUGGE - LIEGEOIS	
2-2	KV OOSTENDE - EKEREN	

5/9/93	6/23	6/2/94
1-1	BEVEREN - LIERSE	
0-0	LIEGEOIS - ANTWERP	
3-3	GENK - AA GENT	
3-4	RWD MOLENBEEK - ANDERLECHT	
1-1	KV MECHELEN - LOMMEL	
1-0	CLUB BRUGGE - STANDARD	
1-0	EKEREN - CHARLEROI	
0-0	WAREGEM - KV OOSTENDE	
1-1	SERAING - CERCLE BRUGGE	

12/9/93	7/24	13/2/94
1-1	AA GENT - RWD MOLENBEEK	
2-1	ANTWERP - SERAING	
3-0	STANDARD - EKEREN	
1-1	LIERSE - CLUB BRUGGE	
2-0	LOMMEL - BEVEREN	
1-1	ANDERLECHT - KV MECHELEN	
1-1	CERCLE BRUGGE - GENK	
2-1	WAREGEM - LIEGEOIS	
1-0	KV OOSTENDE - CHARLEROI	

19/9/93	8/25	27/2/94
0-2	BEVEREN - ANDERLECHT	
1-0	CHARLEROI - STANDARD	
1-2	LIEGEOIS - KV OOSTENDE	
0-2	GENK - ANTWERP	
1-3	RWD MOLENBEEK - CERCLE BRUGGE	
4-1	KV MECHELEN - AA GENT	
4-1	CLUB BRUGGE - LOMMEL	
2-0	EKEREN - LIERSE	
5-2	SERAING - WAREGEM	

26/9/93	9/26	8/3/94
2-3	AA GENT - BEVEREN	
1-0	ANTWERP - RWD MOLENBEEK	
0-0	LIEGEOIS - SERAING	
2-2	LIERSE - CHARLEROI	
3-1	LOMMEL - EKEREN	
0-3	ANDERLECHT - CLUB BRUGGE	
0-1	CERCLE BRUGGE - KV MECHELEN	
2-1	WAREGEM - GENK	
2-0	KV OOSTENDE - STANDARD	

3/10/93	10/27	20/3/94
4-2	BEVEREN - CERCLE BRUGGE	
3-0	CHARLEROI - LOMMEL	
3-0	STANDARD - LIERSE	
2-2	GENK - LIEGEOIS	
1-0	RWD MOLENBEEK - WAREGEM	
1-1	KV MECHELEN - ANTWERP	
1-2	CLUB BRUGGE - AA GENT	
2-4	EKEREN - ANDERLECHT	
3-0	SERAING - KV OOSTENDE	

17/10/93	11/28	27/3/94
1-1	AA GENT - EKEREN	
2-0	ANTWERP - BEVEREN	
1-0	LIEGEOIS - RWD MOLENBEEK	
1-0	LOMMEL - STANDARD	
3-1	ANDERLECHT - CHARLEROI	
2-4	CERCLE BRUGGE - CLUB BRUGGE	
1-1	WAREGEM - KV MECHELEN	
3-1	SERAING - GENK	
2-2	KV OOSTENDE - LIERSE	

24/10/93	12/29	10/4/94
	BEVEREN - WAREGEM	
	CHARLEROI - AA GENT	
	STANDARD - ANDERLECHT	
	LIERSE - LOMMEL	
	GENK - KV OOSTENDE	
	RWD MOLENBEEK - SERAING	
	KV MECHELEN - LIEGEOIS	
	CLUB BRUGGE - ANTWERP	
	EKEREN - CERCLE BRUGGE	

31/10/93	13/30	17/4/94
	AA GENT - STANDARD	
	ANTWERP - EKEREN	
	LIEGEOIS - BEVEREN	
	GENK - RWD MOLENBEEK	
	ANDERLECHT - LIERSE	
	CERCLE BRUGGE - CHARLEROI	
	WAREGEM - CLUB BRUGGE	
	SERAING - KV MECHELEN	
	KV OOSTENDE - LOMMEL	

21/11/93	14/31	24/4/94
	BEVEREN - SERAING	
	CHARLEROI - ANTWERP	
	STANDARD - CERCLE BRUGGE	
	LIERSE - AA GENT	
	LOMMEL - ANDERLECHT	
	RWD MOLENBEEK - KV OOSTENDE	
	KV MECHELEN - GENK	
	CLUB BRUGGE - LIEGEOIS	
	EKEREN - WAREGEM	

28/11/93	15/32	1/5/94
	AA GENT - LOMMEL	
	ANTWERP - STANDARD	
	LIEGEOIS - EKEREN	
	GENK - BEVEREN	
	RWD MOLENBEEK - KV MECHELEN	
	CERCLE BRUGGE - LIERSE	
	WAREGEM - CHARLEROI	
	SERAING - CLUB BRUGGE	
	KV OOSTENDE - ANDERLECHT	

5/12/93	16/33	8/5/94
	BEVEREN - RWD MOLENBEEK	
	CHARLEROI - LIEGEOIS	
	STANDARD - WAREGEM	
	LIERSE - ANTWERP	
	LOMMEL - CERCLE BRUGGE	
	ANDERLECHT - AA GENT	
	CLUB BRUGGE - GENK	
	EKEREN - SERAING	
	KV OOSTENDE - KV MECHELEN	

12/12/93	17/34	15/5/94
	AA GENT - KV OOSTENDE	
	ANTWERP - LOMMEL	
	LIEGEOIS - STANDARD	
	GENK - EKEREN	
	RWD MOLENBEEK - CLUB BRUGGE	
	KV MECHELEN - BEVEREN	
	CERCLE BRUGGE - ANDERLECHT	
	WAREGEM - LIERSE	
	SERAING - CHARLEROI	

INHOUD * SOMMAIRE * INHOUD * SOMMAIRE * INHOUD * SOMMAIRE

EERSTE AFDELING * PREMIERE DIVISION

ANDERLECHT S.C.	Blz/Page 2	CLUB LIEGEOIS	Blz/Page 20
ANTWERP F.C.	" " 4	LIERSE S.V.	" " 22
BEVEREN	" " 6	K.F.C. LOMMEL	" " 24
CERCLE BRUGGE	" " 8	K.V. MECHELEN	" " 26
CLUB BRUGGE	" " 10	R.W.D. MOLENBEEK	" " 28
CHARLEROI S.C.	" " 12	K.V. OOSTENDE	" " 30
R.C. GENK	" " 14	F.C. SERAING	" " 32
A.A. GENT	" " 16	STANDARD C.L.	" " 34
GERMINAL EKEREN	" " 18	WAREGEM S.V.	" " 36

TWEEDE AFDELING * DEUXIEME DIVISION

EENDRACHT AALST	Blz/Page 41	R.C. HARELBEKE	Blz/Page 45
BEERSCHOT	" " 41	K.V. KORTRIJK	" " 46
BOOM	" " 42	LOKEREN	" " 46
S.K. DEINZE	" " 42	RAC. MECHELEN	" " 46
K. Th. DIEST	" " 43	S.K. ST.-NIKLAAS	" " 47
F.C. ECKLO	" " 43	ST.-TRUIDEN	" " 47
EXCELSIOR MOUSCRON	" " 44	TONGEREN	" " 48
V. GEEL	" " 44	V.C. WESTERLO	" " 48

FOOTBALL 94

HET PALMARES LE PALMARES

1982-83

1. Marc Vanderlinden
(Antwerp)
2. Danny Vandenhende
(Sint-Niklaas)

1983-84

1. Enzo Scifo
(Anderlecht)
2. Guy Demey
(Racing Jet)

1984-85

1. Eugène Kabongo
(Seraing)
2. Didier Beugnies
(Charleroi)

1985-86

1. Stefan Demol
(Anderlecht)
2. Luc Nilis
(Winterslag)

1986-87

1. Philippe Albert
(Charleroi)
2. Marc Wilmots
(Sint-Truiden)

1987-88

1. Marc Emmers
(KV Mechelen)
2. Gert Verheyen
(Lierse)

1988-89

1. Bruno Versavel
(KV Mechelen)
2. Frédéric Halleux
(Seraing)

1989-90

1. Frank Farina
(Club Brugge)
2. Lieven Heymans
(RWDM)

1990-91

1. Bertrand Crasson
(Anderlecht)
2. Geert De Vlieger
(Beveren)

1991-92

1. Johan Walem
(Anderlecht)
2. Glenn De Boeck
(Boom)

1992-93

1. Glenn De Boeck
(KV Mechelen)
2. Wamberto Sousa Campos
(Seraing)



GLENN DE BOECK

REVELATIES PANINI

Al tien jaar stimuleert en motiveert Panini het jonge voetbaltalent in België. Uit de kweekvijver van eerste en tweede klasse wordt ieder seizoen de absolute revelatie gevist. De Edities Panini hebben met dit referendum langzamerhand een vaste plaats verworven in het voetballandschap. Net op het moment dat het tweede decennium werd aangesneden doet er zich een novum voor: Glenn De Boeck is de eerste speler die deze met een trofee en een geldprijs bekroonde onderscheiding twee keer krijgt. Eerst als libero van Boom in tweede klasse, vorig seizoen een trede hoger als vrije verdediger van KV Mechelen. In tweede viel de keuze op een heuse balkunstenaar: de Braziliaan Wamberto heeft alles om tot één van de smaakmakers in onze competitie uit te groeien.

REVELATIONS PANINI

Depuis dix ans, Panini stimule et motive nos jeunes footballeurs. Chaque saison, l'élément le plus brillant de l'élite et la révélation de la deuxième division sont plébiscités. Grâce à ce référendum, les Editions Panini se sont réservé une place de choix dans le paysage footballistique. Au moment d'aborder notre deuxième décennie, nous venons d'enregistrer une primeur: Glenn De Boeck est le premier joueur à recevoir deux fois d'affilée le prix Panini, constitué d'un trophée et d'une somme d'argent. D'abord lauréat en D2 avec Boom, il a récidivé au poste de libero avec le Club Malinois. En deuxième division, le choix s'est porté sur Wamberto, le Brésilien qui a toutes les qualités pour devenir une des vedettes de notre championnat.



WAMBERTO

OBJEKTIEF AMERIKA

De voetbaljaargang 1993 / 94 dreigt lang en slopend te worden. Na het einde van de competitie verlegt de blik zich naar Amerika waar tussen 17 juni en 17 juli het wereldkampioenschap wordt gespeeld. Het ziet er naar uit dat de Belgische nationale voetbalploeg zich voor dit mondiaal voetbalfeest zal kwalificeren. Voor de vierde opeenvolgende keer. Het gevecht om een plaats bij de 22 die straks naar de Verenigde Staten mogen geeft een extra dimensie aan dit kampioenschap. En misschien bevordert dat de komende maanden ook het spektakel. In afwachting dat de Rode Duivels de oceaan oversteken. Om voor de ogen van naar schatting 32 miljard televisiekijkers te demonstrenen wat de kracht uitmaakt van ons voetbal: kollektiviteit en taktische discipline.

OBJECTIF ETATS-UNIS

La saison de football '93-'94 risque bien d'être longue et épuisante. En effet, les meilleures équipes nationales du monde mettront le cap sur l'Amérique pour y disputer la prochaine Coupe du Monde, du 17 juin au 17 juillet. Tout porte à croire que nos compatriotes vont se qualifier pour cette phase finale, la quatrième d'affilée. L'ambition de participer à cette grande fête va encore accroître la motivation de nos joueurs et donner un piment supplémentaire à ce championnat. Peut-être une garantie pour un meilleur spectacle. Aux Etats-Unis, les Diables Rouges auront l'occasion de montrer à 32 milliards de téléspectateurs les atouts qui rendent notre football si redoutable: la collectivité et la discipline.



ANDERLECHT S.C.

Gesticht / Fondation: 1908 stamnr./matr. 35

Voorzitter / Président: Constant Vanden Stock

Sekretaris / Secrétaire: Michel Verschuere (manager)

Trainer / Entraîneur: Johan Boskamp

Stadion / Stade: Constant Vanden Stock (28.063)

Adres/Adresse: Theo Verbeecklaan 2, Avenue Théo Verbeeck 2, 1070 Brussel/Bruxelles

Telefoon / Téléphone: 02 / 522.15.39

Kleuren / Couleurs: paarswit / mauve et blanc

JOHAN BOSKAMP

TRAINER - Geboren 21 oktober 1948. Volgde in januari de ontslagen Luka Peruzovic op. Voormalig dynamo van RWDM die al sinds 1974 in België toef.

ENTRAINEUR - Né le 21 octobre 1948. A succédé à Luka Peruzovic, limogé en janvier. L'ancienne dynamo du RWDM évolue chez nous depuis 1974.

FILIP DE WILDE

Geboren 5 juli 1964. Doelman zonder franjes die bij Beveren werd geboetseerd en daar rijpte in de schaduw van Jean-Marie Pfaff. Stille persoonlijkheid.

Né le 5 juillet 1964. Gardien très sobre qui a progressé à Beveren, dans l'ombre de Jean-Marie Pfaff. Doté d'une personnalité très calme.

BERTRAND CRASSON

Geboren 5 oktober 1971. Brusselse voorstopper die tot offensief ingestelde rechtsachter werd omgevormd. Oogt niet bepaald sierlijk, maar is bijzonder hardnekkig.

Né le 5 octobre 1971. Stopper formé dans la capitale qui s'est mué en back droit offensif. Pas spécialement élégant mais accrocheur à souhait.

OLIVIER SURAY

Geboren 16 oktober 1971. Polyvalente verdediger met groot loopvermogen en uitstekende fysiek. Komt uit de Ardennen en bloeide bij Sp. Charleroi open.

Né le 16 octobre 1971. Défenseur polyvalent pourvu d'une belle endurance et d'une condition physique avantageuse. Originaire des Ardennes, il a poursuivi sa formation à Charleroi.

MARC EMMERS

Geboren 25 februari 1966. Dynamische en snelle middenvelder die nu als libero zijn definitieve bestemming vond. Schuift geregeld mee in.

Né le 25 février 1966. Médian dynamique et rapide qui a trouvé sa vocation définitive au poste de libero. Se porte plus que régulièrement aux avant-postes.



BERTRAND CRASSON

ANDERLECHT S.C.



OLIVIER SURAY

ANDERLECHT S.C.



MARC EMMERS

ANDERLECHT S.C.

PHILIPPE ALBERT

Geboren 10 augustus 1967. Gouden Schoen 1992. Soms onbesuisde verdediger met de kracht van een buffel. Is niet af te remmen als hij naar voren stormt.

Né le 10 août 1967. Soulier d'Or 1992. Défenseur au tempérament fougueux qui a la puissance d'un buffle. Souvent inarrêtable quand il se porte dans la partie de terrain adverse.

BRUNO VERSAVEL

Geboren 27 augustus 1967. Middenvelder die na zijn overgang van KV Mechelen naar Anderlecht te lang onder zijn niveau voetbalde. Technisch sterk.

Né le 27 août 1967. Médian qui, après avoir quitté Malines pour Anderlecht, a joué trop longtemps sous son meilleur niveau. Belles possibilités techniques.

JOHAN WALEM

Geboren 1 februari 1972. Defensieve middenvelder die al kennismakte met de vergankelijkheid van het profvoetbal: eerst omjubeld, dan bekritiseerd.

Né le 1 février 1972. Médian défensif qui, malgré son jeune âge, a déjà pu constater l'ingratitude du football au plus haut niveau: d'abord porté aux nues, ensuite descendu par les critiques.



PAR ZETTERBERG

ANDERLECHT S.C.



DANNY BOFFIN

ANDERLECHT S.C.



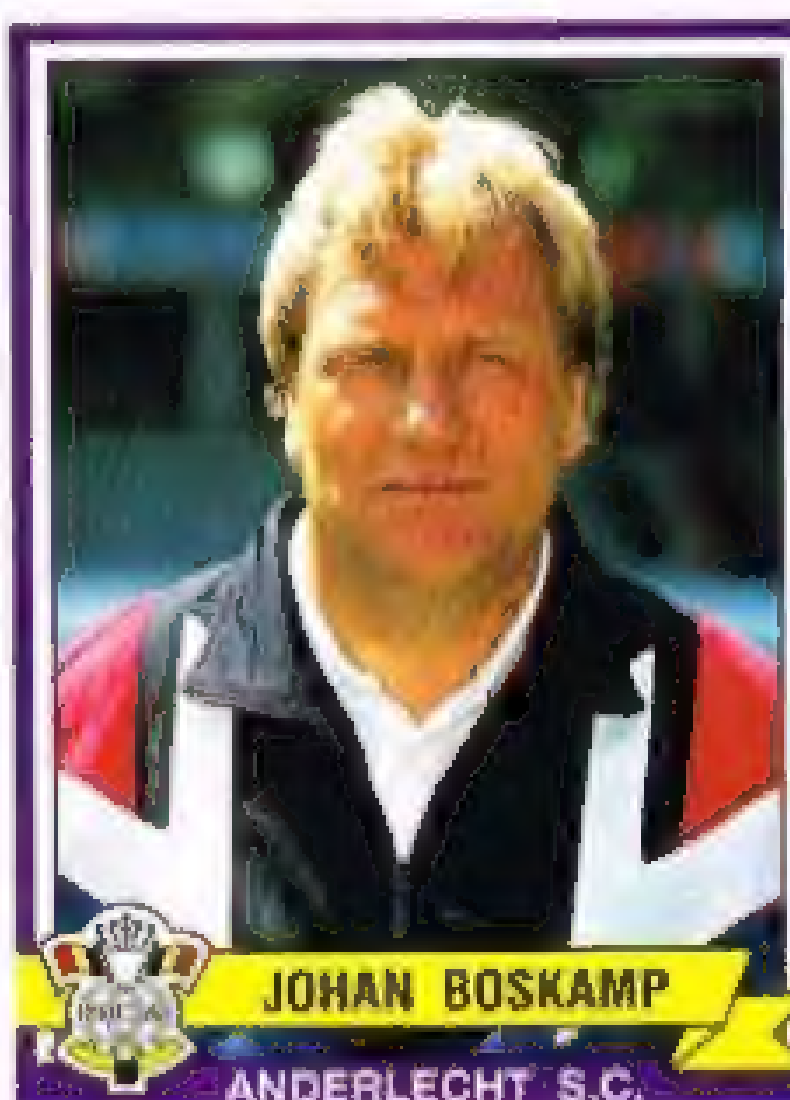
JOHNNY BOSMAN

ANDERLECHT S.C.





ANDERLECHT S.C.



JOHAN BOSKAMP

ANDERLECHT S.C.



FILIP DE WILDE

ANDERLECHT S.C.



PHILIPPE ALBERT

ANDERLECHT S.C.



BRUNO VERSAVEL

ANDERLECHT S.C.



JOHAN WALEM

ANDERLECHT S.C.



FILIP HAAGDOREN

ANDERLECHT S.C.



YAW PREKO

ANDERLECHT S.C.



MARC DEGRYSE

ANDERLECHT S.C.

FILIP HAAGDOREN

Geboren 25 juni 1970. Getalenteerde, lichtvoetige en voor de rechterflank voorziene middenvelder. Werd door Anderlecht bij Lommel aangekocht.

Né le 25 juin 1970. Médian talentueux et très agile, acheté à Lommel pour garnir le flanc droit de l'équipe bruxelloise.

PAR ZETTERBERG

Geboren 14 oktober 1970. Werklustige Zweedse middenvelder met fluwelen techniek. Werd twee jaar uitgeleend aan Charleroi waar hij ontplofte.

Né le 14 octobre 1970. Médian suédois terriblement travailleur et doté d'une superbe technique. A été prêté pour deux saisons à Charleroi, où il a véritablement explosé.

DANNY BOFFIN

Geboren 10 juli 1965. Snelle en graag de flanken opzoekende middenvelder. Bracht zijn ontwikkeling na een periode bij Club Luik in een stroomversnelling.

Né le 10 juillet 1965. Médian rapide qui trouve ses meilleures attributions sur les flancs. Passé de Liège à Anderlecht, il a évolué à la vitesse de l'éclair.

YAW PREKO

Geboren 8 september 1974. Ghanese aanvalser met weinig kompleksen en een groot technisch repertoire. Werd in 1990 ontdekt en staat voor de doorbraak.

Né le 8 septembre 1974. Attaquant ghanéen dépourvu de complexes et qui peut proposer un beau répertoire technique. Découvert en 1990, il est au seuil de l'éclosion.

MARC DEGRYSE

Geboren 4 september 1965. Wendbare, flitsende, artistieke en opportunistische technicus. Bepaalde de laatste jaren het gezicht van het Belgische voetbal.

Né le 4 septembre 1965. Artiste très mobile et technicien opportuniste. Fait partie des meubles du championnat belge depuis plusieurs années.

JOHNNY BOSMAN

Geboren 1 februari 1965. Kopbalsterke en met veel doorzicht gezegende spits. Soms wat statisch. Beleefde zijn topperperiode bij Ajax en KV Mechelen.

Né le 1 février 1965. Attaquant doué de la tête, qui a une vision du jeu exceptionnelle. Parfois trop statique. A connu des heures de gloires à l'Ajax et à Malines.

LUC NILIS

Geboren 25 mei 1967. Tweevoetige en wonderlijk mooie goals scorende Limburgse aanvalser. Beschikt over een heel gamma van onnavolgbare kapbewegingen.

Né le 25 mai 1967. Attaquant limbourgeois très fort des deux pieds, qui peut inscrire des buts de confection superbe. Dispose de petits trucs techniques impossibles à contrer.



LUC NILIS

ANDERLECHT S.C.



ANTWERP F.C.



Gesticht / Fondation: 1880 stamnr./matr. 1

Voorzitter / Président: Eddy Wauters

Sekretaris / Secrétaire: Paul Bistiaux

Trainer / Entraîneur: Urbain Haesaert

Stadion / Stade: Bosuil (20.300)

Adres / Adresse: Oude Bosuilbaan 54 A, 2100 Deurne

Telefoon / Téléphone: 03 / 324.64.06

Kleuren / Couleurs: roodwit / rouge et blanc

URBAIN HAESAERT

TRAINER - Geboren 5 mei 1941. Eerlijke en fel geëngageerde Waaslander. Speelde nooit op topniveau maar verzamelde als trainer een fraaie ere lijst.

ENTRAINEUR - Né le 5 mai 1941. Waestandien franc et engagé. N'a jamais joué à un niveau très élevé mais a collectionné les succès dans la corporation des coaches.

YVES VAN DER STRAETEN

Geboren 18 januari 1971. Keeper met body die bij RC Mechelen werd weggehaald. Beschikt over een schitterende reflex en een indrukwekkende uittrap.

Né le 18 janvier 1971. Keeper important transféré du Racing Malines. Dispose de réflexes appréciables et d'un dégagement intéressant.

WIM KIEKENS

Geboren 26 februari 1968. Rechtsachter die zich op grond van zijn doorzettingsvermogen goed ontwikkelde. Speelde nog voor RWDM.

Né le 26 février 1968. Back droit qui a misé sur sa persévérance pour éclater. A porté le maillot du RWDM.

GEERT EMMERECHTS

Geboren 5 mei 1968. Voorstopper en tijdens zijn RWDM-periode ooit internationaal. Klautert weer overeind nadat hij vorig seizoen in de lappenmand lag.

Né le 5 mai 1968. Stopper qui avait gagné ses galons d'international avec le RWDM. Se remet après une saison en enfer.

NICO BROECKAERT

Geboren 23 november 1960. Granieten en verdedigend sterke libero. Teert op een vlekkloze opstelling waarmee hij zijn gebrek aan snelheid compenseert.

Né le 23 novembre 1960. Libero terriblement robuste qui jouit d'un superbe placement et peut ainsi compenser son manque de vélocité.



WIM KIEKENS

ANTWERP F.C.



GEERT EMMERECHTS

ANTWERP F.C.



NICO BROECKAERT

ANTWERP F.C.

RUDY TAEYMANS

Geboren 8 februari 1967. Energieke mandekker die lang tussen de basis en de bank zweefde. Speelt al tien jaar voor Antwerp en is een authentieke Sinjoor.

Né le 8 février 1967. Défenseur énergique qui a fait de fréquentes navettes entre la pelouse et le banc de touche. Affilié depuis une dizaine d'années à l'Antwerp, il fait partie des meubles de la Métropole.

RUDY SMIDTS

Geboren 12 augustus 1963. Felle, snelle, beweeglijke en bij Antwerp gevormde verdediger. Maakt er altijd een gewoonte van laat zijn kontrakt te tekenen.

Né le 12 août 1963. Défenseur tranchant, rapide et mobile qui a été formé à l'Antwerp. A pris l'habitude de prolonger son contrat au tout dernier moment.

RONNY VAN RETHY

Geboren 21 november 1961. Modale maar plichtsbewuste voetballer. Bewijst dat je ook op grond van inzet en karakter een Europacupfinale kan spelen.

Né le 21 novembre 1961. Joueur sobre mais très professionnel. A prouvé que l'engagement et le caractère pouvaient mener à une finale européenne.



KRIST PORTE

ANTWERP F.C.



HANS-PETER LEINHOOF

ANTWERP F.C.



FRANCIS SEVEREIJNS

ANTWERP F.C.



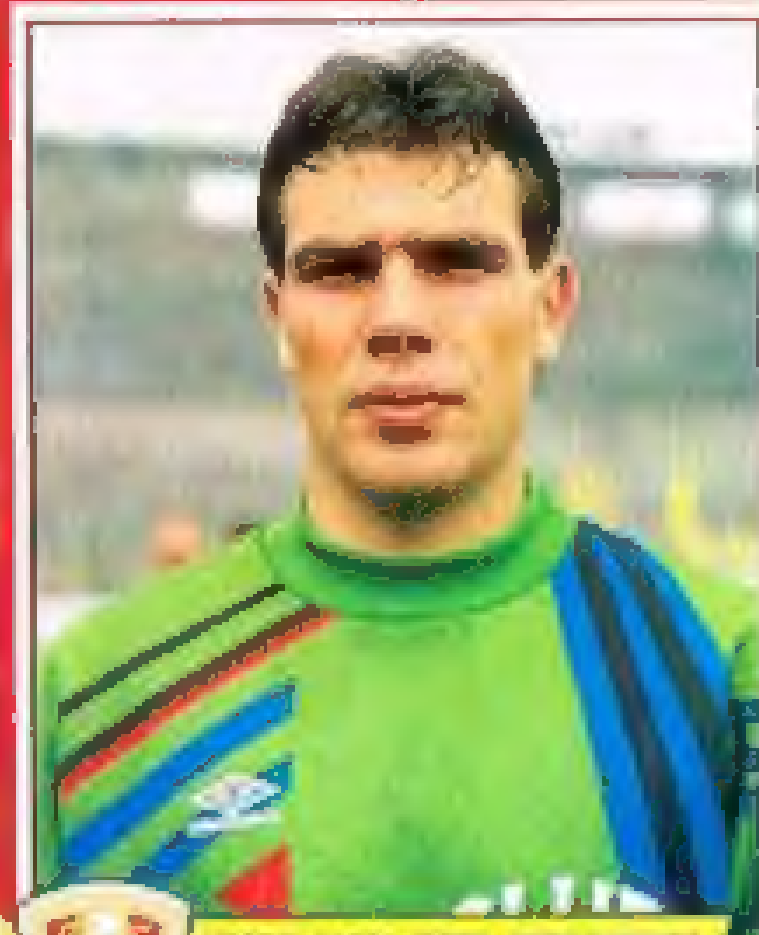


ANTWERP F.C.



URBAIN HAESAERT

ANTWERP F.C.



YVES VAN DER STRAETEN

ANTWERP F.C.



RUDY TAEYMANS

ANTWERP F.C.



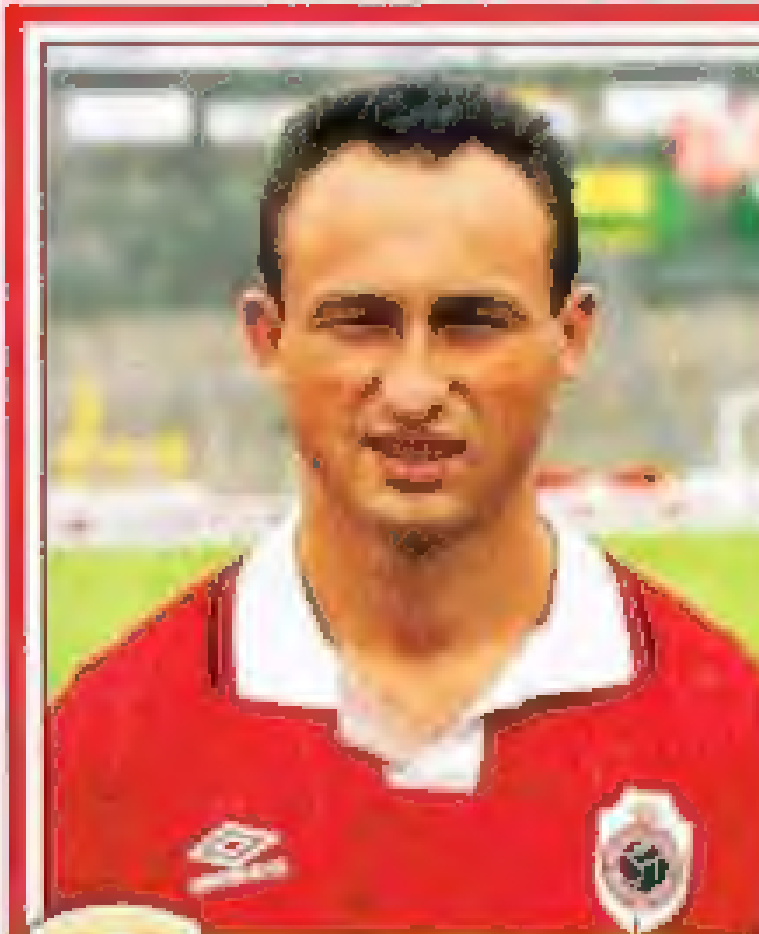
RUDY SMIDTS

ANTWERP F.C.



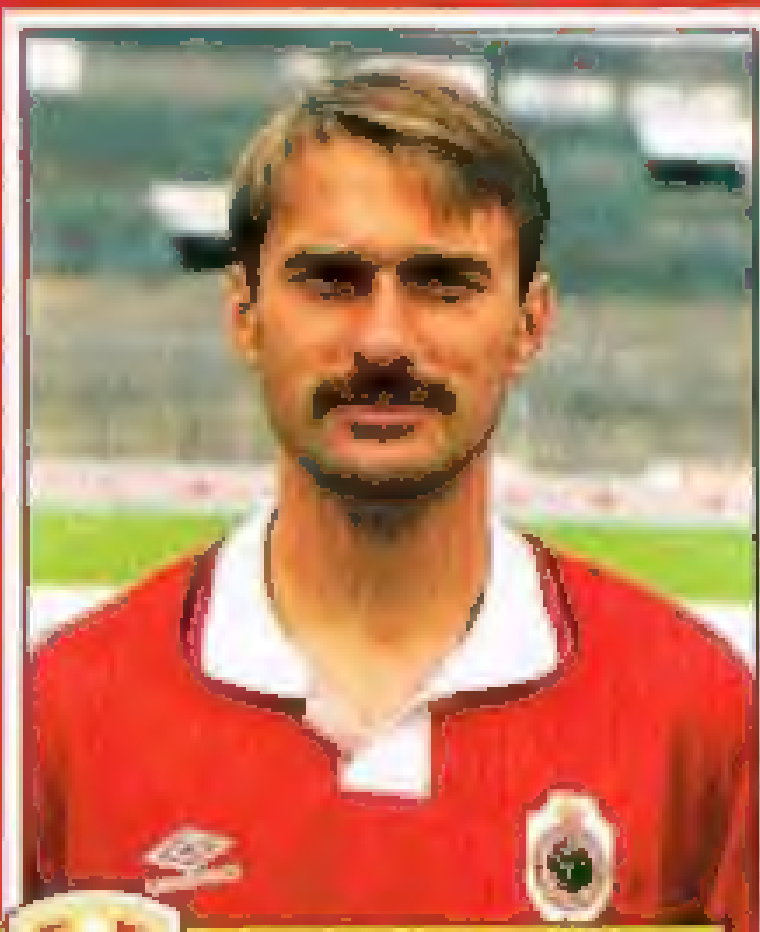
RONNY VAN RETHY

ANTWERP F.C.



DIDIER SEGERS

ANTWERP F.C.



KALMAN KOVACS

ANTWERP F.C.



NICO CLAESEN

ANTWERP F.C.



RATKO SVILAR

ANTWERP F.C.



DIDIER SEGERS

Geboren 21 februari 1965. Snelle verdediger of middenvelder die via moordende rushes konstant de flank afdwelt. Speelde lang voor Lierse.

Né le 21 février 1965. Défenseur ou médian rapide qui balaye constamment son flanc par des rushes meurtriers. A signé un long séjour au Lierse.

KRIST PORTE

Geboren 7 september 1968. Technisch begaafde middenvelder die met AA Gent werd opgeleid. Was vaak geblesseerd, hetgeen zijn doorstroming afremde.

Né le 7 septembre 1968. Médian technique qui a suivi sa formation à La Gantoise. De fréquentes blessures ont freiné sa progression.

HANS-PETER LEHNHOFF

Geboren 12 juli 1963. Professioneel ingestelde Duitser en vedette van Antwerp. Lonkte tijdens het lussen-seizoen naar een topclub, maar bleef uiteindelijk.

Né le 12 juillet 1963. Allemand très professionnel qui fait office de vedette au Bosuil. L'été dernier, il fut sur le point de signer dans un grand club étranger, mais il a fini par rester à Anvers.

KALMAN KOVACS

Geboren 11 september 1965. Hongaarse aanvaller die gemakkelijk scoort en kaatst maar zich moeilijk aanpasta. Zoekt voortdurend de combinatie. Internationaal.

Né le 11 septembre 1965. Attaquant hongrois qui marque et fait marquer facilement, mais a connu une adaptation difficile. Recherche constamment les combinaisons. International dans son pays.

NICO CLAESEN

Geboren 1 oktober 1962. Spits die vorig seizoen aan Germinal Ekeren werd uitgeleend en nu terugkeerde. Speelde ondermeer in Duitsland en Engeland.

Né le 1 octobre 1962. Attaquant qui fut prêté la saison dernière au Germinal Ekeren. A évolué notamment dans les championnats anglais et allemand.

FRANCIS SEVEREYNS

Geboren 8 januari 1968. Fladderende opportunist die ruimte nodig heeft en bij Antwerp zijn scherpte hervond. Faakte eerder bij Pisa en KV Mechelen.

Né le 8 janvier 1968. Opportuniste typique qui a besoin d'espaces étendus pour trouver ses meilleures sensations. Après des échecs à Pise et Malines, il est revenu à son meilleur niveau avec l'Antwerp.

RATKO SVILAR

Geboren 6 mei 1950. Sinds 1980 bij Antwerp aangesloten Servische doelman en de veruit oudste voetballer in eerste klasse. Blijft met grote gedrevenheid keepen en trainen.

Né le 6 mai 1950. Gardien serbe affilié à l'Antwerp depuis 1980. Il est, de loin, le joueur le plus âgé de première division mais continue de s'entraîner avec le même enthousiasme.

BEVEREN



Gesticht / Fondation: 1934 stamn./matr. 2300

Voorzitter / Président: Gerry Smet

Sekretaris / Secrétaire: Marcel Van Goethem

Trainer / Entraîneur: Jos Daerden

Stadion / Stade: Freethiel (15.400)

Adres / Adresse: Klapperstraat 151 bis, 2750 Beveren

Telefoon / Téléphone: 03 / 775.90.00

Kleuren / Couleurs: geelblauw / bleu et jaune

JOS DAERDEN

TRAINER - Geboren 26 november 1954. Intelligente en praatvaardige Limburger. Werd als voetballer aangedreven door een groot tactisch inzicht.

ENTRAINEUR - Né le 26 novembre 1954. Limbourgeois intelligent qui a le verbe facile. A signé une belle carrière de joueur grâce à son sens tactique.

GEERT DE VLIAGER

Geboren 16 oktober 1971. Klasrijke en komplette keeper. Bezweek vroeger weleens onder de stress maar straalt nu veel zekerheid en rust uit.

Né le 16 octobre 1971. Keeper doué et très complet. Longtemps paralysé par le stress, il s'est imposé dans l'intervalle grâce à sa grande confiance.

JULIEN LODDERS

Geboren 30 oktober 1962. Spitsbestrijder en klubspeler in hart en nieren. Blijft zich hardnekkig in zijn tegen-speler vast. Sinds 1982 in Beveren.

Né le 30 octobre 1962. Spécialiste du marquage à la culotte et clubman jusqu'au bout des ongles. Porte le maillot de Beveren depuis 1982.

CHIDI NWANU

Geboren 1 januari 1967. Atletische Nigeriaan en één van de beste libero's in de competitie. Is technisch sterk maar vervalft soms in nonchalance.

Né le 1 janvier 1967. Nigérian athlétique qui est un des meilleurs liberos de notre championnat. Doué sur le plan technique, il tombe parfois dans une certaine nonchalance.

CARL MASSAGIE

Geboren 6 maart 1965. Voorstopper die zijn missie altijd op een heel adequaat manier uitvoert. Levert ook aanvallend verdienstelijk werk.

Né le 6 mars 1965. Stopper qui s'acquiesce constamment de sa mission avec une belle autorité. Peut aussi se révéler dangereux quand il participe à la construction.



JULIEN LODDERS
BEVEREN



CHIDI NWANU
BEVEREN



CARL MASSAGIE
BEVEREN

DIRK THOELN

Geboren 15 mei 1968. Aanvaller die door Jos Daerden tot verdediger werd omgeturnd. Verloochent zijn afkomst niet en trekt graag meer naar voren.

Né le 15 mai 1968. Attaquant qui fut reconverti en défenseur par Jos Daerden. Soucieux de ne pas renier ses origines, il adore toujours se porter à l'offensive.



JACKY BOONEN
BEVEREN



MAURICE VAN HAM
BEVEREN

HANS BELLIGH

Geboren 6 april 1964. Mentaal sterke linksachter die destijds in derde klasse bij KV Oostende werd weggehaald. Onopvallende maar efficiënte voetballer.

Né le 6 avril 1964. Back gauche redoutable sur le plan mental qui fut transféré d'Ostende, alors en troisième division. Sobre mais très efficace.

MARC VAN BRITSOM

Geboren 19 januari 1966. Defensieve middenvelder met uitstekend positie-spel. Het prototype van iemand die zich opoffert voor het collectief.

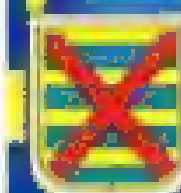
Né le 19 janvier 1966. Médian défensif qui jouit d'un excellent jeu de position. Le prototype du footballeur qui accorde toutes ses priorités à l'intérêt collectif.



SASO UDOVIC
BEVEREN



BEVEREN



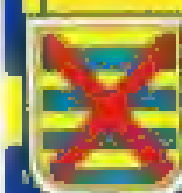
JOS DAERDEN

BEVEREN



GEERT DE VLIENER

BEVEREN



DIRK THOELEN

BEVEREN



HANS BELLIGH

BEVEREN



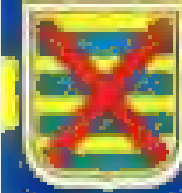
MARC VAN BRITSOM

BEVEREN



DIRK VOLCKERICK

BEVEREN



MARNIK BOGAERTS

BEVEREN



HERVE VAN OVERTVELT

BEVEREN

DIRK VOLCKERICK

Geboren 26 juni 1968. Technisch goeie maar brutaliteit missende voetballer. Kwam op zijn zestiende naar Beveren en knokt al jaren voor een plaats.

Né le 26 juin 1968. Technicien de talent, il hésite trop souvent à mettre le pied. Transféré à Beveren lorsqu'il n'avait que 16 ans, il se bat toujours pour une place de titulaire.

JACKY BOONEN

Geboren 9 april 1968. Zwervende en voortdurend in beweging zijnde middenvelder die altijd maar weer de flanken afschuimt. Opmerkelijk rekuiperatievermogen.

Né le 9 avril 1968. Médian constamment en mouvement qui fait des ravages sur les flancs. Superbement doué à la récupération.

MAURICE VAN HAM

Geboren 25 april 1966. Ruw ogende Nederlandse middenvelder die zich steeds meer profileert als de regisseur van Beveren. Heeft een gouden pass in de voeten.

Né le 25 avril 1966. Néerlandais aux allures rustres qui fait de plus en plus office de chef d'orchestre au Freethiel. Capable de donner des passes en or.

MARNIK BOGAERTS

Geboren 16 april 1967. Balvaste en technisch goeie linkermiddenvelder. Beschikt over een uitstekende en met effect geladen voorzet. Goeie ploegspeler.

Né le 16 avril 1967. Médian gauche qui avoue de belles facultés, balle au pied. Dispense des centres très efficaces et bourrés d'effet. Privilège les tendances collectives.

HERVE VAN OVERTVELT

Geboren 22 oktober 1971. Wordt al jaren aanzien als het grootste talent van Beveren maar had het moeilijk om zich te ontwikkelen. Snel en dribbelvaardig.

Né le 22 octobre 1971. Considéré comme la perle de Beveren depuis de nombreuses années, il éprouve de sérieuses difficultés à s'imposer. Malgré sa vitesse et ses facultés de dribbleur.

SASO UDOVIC

Geboren 12 december 1968. Was topschutter in de Sloveense competitie. Kreeg een profkontraat bij Hajduk Split maar de oorlog verhinderde deze transfer.

Né le 12 décembre 1968. Meilleur buteur de la compétition slovène. La guerre civile l'a empêché d'honorer un contrat de professionnel à Split.

YVES ESSENDE

Geboren 20 augustus 1968. Wat log ogende maar bijzonder kopbalsterke en doortastende Zairese spits. Werd vorig seizoen bij KV Oostende weggehaald.

Né le 20 août 1968. Attaquant zairois aux allures massives qui dispose d'un magnifique jeu de tête. A été transféré d'Oostende au seuil de la saison dernière.



YVES ESSENDE

BEVEREN





CERCLE BRUGGE

Gesticht / Fondation: 1899 stamn./matr. 12

Voorzitter / Président: Paul Ducheyne

Sekretaris / Secrétaire: Hans Dewachtere

Trainer / Entraîneur: Henk Houwaart

Stadion / Stade: Olympia (18.311)

Adres / Adresse: Olympialaan 74, 8200 Brugge

Telefoon / Téléphone: 050 / 38.91.93

Kleuren / Couleurs: groenzwart / vert et noir

HENK HOUWAART

TRAINER - Geboren 31 augustus 1945. Levenslustige voetballer. Belandde in 1969 als speler bij Club Brugge. Kende daar als trainer zijn topperiode.

ENTRAINEUR - Né le 31 août 1945. Connaisseur jovial qui a débarqué en tant que joueur au Club Brugeois en 1969. A connu ses heures de gloire, comme entraîneur, avec la même équipe.

YVES FEYS

Geboren 16 januari 1969. Al jaren om de doorbraak knokkende keeper met veel intrinsieke klasse. Heeft soms moeite om zich blijvend te concentreren.

Né le 16 janvier 1969. Gardien très doué qui attend sa percée définitive depuis plusieurs années. Epreuve parfois certaines difficultés à garder sa concentration.

BERT LAMAIRE

Geboren 28 april 1971. Verdediger die technisch veel progressie boekte. Doorliep de jeugdreeksen van Anderlecht waar hij werd omgevormd van spits tot back.

Né le 28 avril 1971. Défenseur qui a signé de gros progrès sur le plan technique. A parcouru les équipes d'âge anderlechtoises, où il passa du rôle d'attaquant à celui de back.

THIERRY SIQUET

Geboren 18 oktober 1968. Onderschatte en gewetensvolle voorstopper die bij Standard ooit werd gewogen en te licht bevonden. Derde seizoen bij Cercle.

Né le 18 octobre 1968. Stoppeur sous-estimé et consciencieux qui ne fut pas jugé suffisamment performant au Standard. Il joue sa troisième saison avec le Cercle.

MARIUS CHEREGI

Geboren 4 oktober 1967. Libero en één van de drie Roemeense en van Dynamo Boekarest afkomstige internationalen. Koppelt hardheid aan inzicht.

Né le 4 octobre 1967. Libero, un des trois internationaux roumains du Dynamo Bucarest à avoir rejoint la Venise du Nord cet été. Très ferme, il affiche aussi une sacrée vision du jeu.



BERT LAMAIRE

CERCLE BRUGGE



THIERRY SIQUET

CERCLE BRUGGE



MARIUS CHEREGI

CERCLE BRUGGE

KOFI MBEAH

Geboren 11 december 1974. Ghanaes en het zoveelste goudstuk dat Cercle in Afrika opdolt. Is bijzonder hardnekkig en scherp in de mandekking.

Né le 11 décembre 1974. Ghanéen, une des innombrables perles découvertes par les scouts du Cercle sur le continent africain. Dur et intransigent sur l'homme.

TIBOR SELYMES

Geboren 14 mei 1970. Erg gretige en onvermoeibare linksachter die op snelheid en techniek konstant de flank afrent. Roemeen van Hongaarse afkomst.

Né le 14 mai 1970. Back roumain d'origine hongroise, très vif et infatigable qui mise sur sa technique et sa vitesse pour balayer le flanc gauche. Provient du Dynamo Bucarest.

KURT SOENENS

Geboren 9 januari 1967. Middenvelder die zweegt en zweet. Laat het zijn collega's toe aanvallend te denken en blijft zelf in de schaduw.

Né le 9 janvier 1967. Médian qui mouille constamment sa vareuse. Permet à ses partenaires de raisonner en termes offensifs et se cantonne le plus souvent dans l'ombre.



DORINEL MUNTEANU

CERCLE BRUGGE



WILLIAM BERKOE

CERCLE BRUGGE



CHRISTOPHE LAUWERS

CERCLE BRUGGE





CERCLE BRUGGE



HENK HOJWAART



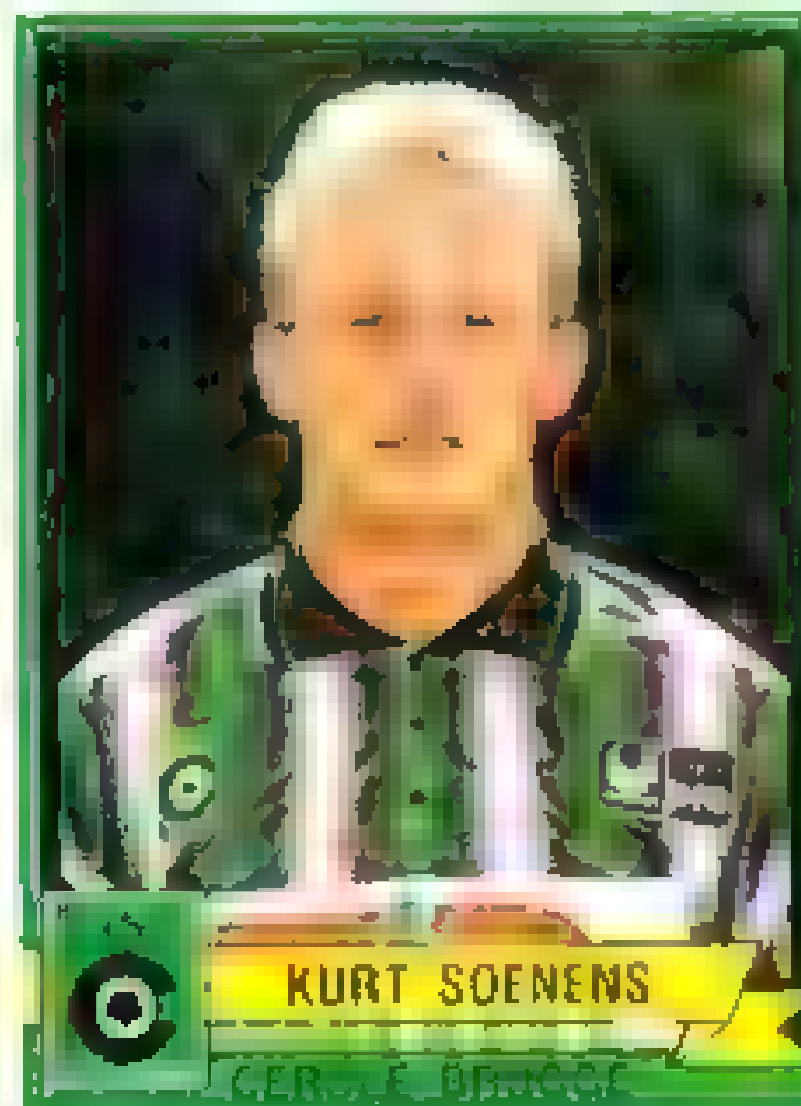
YVES FEYS



KOFI MBEAH



T BOR SELYMES



KURT SOENENS



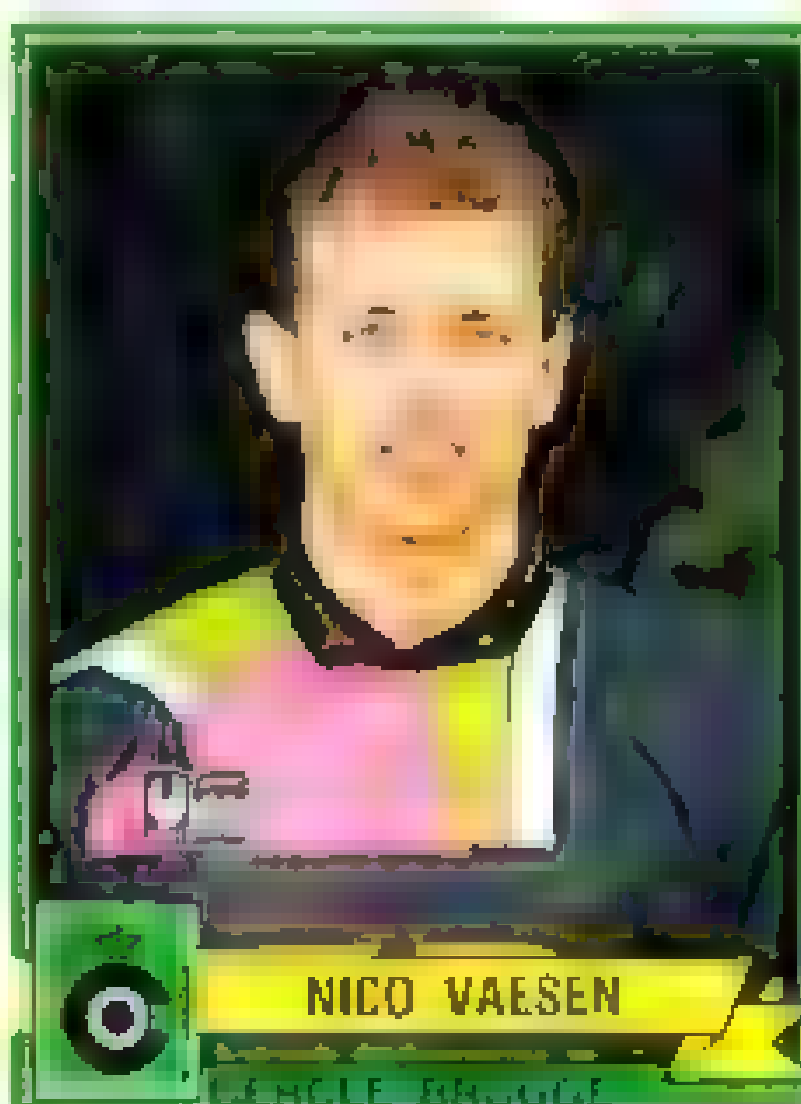
DIDIER FRENAY



DAVY COOREMAN



JOSIP WEBER



NICO VAESSEN

DIDIER FRENAY

Geboren 9 april 1966. Libero of middenvelder met grote mogelijkheden. Vervalt echter te vaak in nonchalance en denkt niet altijd even kollektief.

Né le 9 avril 1966. Libero ou médian qui ne manque pas de qualités. Sombre parfois dans la nonchalance et ne privilégie pas toujours l'instinct collectif.

DORINEL MUNTEANU

Geboren 25 juni 1968. Roemeense middenvelder die bij Dynamo Boekarest eentwee-eenheid vormde met Selymes. Werkkrachtige, creatieve middenvelder.

Né le 25 juin 1968. Médian roumain qui était le complément idéal de Selymes au Dynamo Bucarest. Très créatif, il travaille en permanence.

WILLIAM BERKOE

Geboren 27 december 1974. Ghanees met een subtile techniek. Bezit alle kwaliteiten om tot regisseur van Cercle uit te groeien. Moet wel meer bewegen.

Né le 27 décembre 1974. Ghanéen doté d'une technique subtile. A les atouts pour devenir le meneur de jeu du Cercle mais devra alors accepter de bouger davantage.

DAVY COOREMAN

Geboren 27 januari 1971. Technisch knappe maar wat frele aanvalser die zich vaak in het middenveld laat terugzakken. Kwam bij AA Gent niet aan de bak.

Né le 27 janvier 1971. Attaquant qui peut miser sur des possibilités techniques intéressantes mais se révèle parfois un peu frêle. Rejeté à La Gantoise, il se reploie facilement dans le milieu du jeu.

JOSIP WEBER

Geboren 16 november 1964. Kroatische spits met een verschromende snelleheid. Twee keer topschutter van de competitie en in vijf jaar al meer dan 100 goals.

Né le 16 novembre 1964. Attaquant croate qui dispose d'une pointe de vitesse dévastatrice. Sacré deux fois meilleur buteur de notre championnat, il a déjà inscrit plus de 100 goals depuis son arrivée sur notre sol.

CHRISTOPHE LAUWERS

Geboren 12 september 1972. Snel en in 1989 bij Oudenburg weggeplukte aanvalser die vorig seizoen in de eerste ploeg verscheen. Wil nu een vaste plek.

Né le 12 septembre 1972. Attaquant rapide qui a quitté Oudenburg en 1989 pour faire son entrée en première division l'année passée. Cherche aujourd'hui à s'assurer une place de titulaire.

NICO VAESSEN

Geboren 28 september 1969. Limburger die bij Tongeren werd gevormd en als de beste doelman in tweede klasse gold. Lenig sterk op de lijn goed uitkomend.

Né le 28 septembre 1969. Limbourgeois formé à Tongres et considéré comme le meilleur portier de deuxième division. Souple et redoutable sur sa ligne, il sort facilement.



CLUB BRUGGE

Gesticht / Fondation: 1891 stamnummer 3
 Voorzitter / Président: Fernand De Clerck
 Sekretaris / Secrétaire: Jacques De Nolf
 Trainer / Entraîneur: Hugo Broos
 Stadion / Stade: Olympisch (18.311)
 Adres / Adresse: Olympialaan 74 8200 Brugge
 Telefoon / Téléphone: 050 38.71.55
 Kleuren / Couleurs: blauwzwart / bleu et noir



HUGO BROOS

TRAINER - Geboren 10 april 1952. Bouwde als speler bij Anderlecht en Club Brugge een fraaie loopbaan uit 513 competitiewedstrijden en 77 Europacupmatches.

ENTRAÎNEUR - Né le 10 avril 1952. Sur les pelouses, il a signé une carrière exceptionnelle avec Anderlecht et le Club Bruges. 513 matches de D1 et 77 rencontres de Coupe d'Europe.

DANY VERLINDEN

Geboren 15 augustus 1963. Bescheiden keeper met uitzonderlijke reflexen en een perfecte timing. Bokst al jaren tegen de poort van de nationale ploeg.

Né le 15 août 1963. Keeper discret aux réflexes étourdissants et au timing parfait. Attend depuis plusieurs années d'être repris en équipe nationale.

CLAUDE VERSPAILLE

Geboren 21 juli 1964. Offensieve rechtsachter die jaren voor KV Kortrijk voetbalde. Beschikt over een behoorlijke techniek en was befaamd internationaal.

Né le 21 juillet 1964. Back droit offensif qui a longtemps porté le maillot de Courtrai. Ex-international UEFA, il est doté d'une technique appréciable.

LORENZO STAELENS

Geboren 30 april 1964. Lepe middenvelder die tot voorstopper werd omgevormd en van achteruit graag inschuift. Beschikt over veel doorzicht en scoort geregeld.

Né le 30 avril 1964. Médian très rusé qui fut reconverti en stoppeur et adore participer à la construction offensive. Misan sur une bonne vision du jeu, il marque régulièrement.

DIRK MEDVED

Geboren 15 september 1968. Limburger die bij AA Gent het slachtoffer was van zijn polyvalentie. Krijgt nu bij Club de kans om als libero te opereren.

Né le 15 septembre 1968. Limbourgeois qui fut victime de sa polyvalence à La Gantoise. Avec Bruges, il a l'occasion de s'affirmer au poste de libero.



CLAUDE VERSPAILLE
CLUB BRUGGE



LORENZO STAELENS
CLUB BRUGGE



DIRK MEDVED
CLUB BRUGGE

RUDY COSSEY

Geboren 2 augustus 1961. Voorstopper met een scherpe tackling. Weet zichzelf goed in te schatten en voetbalt in functie van zijn mogelijkheden.

Né le 2 août 1961. Stoppeur au tackling tranchant. Capable d'apprécier ses véritables capacités, il ne recherche pas les solutions impossibles.

VITAL BORKELMANS

Geboren 1 juni 1963. Linksachter met een groot loopvermogen en een ijzeren konditie. Werd vorig seizoen geveld door een zware blessure. Revaleerde moerzaam.

Né le 1 juin 1963. Back gauche qui dispose d'une condition physique exceptionnelle. Sa progression a été freinée la saison dernière par une grave blessure. Revient difficilement dans le coup.

FRANKY VAN DER ELST

Geboren 30 april 1961. Kapitein en draaischijf die als het ware zijn signatuur zet onder iedere aanval. Blijft bescheiden onder de successen.

Né le 30 avril 1961. Capitaine et plaque tournante qui amène sa contribution dans la plupart des attaques brugeoises. N'a jamais perdu le sens des réalités, même après ses plus belles victoires.



SVEN VERMANT
CLUB BRUGGE



GERT VERHEYEN
CLUB BRUGGE



RENE EIJKELKAMP
CLUB BRUGGE





CLUB BRUGGE



HUGO BROOS
CLUB BRUGGE



DANY VERLINDEN
CLUB BRUGGE



RUDY COSSEY
CLUB BRUGGE



VITAL BORKELMANS
CLUB BRUGGE



FRANKY VAN DER ELST
CLUB BRUGGE



PAUL OKON
CLUB BRUGGE



PETER CREVE
CLUB BRUGGE



STEFAN VAN DER HEYDEN
CLUB BRUGGE



DANIEL AMOKACHI
CLUB BRUGGE



PAUL OKON

Geboren 5 april 1972. Australier die vorig seizoen zijn kans kreeg en pakte is niet bepaald explosief maar zorgt wel voor een snelle balcirculatie.

Né le 5 avril 1972. Australien qui a reçu sa chance l'an passé et l'a habilement saisie. Pas toujours spécialement explosif, il veille à faire circuler le ballon très rapidement.

SVEN VERMANT

Geboren 4 april 1973. Middenvelder, tijdens het tussenseizoen overgenomen van KV Mechelen. Snel, goed schot, veel lief. Grote belofte.

Né le 4 avril 1973. Median qui a quitté Malines à l'aube de cette saison. Grand espoir de notre football, il est rapide, tire bien et ne manque pas de culot.

GERT VERHEYEN

Geboren 20 september 1970. Aanvalser die in het middenveld en zelfs achteraan te gebruiken valt. Heeft nood aan ruimte. Enorme aktieradius.

Né le 20 septembre 1970. Attaquant qui peut dépanner sur la ligne médiane et même à l'arrière. A besoin de grands espaces pour s'exprimer.

PETER CREVE

Geboren 17 augustus 1961. Snelle Oostendenaar die naar de vierhonderd matches in eerste klasse toe gaat. Sijt zijn achtste seizoen bij Club

Né le 17 août 1961. Ostendais très vélocé qui fêtera prochainement ses 400 matches en première division. Dispute sa huitième saison à Bruges.

STEFAN VAN DER HEYDEN

Geboren 3 juli 1969. Linkspoot en op technisch vlak de misschien wel beste voetballer van Club Brugge. Moet echter geregeld wakker geschud worden.

Né le 3 juillet 1969. Gaucher qui est peut être le plus fin technicien de son équipe. A besoin d'être régulièrement stimulé.

RENE EIJKELKAMP

Geboren 6 april 1964. Grote van KV Mechelen overkomende en wat slungelachtige Nederlandse spits. Verstaat als geen ander de kunst om de bal af te schermen.

Né le 6 avril 1964. Attaquant néerlandais plutôt dégingandé qui a été transféré de Malines à l'aube de ce championnat. Terriblement performant quand il s'agit de protéger le cuir.

DANIEL AMOKACHI

Geboren 20 december 1972. Nigerian met een lichaam van staal. Vormt een voorhoede op zich en valt absoluut niet te stoppen als hij op snelheid naar doel stormt.

Né le 20 décembre 1972. Attaquant nigérian à la stature imposante. Peut former à lui seul la ligne d'attaque et devient inarrêtable quand il fonce directement vers le but adverse.

CHARLEROI S.C.



CHARLEROI S.C.

Gesticht / Fondation: 1904 stamn./matr. 22

Voorzitter / Président: Jean-Paul Spaute

Sekretaris / Secrétaire: Gaston Colson

Trainer / Entraîneur: Robert Waseige

Stadion / Stade: Mambour (23.000)

Adres / Adresse: Boulevard Zoë Drion 19, 6000 Charleroi

Telefoon / Téléphone: 071 / 32.87.34

Kleuren / Couleurs: zwartwit / noir et blanc

ROBERT WASEIGE

TRAINER - Geboren 26 augustus 1939. Bekwame trainer die trouwheid hoog in het vaandel draagt. Speelde veertien jaar voor Club Luik waar hij negen jaar trainer was.

ENTRAÎNEUR - Né le 26 août 1939. Coach compétent pour qui le respect de la parole donnée est un authentique credo. A joué 14 saisons à Liège, qu'il a ensuite entraîné pendant 9 ans.

ISTVAN GULYAS

Geboren 1 mei 1960. Hongaarse doelman die in de hoop van vorig seizoen na de zware blessure van Peter Kerremans werd aangetrokken. Betrouwbaar en sober.

Né le 1 mai 1960. Gardien hongrois qui fut transféré en cours de saison dernière pour remplacer Peter Kerremans, blessé. Sobre et efficace.

ROCH GERARD

Geboren 4 januari 1972. Verdediger en produkt van het eigen nest. Temperamentvolle, soms discipline missende voetballer die Olivier Suray moet vervangen.

Né le 4 janvier 1972. Défenseur produit du club. Bourré de temperament mais manquant parfois de discipline. Il est chargé de remplacer Olivier Suray.

CEDOMIR JANEVSKI

Geboren 3 juli 1971. Macadonier. Serije en met veel overzicht voetballende libero die destijds van Vardar Skopje naar Club Brugge ging.

Né le 3 juillet 1971. Macédonien élégant, doté d'une bonne vista à son poste de libero. Avait quitté le Vardar Skopje pour le Club Brugeois, avant de débarquer au Mambour.

MICHEL RASQUIN

Geboren 20 februari 1964. Verdediger die zijn job in alle stilte doet en nooit in de publiciteit komt. Zette zich in Charleroi maar moerzaam door.

Né le 20 février 1964. Défenseur qui s'acquitte de sa tâche dans la plus grande sobriété et ne se porte jamais sur le devant de la scène. A connu d'évidentes difficultés pour s'imposer à Charleroi.



ROCH GERARD

CHARLEROI S.C.



CEDOMIR JANEVSKI

CHARLEROI S.C.



MICHEL RASQUIN

CHARLEROI S.C.

RUDY MOURY

Geboren 1 maart 1966. Razendsnelle en op dynamiek drijvende linksachter. Weet zijn aanvallend temperament niet altijd onder controle te houden.

Né le 1 mars 1966. Back gauche doté d'une vitesse sensationnelle. N'est pas toujours capable de maîtriser ses instincts offensifs.

ERIC VAN MEIR

Geboren 28 februari 1968. Antwerpenaar die als schokbreker voor de defensie op een heel hoog niveau draait. Wordt lang geremd door blessures.

Né le 28 février 1968. Anversois qui fait office de pare-chocs devant sa défense. Fut longtemps contrarié par des blessures mais a aujourd'hui trouvé son meilleur régime.

FABRICE SILVAGNI

Geboren 26 augustus 1966. Wordt langzamerhand een echt meubestuk bij Sporting Charleroi. Plichtsgetrouwe voetballer met een witzwart hart.

Né le 26 août 1966. Un des plus anciens éléments du Sporting. Très consciencieux, il est véritablement imprégné de l'ambiance carolo.



RAYMOND MOMMENS

CHARLEROI S.C.



DANTE BROGNO

CHARLEROI S.C.



NEBOSJA MALBASA

CHARLEROI S.C.





CHARLEROI S.C.



ROBERT WASEIGE

CHARLEROI S.C.



ISTVAN CULYAS

CHARLEROI S.C.



RUDY MOURY

CHARLEROI S.C.



ERIC VAN MEIR

CHARLEROI S.C.



FABRICE SILVAGNI

CHARLEROI S.C.



TIBOR BALOG

CHARLEROI S.C.



FREDERIC JACQUEMART

CHARLEROI S.C.



JEAN JACQUES MISSE MISSE

CHARLEROI S.C.



PETER KERREMANS

CHARLEROI S.C.



TIBOR BALOG

Geboren 1 maart 1966. Van MTK Boedapest afkomstige Hongaar die Zetterberg moet doen vergeten. Is naar Oost-Europees model erg kollektief ingesteld.

Né le 1 mars 1966. Median hongrois originaire du MTK Budapest, qui doit faire oublier Par Zetterberg. Très collectif comme la plupart des footballeurs de l'Est.

RAYMOND MOMMENS

Geboren 27 december 1958. Knappe linksvoetige middenvelder. Sijt zijn achtste seizoen in Charleroi. Speelde ruim 500 competitiewedstrijden.

Né le 27 décembre 1958. Median qui a toujours exploité superbement son terrible pied gauche. Dispute sa huitième saison à Charleroi et a joué plus de 500 matches en D1.

DANTE BROGNO

Geboren 2 mei 1966. Speersnelle spits van Italiaanse afkomst. Tweede lang tussen dug-out en eerste ploeg en pakte vorig seizoen het niliet een plaats.

Né le 2 mai 1966. Attaquant extrêmement rapide d'origine italienne. Long temps balancé entre le banc et la pelouse, il s'est fait une place définitive à saison dernière.

FREDERIC JACQUEMART

Geboren 12 juni 1972. Lichtvoetige aanva'er met het typische instinkt van de doelpuntenmaker. Wisselt teveel gooie met siechte wedstrijden af.

Né le 12 juin 1972. Attaquant très agile qui a la mentalité typique du buteur. Encore trop irrégulier.

JEAN-JACQUES MISSE MISSE

Geboren 7 augustus 1968. Aanva'er uit Kameroen die de afgelopen twee seizoenen meer dan dertig doelpunten maakte voor Andenne. Testte ooit bij Standard.

Né le 7 août 1968. Attaquant camerounais qui a inscrit plus de 30 buts pour Andenne en deux saisons. Fut un jour testé par le Standard.

NEBOSJA MALBASA

Geboren 25 juni 1959. Werkkrachtige Servische spits die vorig seizoen na een mindere periode zijn slagkracht hervond. Benut optimaal de ruimte.

Né le 25 juin 1959. Attaquant serbe très travailleur qui retrouva toutes ses sensations la saison dernière, après un léger passage à vide. Exploite à fond les espaces libres.

PETER KERREMANS

Geboren 2 juni 1961. Antwerpse keeper die na een zware blessure van ver moest terugkomen. Speelde twee seizoenen geleden in Tel Aviv. Radde lang.

Né le 2 juin 1961. Gardien anversois qui est revenu de loin après une grave blessure. A porté le maillot de Tel Aviv. N'hésite jamais à camoufler son avis.



R.C. GENK

Gesticht / Fondation: 1988 stamn./matr. 322
Voorzitter / Président: Robert Kumpen
Sekretaris / Secrétaire: Paul Baeten
Trainer / Entraîneur: Pier Janssen
Stadion / Stade: Thyl Geyselincxstadion (18.500)
Adres / Adresse: Stadionplein 4, 3600 Genk
Telefoon / Téléphone: 011 / 84.16.08
Kleuren / Couleurs: blauw / bleu

PIER JANSSEN

TRAINER - Geboren 9 september 1956. Ex-middenvelder en jarenlang het uithangbord van Waterschei. Debuteerde in januari 1992 als trainer bij Racing Genk.

ENTRAÎNEUR - Né le 9 septembre 1956. Ancien médian qui fut longtemps l'élément le plus en vue de Waterschei. A repris le Racing Genk en 1992.

RONNY GASPERCIC

Geboren 9 mei 1969. Keeper die jaren heen en weer werd geslingerd tussen hoop en wanhoop. Overwon vorig seizoen alle twijfels en werd toen titularis.

Né le 9 mai 1969. Gardien qui a traversé d'innombrables moments d'espoir et de désespoir. A profité de la saison dernière pour se faire une place définitive de titulaire.

DIRK VERWIMP

Geboren 4 mei 1963. Gewetensvolle verdediger en jaren het boegbeeld van Verbroedering Geel. Beperkt zich doorgaans tot zijn specifieke opdracht.

Né le 4 mai 1963. Défenseur consciencieux, ancienne figure de proue de Geel. A l'art de se limiter à sa tâche spécifique.

SUAD KATANA

Geboren 4 juni 1969. Bosnische libero van een bijzonder hoog niveau. Technisch sterk en onweerstaanbaar als hij zich in het offensief stort.

Né le 4 juin 1969. Libero bosniaque d'un tout bon niveau. Techniquement redoutable, il est tout aussi performant quand il se porte à l'offensive.

NORBERT BEULS

Geboren 13 januari 1957. Geroutineerde voorstopper en na Jacky Munaron de oudste Belgische voetballer in eerste klasse. Bijzonder kopbalsterk.

Né le 13 janvier 1957. Stoppeur très expérimenté, deuxième sur la liste des doyens belges de notre championnat après Jacky Munaron. Très bon dans le jeu aérien.



MARC VANGRONSVELD

Geboren 12 april 1973. Verdediger wiens broer Dirk bij AA Gent speelt. Technisch goed, schuift graag mee in en voetbalt zonder complexen.

Né le 12 avril 1973. Défenseur dont le frère, Dirk, joue à La Gantoise. Bon technicien, il aime se porter à l'avant et joue sans complexes.

MICHEL DELCAMPE

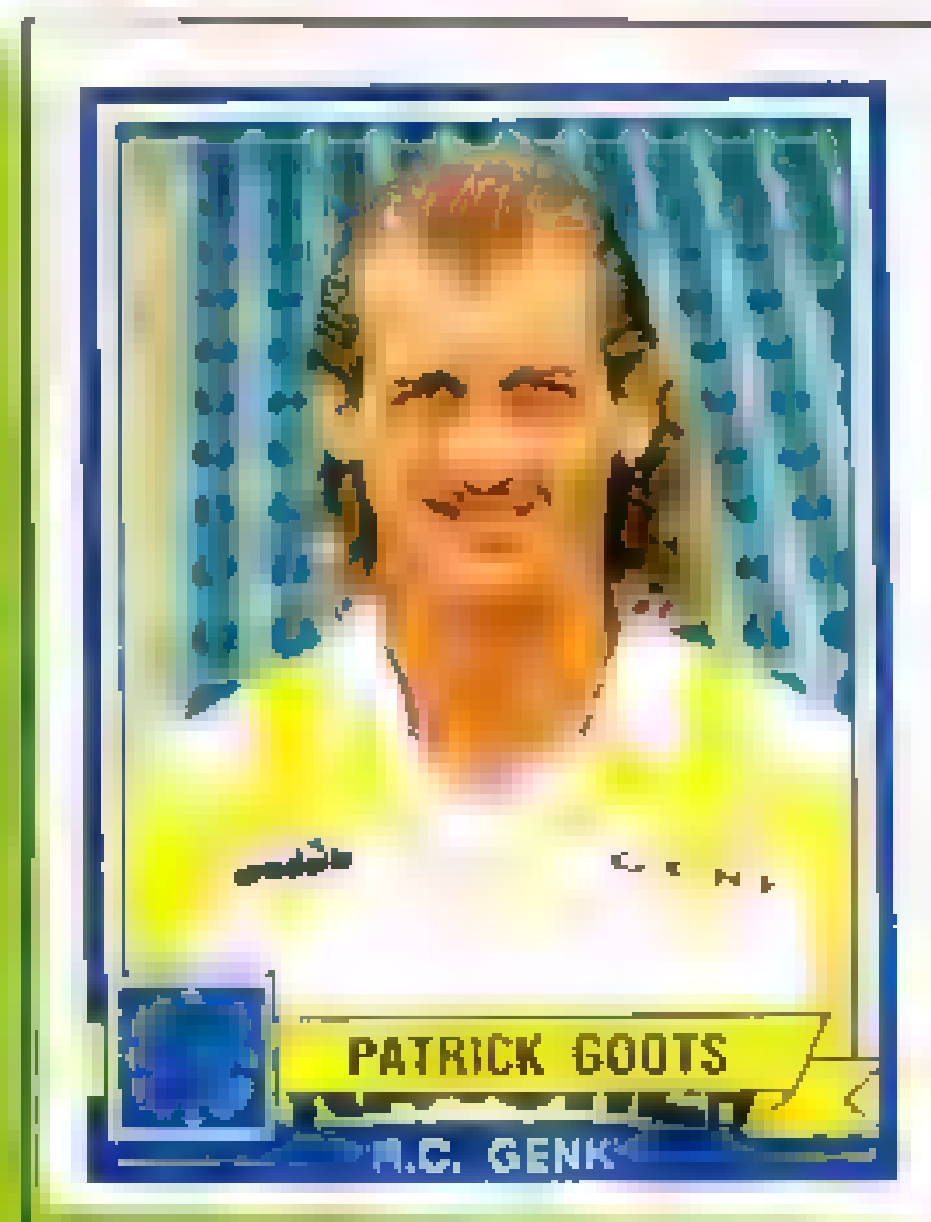
Geboren 8 februari 1972. Voorstopper die bij Standard niet aan de bak kwam en vorig seizoen bij Boom werd gestald. Boekte daar veel vooruitgang.

Né le 8 février 1972. Stoppeur qui ne put s'imposer au Standard et fut casé l'an dernier à Boom, où il a fortement progressé.

GERT CLAESSENS

Geboren 21 februari 1972. Verdediger die vorig seizoen kwasi als onbekende in de eerste ploeg kwam en tot een revelante uitgroeide. Moet nu bevestigen.

Né le 21 février 1972. Défenseur qui pratiquement inconnu au début de la saison dernière, fut parachuté en équipe première pour se révéler superbement. Doit aujourd'hui confirmer.





R.C. GENK



PIER JANSSEN

R.C. GENK



RONNY GASPERCIC

R.C. GENK



MARC VANGRONSVELD

R.C. GENK



MICHEL DELCAMPE

R.C. GENK



GERT CLAESSENS

R.C. GENK



MARC SCHAESENS

R.C. GENK



CARMEL BUSUTTIL

R.C. GENK



JURGEN VAN DEURZEN

R.C. GENK

MARC SCHAESENS

Geboren 14 februari 1969. Antwerpse middenvelder met goeie baltoets en speidoorzicht. Soms wat koppig. Is met Genk al aan zijn zesde club toe.

Né le 14 février 1969. Médian anversois qui dispose d'un bon toucher de balle et d'une vision du jeu intéressante. Parfois entêté, il défend les couleurs de son sixième club.

LUC BEYENS

Geboren 27 maart 1959. Middenvelder die nooit in ademnood lijkt te komen. Speelde negen jaar voor Club Brugge waarmee hij alre grote successen vierde.

Né le 27 mars 1959. Médian doté d'une endurance remarquable. A joué neuf ans au Club Brugeois, où il a connu ses heures de gloire.

ISMET MULAVDIC

Geboren 19 oktober 1968. Bosnische middenvelder die de draaischijf van de ploeg moet worden. Is sterk met de bal aan de voet en heeft een goeie voorzet.

Né le 19 octobre 1968. Médian bosniaque qui doit devenir la plaque tournante de son équipe. Très fort balle au pied, il expédie des centres bourrés de précision.

CARMEL BUSUTTIL

Geboren 29 februari 1964. Middenvelder of aanvaller en Maltees internationaal. Is technisch goed, werkt keihard maar heeft zijn gestalte wat tegen.

Né le 29 février 1964. Médian ou attaquant, international maltais. Doué sur le plan technique, il travaille en permanence mais est parfois victime de sa stature.

JURGEN VAN DEURZEN

Geboren 26 januari 1974. Technisch knappe middenvelder die vorig seizoen vanuit de eigen jeugd in de A-kern werd gedropt. Wissel op de toekomst.

Né le 26 janvier 1974. Médian technique qui provient des équipes de jeunes du club. Solution d'avenir.

PATRICK GOOTS

Geboren 10 april 1966. Erg ruimoerige aanvaller die op zijn best is als hij ruimte krijgt. Voetbalde voor Lommel, Beerschot en KV Kortrijk.

Né le 10 avril 1966. Attaquant terriblement remuant qui fait des ravages dès qu'on lui offre des espaces. A joué à Lommel, au Beerschot et à Courtrai.

ARISVALDO PEREIRA

Geboren 28 november 1970. Snelle, wendbare en hard schietende Braziliaanse aanvaller. Werd destijds door Beerschot opgevoed. Mist regelmaat.

Né le 28 novembre 1970. Attaquant brésilien mobile et rapide, au tir redoutable. Est passé par le Beerschot mais manque de régularité.



ARISVALDO PEREIRA

R.C. GENK





A.A. GENT

Gesticht / Fondation: 1898 **stamnr./matr. n°** 7
Voorzitter / Président: Jean Van Milders
Sekretaris / Secrétaire: Michel Couwagie (manager)
Trainer / Entraîneur: Walter Meeuws
Stadion / Stade: Oottenstadion (20.000)
Adres / Adresse: Brucloftstraat 42 9050 Gentbrugge
Telefoon / Téléphone: 091 30.66.10
Kleuren / Couleurs: blauw/wit, bleu et blanc

WALTER MEEUWS

TRAINER - Geboren 11 mei 1951. Ex-internationaal die zich na een penibele periode als Bondscoach goed herpakte. Leidde Antwerp naar de Europacupfinale

ENTRAÎNEUR - Né le 11 mai 1951. Ex-international qui s'est bien repris après son échec à la tête des Diables Rouges. A mené l'Antwerp en finale de la Coupe des Coupes.

ZSOLT PETRY

Geboren 23 september 1966. Hongaar. Keeper die door zijn sobere stijl niet altijd de waardering krijgt die hij verdient. Straalt veel autoriteit uit

Né le 23 septembre 1966. Gardien hongrois très sobre qui n'est pas toujours apprécié à sa juste valeur. Dégage une forte dose d'autorité

ALBERT DE ROOVER

Geboren 21 augustus 1967. Kopbalsterke voorstopper. Was ooit aanvaller bij Zwarte Leeuw en kan dat niet verdoezelen, hij trekt graag mee naar voren

Né le 21 août 1967. Stoppeur redoutable dans les duels aeriens. Ancien attaquant avec Zwarte Leeuw, il se porte encore régulièrement aux avant-postes

DIRK DE VRIESE

Geboren 3 december 1958. Beenharde verdediger die met AA Gent aan zijn zevende klub toe is. Kreeg in zijn carriere een ontebaar aantal kaarten

Né le 3 décembre 1958. Défenseur terriblement dur qui porte les couleurs de son septième club. A reçu un nombre incalculable de cartes jaunes et rouges

DIRK VAN GRONSVELD

Geboren 16 augustus 1967. Opwiskracht terende verdediger die als het ware zijn hoofd voor de bal legt. Speelde vroeger libero, maar nu voorstopper

Né le 16 août 1967. Défenseur qui met toute son énergie dans la bagarre et n'a peur de rien. D'abord aligné au libero, il est passé à la place de stoppeur



ALBERT DE ROOVER

A.A. GENT



DIRK DE VRIESE

A.A. GENT



DIRK VAN GRONSVELD

A.A. GENT

MARK VERKUYL

Geboren 19 november 1963. Verstandige, linksvoetige en goed anticiperende Nederlandse voorstopper. Voetbalde voor FC Utrecht, FC Groningen en Ajax

Né le 19 novembre 1963. Stoppeur néerlandais intelligent qui dispose d'un tout bon pied gauche. Bon sens de l'anticipation. A joué à Utrecht Groningue et à l'Ajux.

TOM VERDEGEM

Geboren 13 september 1967. Veelzijdige voetballer en ideale invaller. Zorgt nooit voor kwaliteitsverlies als hij op het veld komt. Eigen produkt

Né le 13 septembre 1967. Footballeur polyvalent, idéal pour reprendre le poste de l'un ou l'autre équipier. Ne fait jamais baisser le niveau de son team quand il monte sur la pelouse. Produit du club

ALAIN DE NIL

Geboren 17 augustus 1966. Snelle middenvelder die een topperiode beleefde bij Cercle Brugge. Heeft ruimte nodig om te renderen. Vaardige dribelaar

Né le 17 août 1966. Médian rapide qui a joué ses meilleures rencontres avec le Cercle de Bruges. Dribbleur habile, il a besoin d'espaces pour être le plus performant.



FRANK DAUWEN

A.A. GENT



STEFAN VEREYCKEN

A.A. GENT



ERIC VISCAAL

A.A. GENT





A.A. GENT



WALTER MEEUWS

A.A. GENT



ZSOLT PETRY

A.A. GENT



MARK VERKUYL

A.A. GENT



TOM VERDEGEM

A.A. GENT



ALAIN DE NIL

A.A. GENT



TONY HERREMAN

A.A. GENT



BRANKO KARACIC

A.A. GENT



ERWIN VANDENBERGH

A.A. GENT



FOEKE BODY

A.A. GENT



TONY HERREMAN

Geboren 23 januari 1969. Aanvallende en razendsnelle linksachter met een perfecte voorzet. Tijdens het tussenseizoen overgenomen van Germinal Ekeren.

Né le 23 janvier 1969. Back gauche offensif et très rapide qui envoie des centres cadrés. A quitté le Germinal Ekeren au cours de l'été dernier.

FRANK DAUWEN

Geboren 3 november 1967. Lange middenvelder en het bindteken tussen verdediging en aanval. In 1990 bij Lierse gekocht voor 40 miljoen frank.

Né le 3 novembre 1967. Médian longiligne qui assure la jonction entre le compartiment défensif et la ligne d'attaque. Est passé du Lierse à Gand en 1990 pour 40 millions.

STEFAN VEREYCKEN

Geboren 29 april 1966. Tactisch sterke middenvelder en een meester in het recupereren van de bal. Valt net een stap te traag uit voor de top.

Né le 29 avril 1966. Médian doté de belles compétences tactiques qui récupère facilement un tas de balons. Un peu trop lent pour une place au plus haut niveau.

BRANKO KARACIC

Geboren 24 september 1960. Kroatische middenvelder die behoort tot het uitstervend ras der regisseurs. Fenomenale traptechniek, vrijschopspecialist.

Né le 24 septembre 1960. Médian croate qui fait partie d'une race en voie d'extinction: les chefs d'orchestre. Spécialiste des coups de pied arrêtés.

ERWIN VANDENBERGH

Geboren 26 januari 1959. Voormalige doelpuntenmachine die nu net achter de frontlijn loopt. De meest doortastende Belgische spits van de jaren tachtig.

Né le 26 janvier 1959. Ancien buteur hors pair qui occupe aujourd'hui une position plus en retrait. Il fut l'attaquant belge le plus productif dans les années 80.

ERIC VISCAAL

Geboren 20 maart 1968. Eigenzinnige maar soms geniale Nederlandse aanvaller. Verlengde zijn kontrakt met vier jaar ofschoon hij door diverse clubs werd begeerd.

Né le 20 mars 1968. Attaquant néerlandais entêté mais parfois génial. Convoité par plusieurs équipes, il vient de renouveler son contrat pour quatre saisons.

FOEKE BODY

Geboren 25 augustus 1962. Friese spits die na een mindere periode bij Club Brugge sportief revanche wil nemen. Brandgevaarlijk in het strafschopgebied.

Né le 25 août 1962. Attaquant néerlandais qui bent à sa revanche après une sortie ratée avec le Club Brugesois. Terriblement dangereux dans la surface de réparation.



GERMINAL EKEREN

Gesticht / Fondation: 1920 stamn./matr. 3530

Voorzitter / Président: Jos Verhaegen

Sekretaris / Secrétaire: Luc Danis

Trainer / Entraîneur: Aimé Anthuenis

Stadion / Stade: Veltwijckstadion (8.500)

Adres / Adresse: Veltwijcklaan 33, 2180 Ekeren

Telefoon / Téléphone: 03 / 542.55.65

Kleuren / Couleurs: geelrood / jaune et rouge

AIME ANTHUENIS

TRAINER - Geboren 21 december 1943
Gedegen vakman die lang bij Lokeren speelde en daar tien jaar als trainer werkte. Eerste seizoen bij Germinal.

ENTRAÎNEUR - Né le 21 décembre 1943. Professeur au sein d'un établissement qui a joué longtemps à Lokeren, avant d'entraîner ce club pendant dix ans. Est passé à Ekeren au cours de l'été 93.

PHILIPPE VAN DE WALLE

Geboren 22 december 1961. Onvervaste Brugge'ing. Beleefde bij Club Brugge zijn glansperiode. Technisch goede keeper, uitstekende reacties.

Né le 22 décembre 1961. Keeper brugeois qui a connu ses heures de gloire avec le Club de sa ville. Très bon sur le plan technique, il a de superbes réflexes.

FRANK BOSMANS

Geboren 14 oktober 1967. Ex-aanvaller die achteruitschool naar de rechterflank. Technisch vaardig, vaak voor het vijandige doel opdrukkend.

Né le 14 octobre 1967. Ancien attaquant qui a reculé sur le flanc droit de la défense. Bon technicien, il se porte régulièrement devant le but adverse.

MIKE VERSTRAETEN

Geboren 12 augustus 1967. Rijzige voorstopper die zijn opdracht in alle stijl uitvoert. Speelde nog bij KV Mechelen onder Aad de Mos.

Né le 12 août 1967. Stoppeur de grande taille qui gère ses attributions dans la plus grande sobriété. A porté les couleurs du Club Malinois, alors entraîné par Aad de Mos.

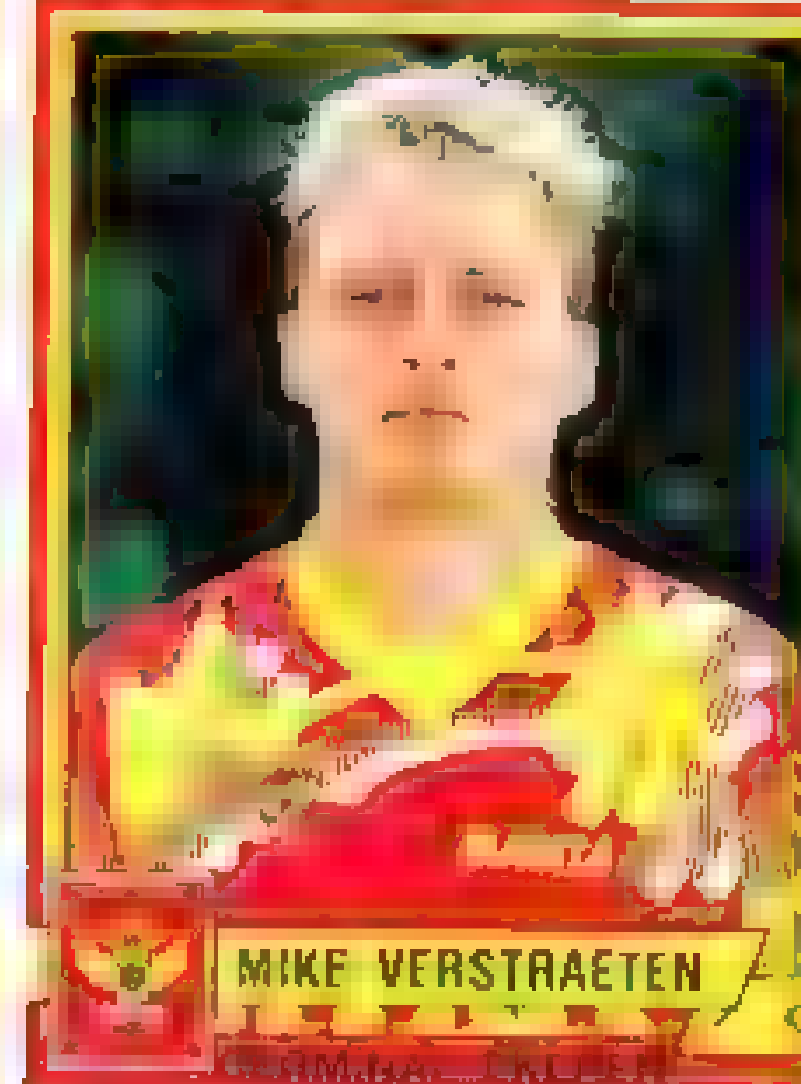
ERVIN KOVACS

Geboren 24 januari 1967. Hongaarse libero en opvolger van Eddy Snelders. Uitstekende, intelligente, corrigerende en rust uitstralende voetballer.

Né le 24 janvier 1967. Libero hongrois qui doit reprendre la place laissée libre par Eddy Snelders. Très calme et intelligent, il affiche un excellent niveau.



FRANK BOSMANS



MIKE VERSTRAETEN



ERVIN KOVACS

MARK TALBUT

Geboren 23 juli 1962. Brit met Belgisch statuut. Onverbiddelijke voorstopper. Scoorde dit seizoen het allereerste doelpunt in de competitie.

Né le 23 juillet 1962. Stoppeur britannique transigeant au statut belge. A marqué cette saison le premier but de ses couleurs en championnat.

KARIM M'GHOGHI

Geboren 17 april 1971. Linksachter die bij Seraing werd weggehaald en daarvoor bij Club Luik speelde. Groot, fysiek sterk en voortdurend de flank afdekkend.

Né le 17 avril 1971. Back gauche transféré de Seraing, après un passage au Club Liegeois. De stature imposante, il arpente constamment son flanc.



PATRICK VERSAVEL



GUNTHER HOFMANS

GEERT BERREVOETS

Geboren 15 mei 1971. Multifunctionele en technisch knappe middenvelder die van Geel kwam. Had aanvankelijk moeite met het ritme in eerste klasse.

Né le 15 mai 1971. Median technique aux fonctions multiples qui est arrivé de Geel. S'est adapté difficilement au rythme de la première division.



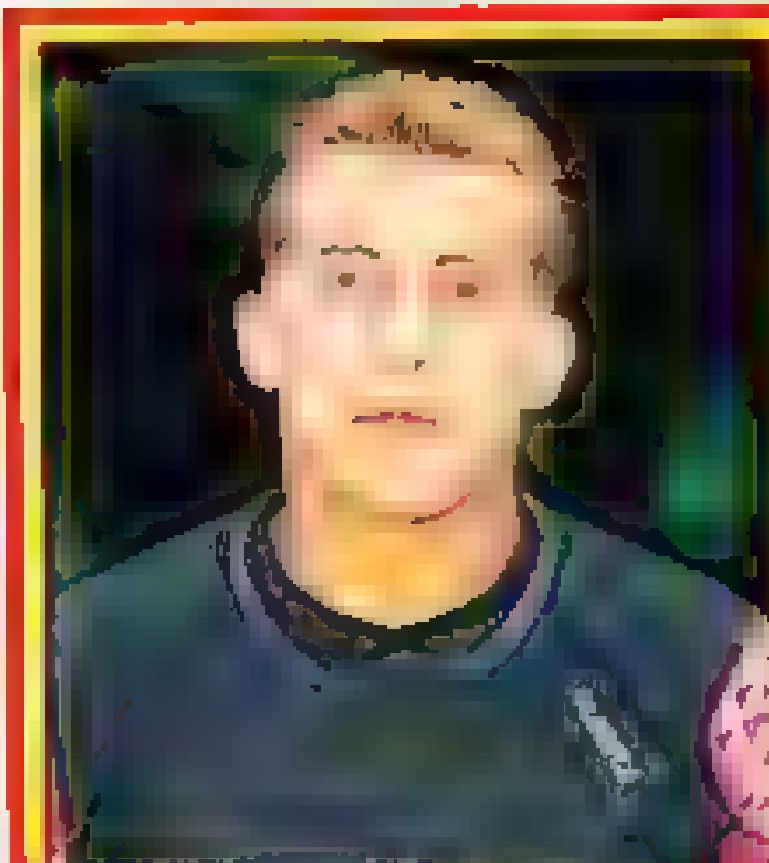
JEAN-MARIE ABEELS



GERMINAL EKEREN



AIME ANTHUENIS



PHILIPPE VAN DE WALLE



MARK TALBUT



KARIM M GHOCHI



GEERT BERREVEDTS



RUDY JANSSENS



NGOY N'SUMBU



SIMON TAHAMATA

RUDY JANSSENS

Geboren 5 augustus 1963 Stofzinger op het middenveld. Trekt graag het spel naar zich toe. Speelde ondermeer voor Winterslag, Genk en Gent.

Né le 5 août 1963 Grand récupérateur de la ligne médiane. Aime s'impliquer à fond dans les constructions de son team. A joué à Winterslag, Genk et La Gantoise.

PATRICK VERSAVEL

Geboren 1 juli 1961. Stopschutter die bij Lokeren zijn beste periode kende en in Mechelen terugviel. Werkt nu weer onder zijn vroegere leermeester.

Né le 1 juillet 1961 Joueur au tir précis qui a connu ses plus belles heures avec Lokeren, avant de sombrer à Malines. A retrouvé le coach qui avait permis ses succès.

GUNTHER HOFMANS

Geboren 3 januari 1967. Goalgatter die vanuit het middenveld razendsnel infiltriert. Stond in de belangstelling van KV Mechelen maar bleef bij Germinal.

Né le 3 janvier 1967 Gardien de buts qui peut s'infiltrer à la vitesse de l'éclair, au départ de la ligne médiane. Le Club Malinois souhaitait s'attacher ses services, mais il a fini par rester à Ekeren.

NGOY N'SUMBU

Geboren 30 oktober 1972. Zwaars. Technisch sterke voetballer wiens ontluikung werd geremd door een dubbele beenbreuk. Moet nu doorbreken.

Né le 30 octobre 1972 Zwaars aux qualités techniques évidentes dont l'évolution a été freinée par une double fracture de la jambe. Devrait éclater cette saison.

SIMON TAHAMATA

Geboren 26 mei 1956. Onverslijtbare Nederlander en echte virtuoso. Bouwde een topcarrière uit. Ajax, Standard, Feyenoord. Nederlands elftal.

Né le 26 mai 1956. Virtuose néerlandais tout à fait insaisissable qui a fait carrière à Ajax, au Standard, à Feyenoord et avec son équipe nationale.

JEAN-MARIE ABEELS

Geboren 18 november 1962. Rechtschutter die vroeg in het seizoen wegens familiale omstandigheden van Waregem naar Germinal overstapte. Razendsnel.

Né le 18 novembre 1962. Ailier droit qui est passé de Waregem à Ekeren au début de cette saison, pour des motifs de nature familiale. Très rapide.

VICTOR DIAGNE

Geboren 5 juli 1971. Senegalees die aanvankelijk als verdedigende middenvelder naar Germinal kwam. Ontpopte zich vorig seizoen tot een doortastende aanvalser.

Né le 5 juillet 1971. Attaquant sénégalais qui avait été transféré pour évoluer en tant que médian défensif. A prouvé au dernier qu'il pouvait faire du tout bon travail au long de la ligne d'attaque.



VICTOR DIAGNE

CLUB LIEGEOIS



CLUB LIEGEOIS

Gesticht / Fondation: 1892 - Stanno / Statut: s

Voorzitter / Président: Pierre Debruyne

Sekretaris / Secrétaire: Jean de Sarte

Trainer / Entraîneur: Eric Gerets

Stadion / Stade: Rocourt (25.128)

Adres / Adresse: Chaussée de Tongres 1000 - 4000 Liège

Telefoon / Téléphone: 043 25.35.77

Kleuren / Couleurs: rood/wit | Red/White

ERIC GERETS

TRAINER - Geboren 18 mei 1954. Legendarische rechtsachter die met een leeuwenhart voetbalde. Werkt met dezelfde verbetenheid aan zijn trainersloopbaan.

ENTRAINEUR - Né le 18 mai 1954. Ex-back drott de légende qui s'engageait avec un cœur de lion. Affiche le même enthousiasme dans ses attributions d'entraîneur.

JEAN-FRANÇOIS LECOMTE

Geboren 17 november 1968. Keeper die in vier jaar amper tweentwintig competitiewedstrijden speelde. Lijkt nu eindelijk het vertrouwen te hebben.

Né le 17 novembre 1968. Keeper qui n'a joué que 22 matches en quatre ans. Professionnel exemplaire, il semble enfin avoir trouvé l'indispensable dose de confiance.

BERNARD WEGRIA

Geboren 7 maart 1963. Mentaal sterke en erg regelmatige rechter-back. Woont al heel zijn leven in Luik en voetbalt sinds zijn jeugd op Rocourt.

Né le 7 mars 1963. Back drott d'une grande force mentale et d'une régularité rare. A résidé toute sa vie à Liège et n'a jamais joué ailleurs qu'à Rocourt.

MORENO GIUSTO

Geboren 3 november 1961. Adekwate en door zijn Italiaanse afkomst soms warmbloedige voorstopper. Speelt met veel karakter en wilskracht. Eigen produkt.

Né le 3 novembre 1961. Stoppeur efficace et ardent, vu ses origines italiennes. Produit du club, il montre une volonté et un caractère exceptionnels.

JEAN-FRANÇOIS DE SART

Geboren 18 december 1961. Sierlijk ogende libero die na twee telerustellende jaren bij Anderlecht zijn roots weer opzoekt. Aast op revanche.

Né le 18 décembre 1961. Libero élégant qui a regagné ses bases après un échec de deux saisons à Anderlecht. Avidé de revanche.



BERNARD WEGRIA

CLUB LIEGEOIS



MORENO GIUSTO

CLUB LIEGEOIS



JEAN-FRANÇOIS DE SART

CLUB LIEGEOIS

PHILIPPE LENGLOIS

Geboren 16 augustus 1972. Verdediger en eigen kweek. Is één van die jonge voetballers die van het soberheidsbeleid van de club kan profiteren.

Né le 16 août 1972. Défenseur formé au Stade Velodrome. Fait partie de ces jeunes joueurs qui ont l'occasion de profiter de la nouvelle politique de modestie liégeoise.

VINCENT MACHIELS

Geboren 16 september 1965. Verdediger of middenvelder die dan weer knap maar dan weer ondermaats voetbalt. Was vroeger, bij Seraing, UEFA-internationaal.

Né le 16 septembre 1965. Défenseur ou médan qui n'affiche pas toujours la régularité souhaitée. Fut international UEFA lors de sa période sérésienne.

DIDIER QUAIN

Geboren 15 december 1960. Defensieve middenvelder die zich opoffert voor de ploeg en altijd in de schaduw blijft. Al bijna 400 competitie-matchen lang.

Né le 15 décembre 1960. Médian défensif qui sacrifie constamment ses propres chances dans l'intérêt collectif. A disputé près de 400 matches en première division.



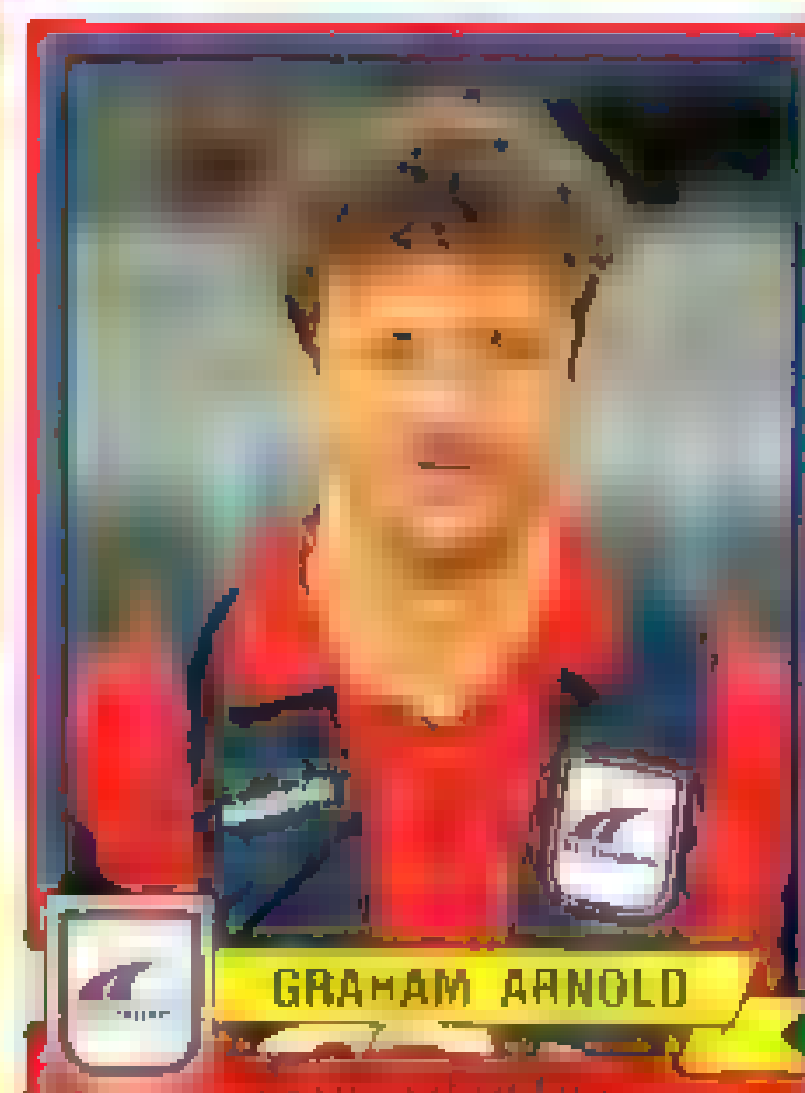
SUNDAY OLISEN

CLUB LIEGEOIS



CVIJAN MILOSEVIC

CLUB LIEGEOIS



GRAHAM ARNOLD

CLUB LIEGEOIS

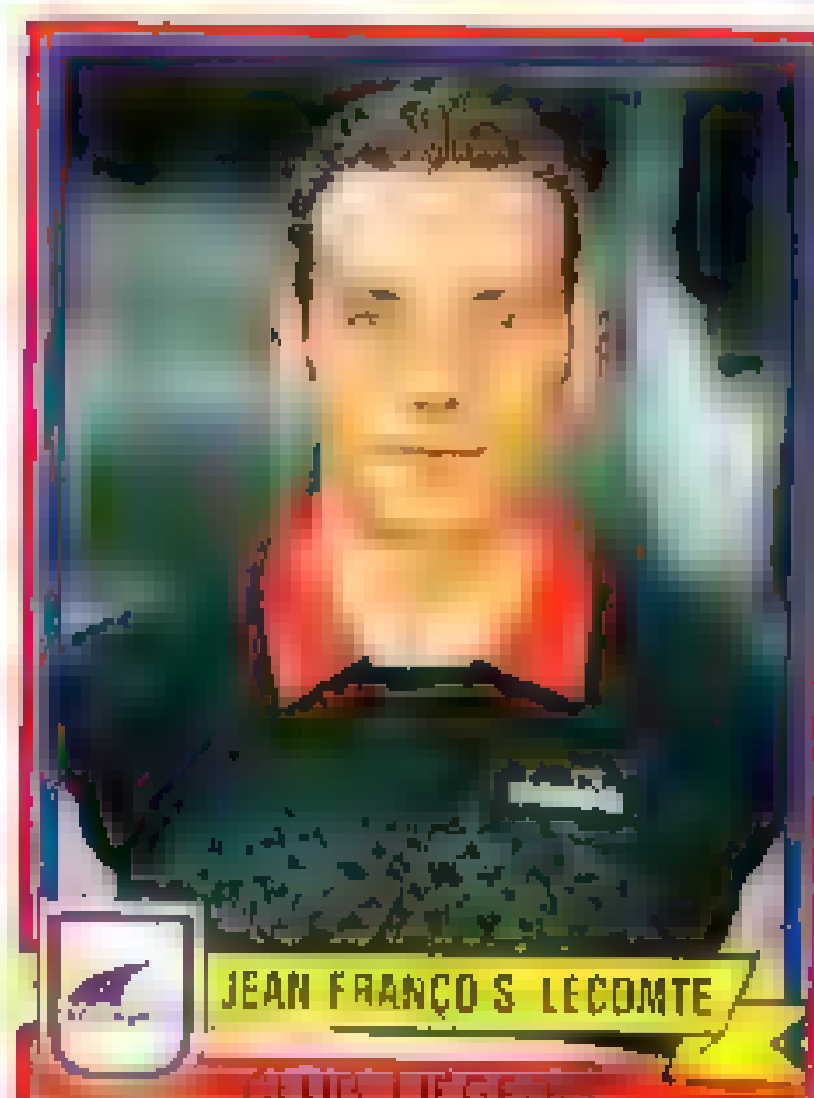




CLUB LIEGEOIS



ERIC GERETS



JEAN FRANÇOIS LECOMTE



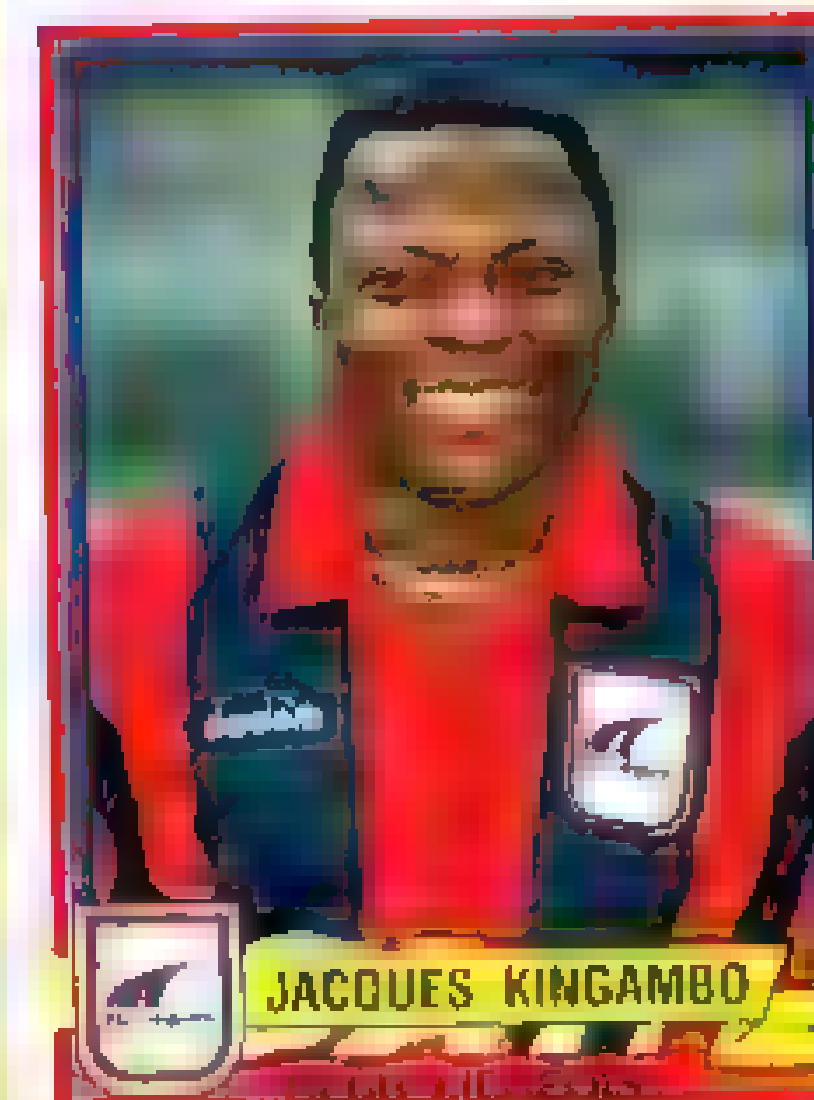
PHILIPPE LENGLOIS



VINCENT MACHIELS



DIDIER QUAIN



JACQUES KINGAMBO



MANUEL GODFROID



KELVIN SEBWE



LUC ERNES

JACQUES KINGAMBO

Geboren 4 januari 1962. Zairese artist die vooral bij Sint-Truiden zijn kunsten vertoonde. Koppelt een weergaooze techniek aan een grote werkkraft.

Né le 4 janvier 1962. Artiste zairois qui s'est surtout illustré avec Saint-Trond. A lie sa technique remarquable a une force de travail rare.

SUNDAY OLISEH

Geboren 14 september 1974. Nigeriaan. Het absolute raspaard van Club Luik. Afzetisch, mobiel, technisch goed. Wordt begeerd door Anderlecht en Standard.

Né le 14 septembre 1974. La perle de Rocourt. originaire du Nigeria. cumule les qualités. athlétique, mobile, technique. A suscité la convoitise d'Anderlecht et du Standard.

CVIJAN MILOSEVIC

Geboren 27 oktober 1963. Bosnische middenvelder en in het jonge Club Luik voorbestemd om de patronen te tekenen. Voetballer met veel overzicht.

Né le 27 octobre 1963. Médian bosniaque qui doit faire office de patron dans la Principauté. Doté d'une bonne vision du jeu.

MANUEL GODFROID

Geboren 16 augustus 1972. Linksvoetige middenvelder en één van de talentrijke jongeren die op Rocourt doorstroomde. Kwam vorig seizoen in de basis.

Né le 16 août 1972. Médian qui peut compter sur un remarquable pied gauche. Produit du club qui a fait son entrée en équipe fanion la saison dernière.

KELVIN SEBWE

Geboren 4 april 1972. Liberaanse spits die van Monaco komt en vooraan de gangmaker moet worden. Klein, bijzonder agiel en erg wiskrchtig.

Né le 4 avril 1972. En provenance du Libéria, cet attaquant a transité par Monaco et doit animer la ligne offensive de Liège. De petite taille, il avoue une agilité exceptionnelle et une volonté hors du commun.

GRAHAM ARNOLD

Geboren 3 augustus 1963. Rumoenge Australische spits die rommelt, frommelt en vooral teert op een fabuleus kopbalspel. Onvermoeibare werker.

Né le 3 août 1963. Attaquant australien qui démenage pas mal dans le rectangle adverse. Son jeu de tête peut faire des ravages et il travaille constamment pour augmenter le marqur.

LUC ERNES

Geboren 24 februari 1965. Bonkige aanvaller die laat bijtekende. Begint aan zijn elfde seizoen bij Club Luik waarvoor hij veel gouden goals maakte.

Né le 24 février 1965. Attaquant tailié à la serbe qui n'a prolongé son contrat qu'à la dernière minute. Dispute sa onzième saison à Liège, où il a inscrit quelques buts d'une valeur inestimable.





LIERSE S.V.

Gesticht / Fondation: 1906 stamn./matr. 30

Voorzitter / Président: Freddy Van Laer

Sekretaris / Secrétaire: Benny Van Dijk

Trainer / Entraîneur: Herman Helleputte

Stadion / Stade: Herman Vanderpoortenstadion (14.000)

Adres / Adresse: Voetbalstraat 4, 2500 Lier

Telefoon / Téléphone: 03 / 480.13.70

Kleuren / Couleurs: geelzwart / jaune et noir

HERMAN HELLEPUTTE

TRAINER Geboren 22 maart 1954 Rustige en beheerste coach. Speelde vijftien jaar in de eerste ploeg van Lierse en werd in april '91 hoofdtrainer.

ENTRAÎNEUR Né le 22 mars 1954 Coach très calme qui a joué quinze saisons en équipe première du Lierse. Passe entraîneur principal en avril '91.

KRIS MAMPAEY

Geboren 2 november 1970. Nuchtere keeper die destijds bij het kleine Hove Sport werd weggehaald. Rijpte in de schaduw en is nu titrans.

Né le 2 novembre 1970. Keeper très sobre qui fut transféré de la petite équipe de Hove Sport. A progressé dans l'ombre avant de prendre la place de numéro un.

PAUL VAN NUFFELEN

Geboren 26 juni 1961. Voorstopper die pas op zijn 31ste de stap van tweede naar eerste klasse zette. Stevig, karaktersterk en erg fair in de duels.

Né le 26 juin 1961. Stoppeur qui a attendu l'âge de 32 ans pour passer de la D2 à l'élite. Sober, il affiche un caractère hors du commun et se montre très sportif dans les duels.

EDDY SNELDERS

Geboren 9 april 1959. Libero met een schat aan ervaring en een intelligent positieospel. Wist de voor de zevende keer in zijn carrière van ploeg.

Né le 9 avril 1959. Libero terriblement expérimenté qui mise sur un sens du placement exceptionnel. Joue pour son huitième club.

JOOP LANKHAAR

Geboren 12 september 1966. Sobere, veel pratende en uitstekende Nederlandse verdediger die van FC Mechelen komt. Was een keer A-internationaal.

Né le 12 septembre 1966. Excellent défenseur néerlandais sobre et bavard qui est passé par le Racing Molenbeek. Compte une sélection en équipe nationale.

STEVE GOOSSEN

Geboren 12 november 1968. In de Ajax-school gevormde achterspeler. Verdedigt op techniek, is te beschermen, waardoor hij zich onvoldoende manifesteert.



PAUL VAN NUFFELEN
LIERSE S.V.



EDDY SNELDERS
LIERSE S.V.



JOOP LANKHAAR
LIERSE S.V.

Né le 12 novembre 1968. Défenseur formé à l'Ajax. Sa technique est son point fort, mais il est trop discret pour se manifester comme il le devrait.

MARC FIERENS

Geboren 12 juni 1963. Kopbaansterke, vaak gekontesteerde en voortdurend op de man kievende verdediger. Brengt offensief weinig bij. Eigen produkt.

Né le 12 juin 1963. Défenseur souvent contesté qui colle véritablement à son opposant direct. Très bon de la tête, il n'a pas un apport offensif vraiment révélateur. Produit du club.

DAVID BROCKEN

Geboren 18 februari 1971. Middenvelder en nog een van de exponenten van de uitstekende jeugdwerking bij Lierse. Ploegspeler bij uitstek.

Né le 18 février 1971. Milieu qui a été formé par le Lierse. Collectif à souhait.

DIRK HUYSMANS

Geboren 3 september 1973. Getalenteerde aanvaller die zes jaar geleden bij Lierse kwam. Hoopt dit seizoen een vaste waarde te worden in de eerste ploeg.

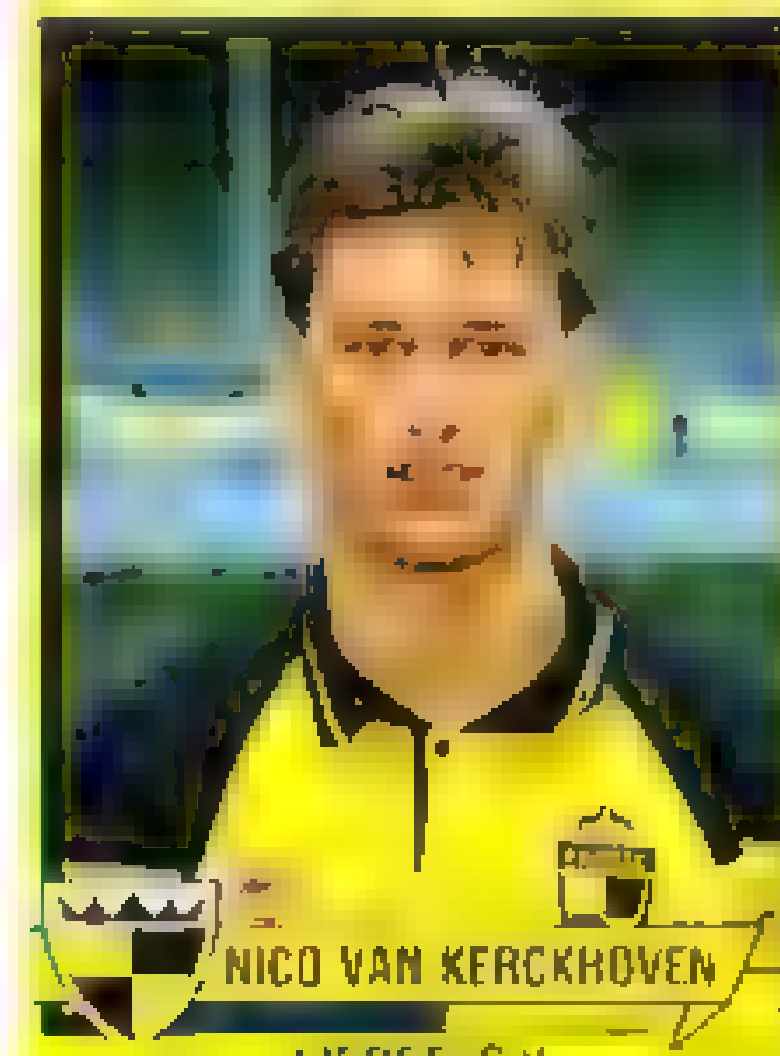
Né le 3 septembre 1973. Attaquant talentueux qui a débarqué au Lierse. Il y a six ans. Espère faire son trou en '93-'94.



JORIS HEYLEN
LIERSE S.V.



KJETIL REKDAL
LIERSE S.V.



NICO VAN KERCKHOVEN
LIERSE S.V.





LIERSE S.V.



HERMAN HELLEPUTTE

LIERSE S.V.



KR S MAMPAEY

LIERSE S.V.



STEVE GOOSSEN

LIERSE S.V.



MARC FIERENS

LIERSE S.V.



DAVID BROCKEN

LIERSE S.V.



DIRK HUYSMANS

LIERSE S.V.



DANIEL SIMMES

LIERSE S.V.



RAF PAUWELS

LIERSE S.V.

JORIS HEYLEN

Geboren 27 december 1969. Nuttige, in de schaduw blijvende middenvelder. Is een van die spelers bij Lierse die destijds door Jan Boskamp in de ploeg werd gedropt.

Né le 27 décembre 1969. Médan très utile qui se cantonne constamment dans l'ombre. Fut introduit en équipe première par Boskamp.

RAF PAUWELS

Geboren 14 juni 1968. Spits die voortdurend beweegt maar in het strafschopgebied de nodige rust mankeert. Zweeft konstant tussen bank en ploeg.

Né le 14 juin 1968. Attaquant qui bouge constamment mais manque de l'indispensable sérénité à la conclusion. Fait de fréquentes navettes entre le banc et la pelouse.

KJETIL REKDAL

Geboren 6 november 1968. Noors internationaal en het uithangbord van Lierse. Is ruzigwekkend koel in het strafschopgebied en parafeert als het ware iedere Lierse aanval.

Né le 6 novembre 1968. International norvégien, figure numéro un de son club. Doté d'un calme indescriptible dans le rectangle, il est à la conclusion de la plupart des attaques terribles.

NICO VAN KERCKHOVEN

Geboren 14 december 1970. Trakvolle, soms onghelpbare maar dan weer wegzakkende linkerspits. Snel, fysiek heel sterk maar mentaal te kwetsbaar.

Né le 14 décembre 1970. Ailier gauche subtil mais trop irrégulier. Très vélocité et doté d'une excellente condition physique. Il est encore fragile sur le plan moral.

DANIEL SIMMES

Geboren 12 augustus 1966. Duitser die met zijn verschroeiende snelheid graag over de flanken uitbreekt. Is ieder seizoen een aantal keren matchwinnaar.

Né le 12 août 1966. Attaquant allemand qui mise sur sa vitesse redoutable pour semer la pagaille sur les flancs. Rapporte plusieurs points par saison à ses couleurs.

BOB PEETERS

Geboren 10 januari 1974. Robuuste en kopbaisterke centrumspits die dit seizoen moet ontploffen. Dooft onhandig maar weegt zwaar op een verdediging.

Né le 10 janvier 1974. Avant-centre robuste et fort de la tête qui devrait exploser cette saison. Malgré ses autres maladroites, il pèse considérablement sur les défenses.



BOB PEETERS

LIERSE S.V.



K.F.C. LOMMEL



Gesticht / Fondation: 1932 (naam) tot 1966

Voorzitter / President: Jan Vrey

Sekretaris / Secrétaire: H. Lavreysen

Trainer / Entraîneur: Jos Heyligen

Stadion / Stade: Streekl. Sportstadion (13.000)

Adres / Adresse: G. de Boer Dijk 39/0 Lommel

Telefoon / Telephone: 011 - 54 60 70

Kleuren / Couleurs: groenwit, vert et blanc

JOS HEYLIGEN

TRAINER - Geboren 30 juni 1947. Ex-middenvelder die als trainer zijn grootste succes vierde toen hij Westerlo naar tweede bracht. Eerste seizoen in Lommel.

ENTRAÎNEUR - Né le 30 juin 1947. Ancien médian qui a connu ses plus beaux succès d'entraîneur à Westerlo qui a fait passer en deuxième division. Première saison à Lommel.

JACKY MATHIJSEN

Geboren 20 juli 1963. Goed meeevoetende keeper. Dirigeert met zijn verbale kwaliteiten konstant de verdediging. Is met Lommel aan zijn vijfde club toe.

Né le 20 juillet 1963. Gardien qui prend une contribution active au jeu et dirige constamment ses défenseurs par ses qualités verbales. Joue pour son cinquième club.

TOM VANDERVEE

Geboren 19 september 1970. Rechtsachter en eigen produkt. Is snel, heeft een goede voorzet in de benen en boekte op aanvarend vlak veel progressie.

Né le 19 septembre 1970. Back droit formé à Lommel. Rapide, il dispense de bons centres et a progressé fortement sur le plan offensif.

ROBERT GIJBELS

Geboren 19 februari 1962. Felle verdediger die het na meer dan 200 wedstrijden in eerste voor bekeken wilde houden. Ruide uiteinde van RWDM voor Lommel.

Né le 19 février 1962. Défenseur tranchant qui pensait avoir terminé sa carrière après plus de 200 matches en D1. Est ensuite passé du RWDM à Lommel.

VITAL VANAKEN

Geboren 9 maart 1962. Libero, aanvoerder en stuurman van de defensie. Houdt altijd het hoofd koel en trekt graag mee ten aanval. Uitstekende voorzet.

Né le 9 mars 1962. Libero, capitaine et organisateur de sa défense. Garde à tête froide dans les situations les plus agitées et participe à la construction. Donne de très bons centres.



TOM VANDERVEE



ROBERT GIJBELS



VITAL VANAKEN

JOHN BUANA

Geboren 23 juni 1968. Atletische voorstopper waarop al menige aanvaller zich te pieetter liep. Zette vorig seizoen moeilijk de stap van Boom naar Lommel.

Né le 23 juin 1968. Stoppeur costaud qui a déjà posé des problèmes à d'innombrables attaquants. L'an dernier il a digéré difficilement son passage de Boom à Lommel.

DANIEL SCAVONE

Geboren 3 september 1972. Getalenteerde verdediger die pas vorig seizoen een vaste waarde werd. Technisch goed en niet te intimideren in de duels.

Né le 3 septembre 1972. Défenseur talentueux qui a dû attendre la saison '92-'93 pour être reconnu à sa juste valeur. Redoutable sur le plan technique, il ne se laisse pas impressionner dans les duels.

HARM VAN VELDHOFEN

Geboren 28 september 1962. Nederlander. Maakt op het veld een achterwaartse beweging: eerst spits, dan middenvelder en nu vaak verdediger.

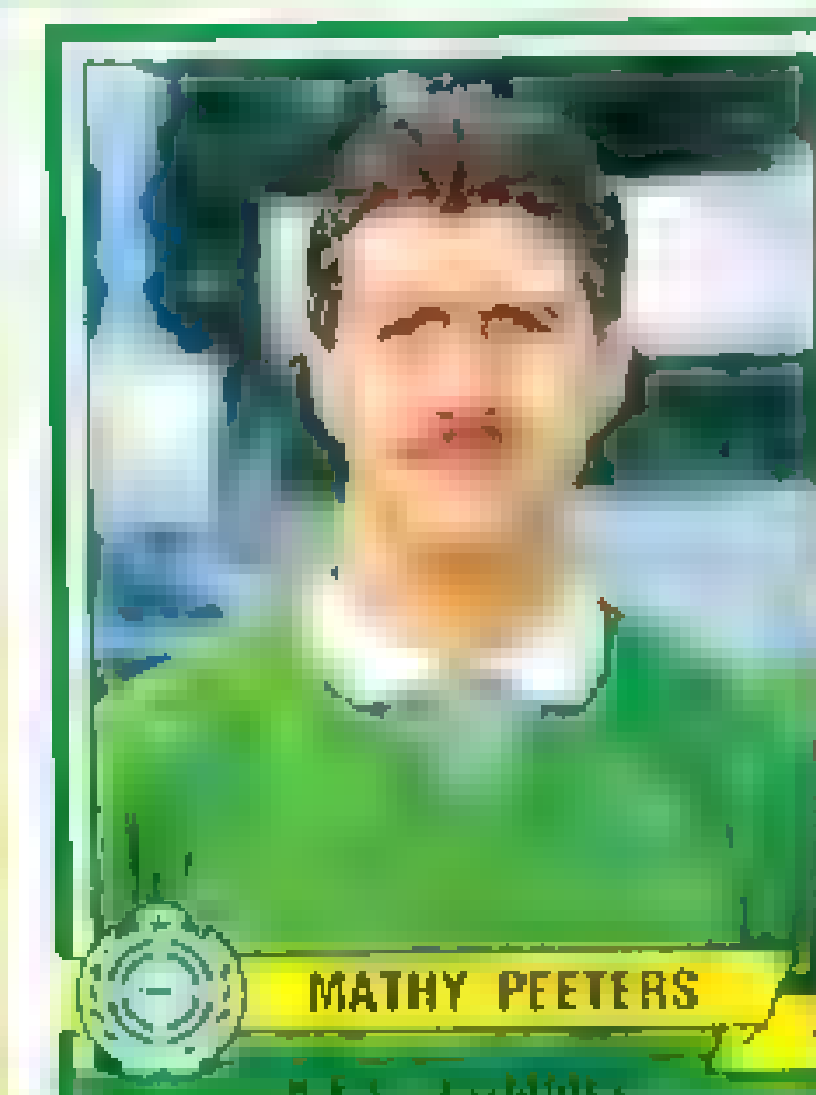
Né le 28 septembre 1962. Néerlandais qui a sans cesse reculé dans le jeu. Attaquant d'abord, médian ensuite, défenseur enfin.



RONNY VAN GOMPEL



GERT CANNAERTS



MATHY PEETERS

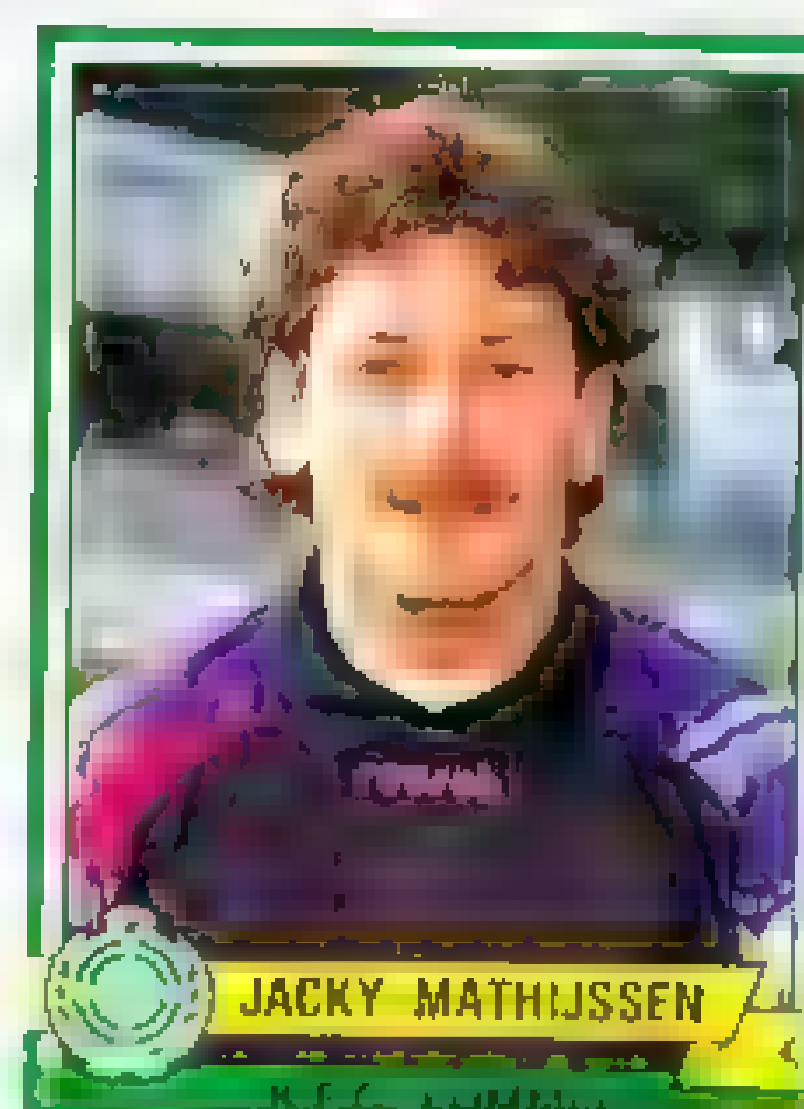




K.F.C. LOMMEL



JOS HEYLIGEN



JACKY MATHIJSSSEN



JOHN BUANA



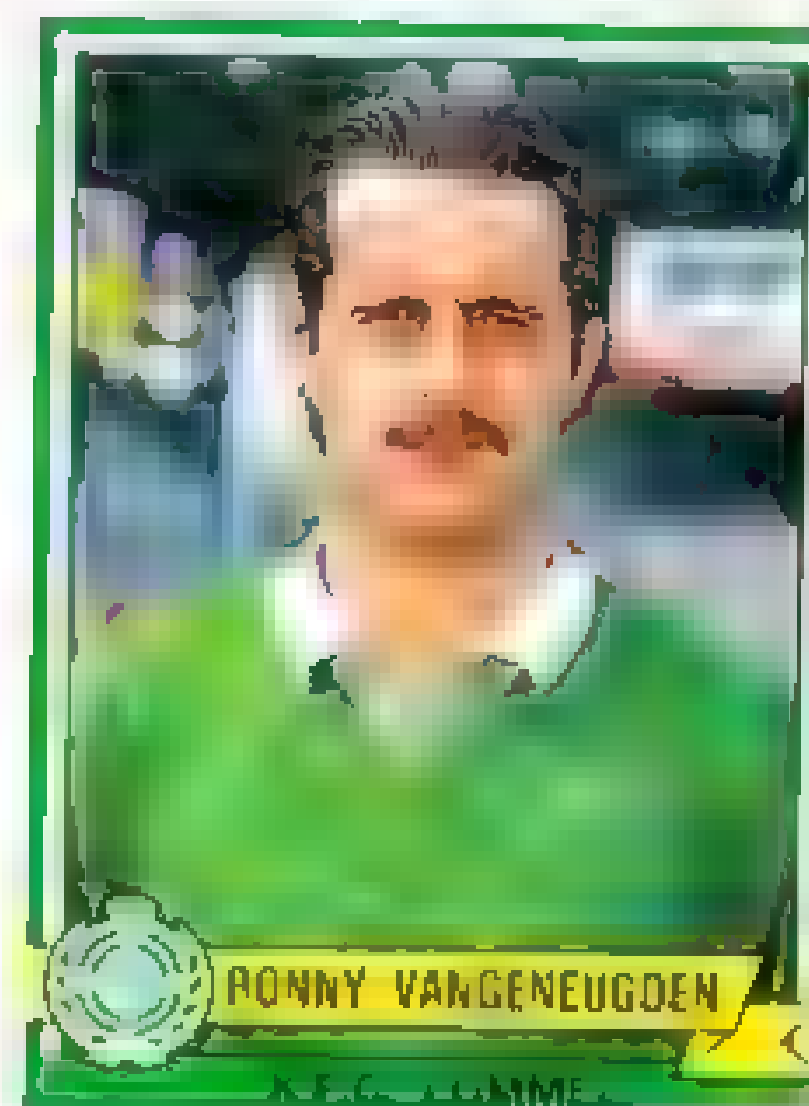
DANIEL SCAVONE



HARM VAN VELDHOVEN



JEAN CLAUDE MUKANYA



RONNY VANGENEUGDEN



MARC HENDRIX



FRANK BERGHUIS

JEAN-CLAUDE MUKANYA

Geboren 1 mei 1968. Zairese middenvelder en een van de schakels van het eeltal. Onverwidelijk in de duels en technisch bijzonder belegen.

Né le 1 mai 1968. Médian zairois qui fait office de charnière à Lommel. Impitoyable dans les duels, il peut compter sur de belles facultés techniques.

RONNY VAN GOMPEL

Geboren 9 juli 1968. Technisch vaardige middenvelder. Krijgt verbeten om een vaste plek in de ploeg sinds hij twee jaar geleden in Hasselt werd gekocht.

Né le 9 juillet 1968. Médian technique qui se bat pour une place de titulaire depuis deux ans, date de son départ de Hasselt.

GERT CANNAERTS

Geboren 5 juli 1963. Grote en strakke middenvelder die de belangstelling van een paar clubs genoot. Is altijd in beweging. Een echte kilometervreter.

Né le 5 juillet 1963. Médian de grande taille et robuste qui a déjà fait l'objet de plusieurs offres. Toujours en mouvement, il couvre un grand nombre de kilomètres chaque semaine.

RONNY VANGENEUGDEN

Geboren 17 augustus 1968. Linksvoetige middenvelder met alle kwaliteiten om een eelt te dragen. Is tactisch niet altijd in de hand te houden.

Né le 17 août 1968. Médian qui peut utiliser son pied gauche pour porter son équipe. Parfois capricieux dans les manœuvres tactiques.

MARC HENDRIX

Geboren 2 juli 1974. Jonge aanvalleur en exponent van de uitstekende jeugdwerking in Lommel. Krijgt dit seizoen de kans om ervaringen te verzamelen.

Né le 2 juillet 1974. Jeune attaquant formé à Lommel. Devrait profiter de cette saison pour se forger une expérience très utile.

MATHY PEETERS

Geboren 10 april 1965. Aanvalleur die doorbrak toen niemand dat nog verwachtte. Is met zijn balvastheid een belangrijk wapen in het moderne voetbal.

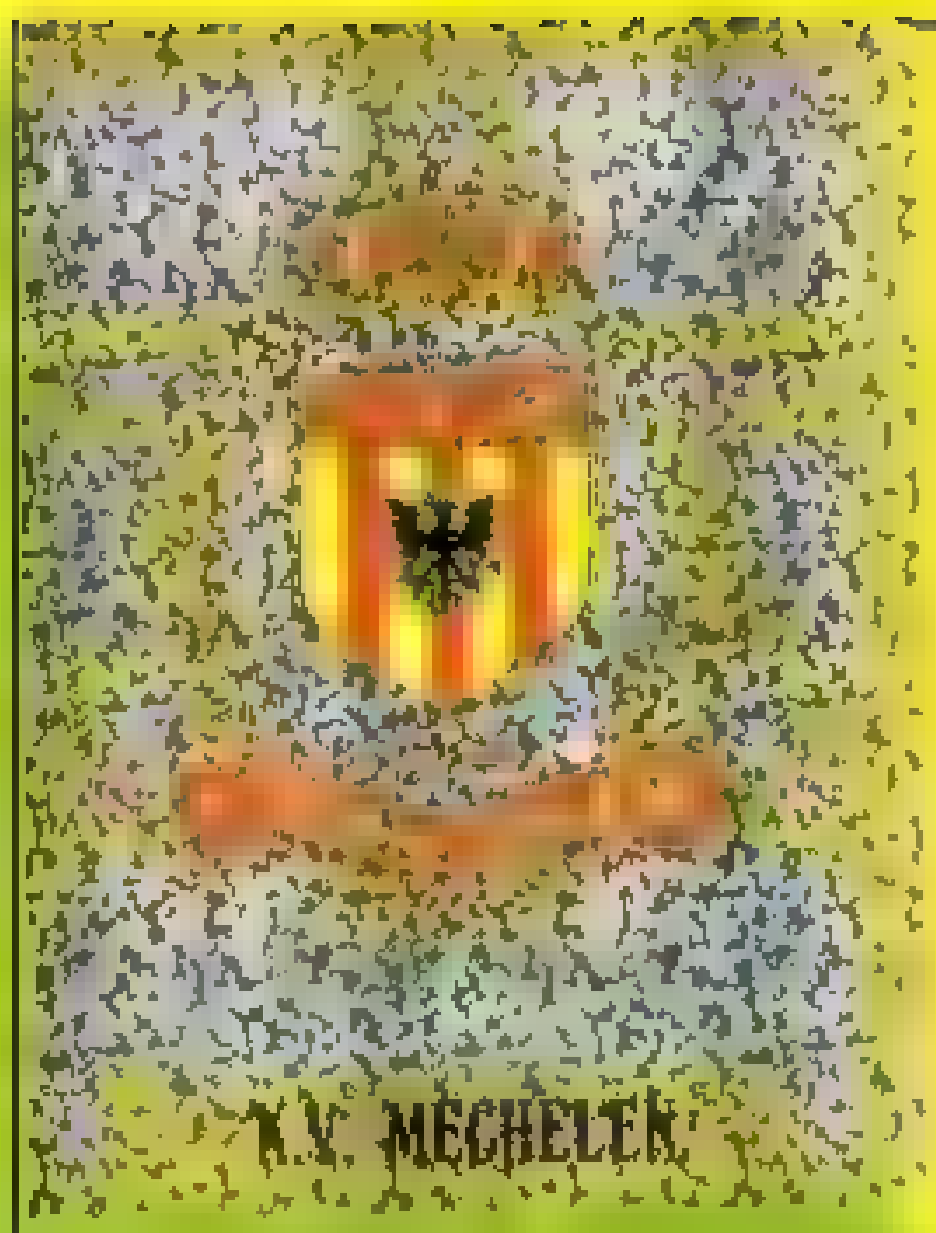
Né le 10 avril 1965. Attaquant qui a percé au moment où on l'attendait le moins. Son talent pour garder le cuir est une arme intéressante dans le football moderne.

FRANK BERGHUIS

Geboren 2 mei 1967. Nederlander en schaduwspits. Krijgt graag de bal in de loop mee om dan zijn tegenstander op te zoeken. Scoort vrij gemakkelijk.

Né le 2 mai 1967. Attaquant néerlandais qui adore recevoir le ballon dans la foulée et inscrire facilement un joli paquet de buts.





K.V. MECHELEN

Gesticht / Fondation: 1904 stamn./matr. 25

Voorzitter / Président: Willy Dussart

Sekretaris / Secrétaire: Guido Mallants (manager)

Trainer / Entraîneur: Fi Van Hoof

Stadion / Stade: Achter de Kazerne (14.345)

Adres / Adresse: Liersesteenweg 34, 2800 Mechelen

Telefoon / Téléphone: 015 / 21.82.30

Kleuren / Couleurs: roodgeel / rouge et jaune

FI VAN HOOF

TRAINER - Geboren 3 juli 1941
Speelde uitsluitend voor KV Mechelen
waar hij in 1952 aansloot en bleef
de vereniging ook als trainer trouw
Vakman

ENTRAÎNEUR - Né le 3 juillet 1941
N'a joué qu'à Malines où il est affilé
depuis 1952, et est resté fidèle à ce
club dans ses attributions d'entraîneur

MICHEL PREUD'HOMME

Geboren 24 januari 1959 De mis-
sch en wel beste doelman uit de ge-
schiedenis van het Belgische voetbal
Heeft geen zwakke punten. Profes-
sioneel ingesteld

Né le 24 janvier 1959 Peut-être le
plus grand gardien de l'histoire de
notre football Aucun point faible Pro-
fessionnel jusqu'au bout des ongles.

KOEN SANDERS

Geboren 17 december 1962 Tot
rechtsachter gekende middenvelder
die in 1984 van Club Brugge naar KV
Mechelen kwam Maakte alle hoog-
ten en laagten mee

Né le 17 décembre 1962 Ancien mé-
dian qui est passé au back gauche
A quitté le Club Brugeois en '84 pour
rejoindre Malines. A connu les aven-
tures glorieuses et le déclin avec cet-
te équipe.

DAVY GYSBRECHTS

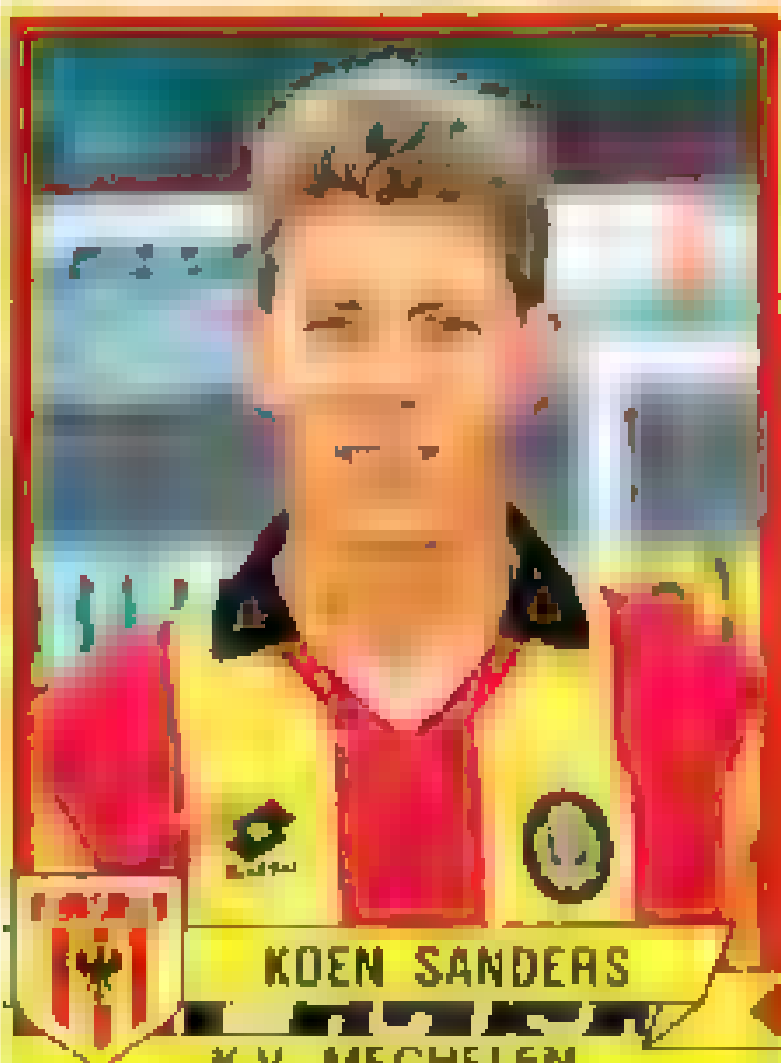
Geboren 20 september 1972 Nuch-
tere voorstopper en de grootste sie-
raad uit de kweekvijver van Mechels
talent Voetball zonder complexen

Né le 20 septembre 1972 Stoppeur
très sobre, l'élément le plus en vue
du vivier malinois Se défend sans
complexes

GLENN DE BOECK

Geboren 22 augustus 1971 Libero Werd
twee jaar geëden, als lid van Boom,
Panini-revelatie in tweede Behaalde
vorig seizoen deze titel in eerste

Né le 22 août 1971 Libero revelation
Panini en deuxième division il y a
deux ans, avec Boom A reconquis
son titre la saison dernière en D1



KOEN SANDERS
K.V. MECHELEN



DAVY GYSBRECHTS
K.V. MECHELEN



GLENN DE BOECK
K.V. MECHELEN

BART MAUROO

Geboren 8 april 1968 Stoere maar
iets te trage voorstopper die vorig sei-
zoen van Waregem naar KV Mechelen
verhuisde Paste zich moelijk aan

Né le 8 avril 1968 Stoppeur robuste
mais un peu lent qui a quitté Ware-
gem la saison dernière pour signer à
Malines A connu d'importants pro-
blèmes d'adaptation

GEERT DEFERM

Geboren 6 mei 1963 Linksachter met
het vermogen om konstant de pri-
ngrens te doorboren Maakte op grond
daarvan alle Europese successen mee

Né le 6 mai 1963 Back gauche qui
sait se faire mal en permanence Cet-
te qualité lui a permis de disputer les
belles campagnes européennes de
Malines.

STAN VAN DEN BUYS

Geboren 8 juni 1957 Praatvaardige
middenvelder met de hersenkapacitei-
ten Routinier bij wie je in hitsege mo-
menten altijd de bal kan inleveren

Né le 8 juin 1957 Médian qui n'a pas
sa langue en poche et dirige réguliè-
rement ses partenaires Son expé-
rience lui permet de conserver le bal-
lon dans les moments chauds



FRANK LEEN
K.V. MECHELEN



JOEL BARTHOLOMEUSSEN
K.V. MECHELEN



KURT VANGOMPEL
K.V. MECHELEN



Lease Plan Lease Plan

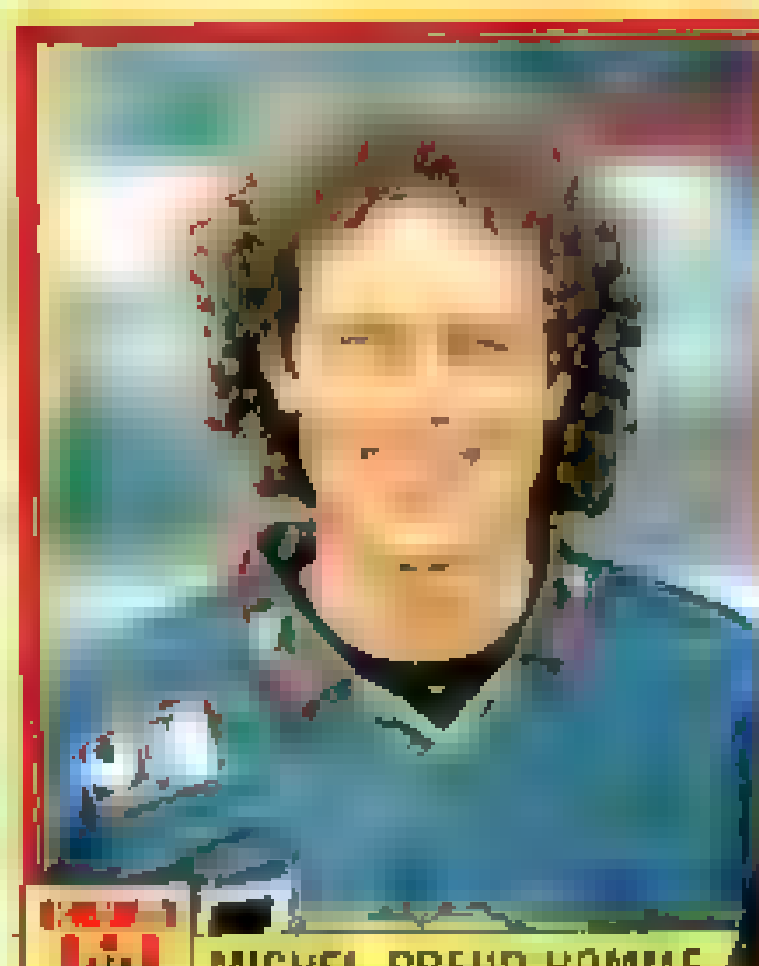


K.V. MECHELEN



FI VAN HOOF

K.V. MECHELEN



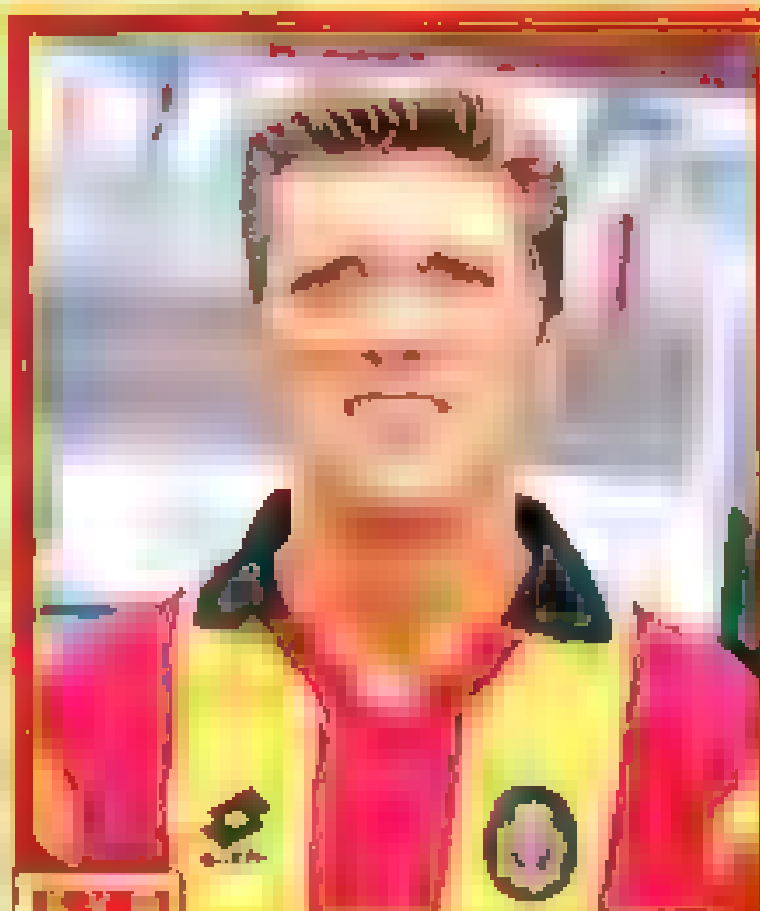
MICHEL PREUD HOMME

K.V. MECHELEN



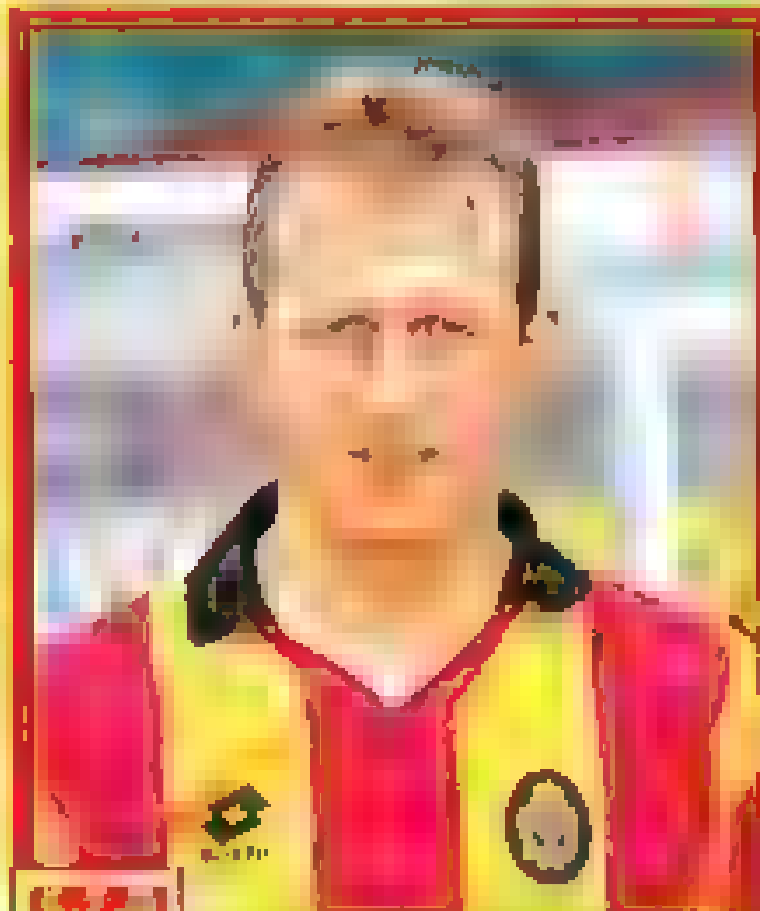
BART MAURDO

K.V. MECHELEN



GEERT DEFERM

K.V. MECHELEN



STAN VAN DEN BUYS

K.V. MECHELEN



MARINO SABBADINI

K.V. MECHELEN



DENES ESZENYI

K.V. MECHELEN



ALEX CZERNIATYNSKI

K.V. MECHELEN

MARINO SABBADINI

Geboren 10 december 1969. Van Germinal Ekeren overgenomen en soms wat flegmatieke middenvelder. Koppe t een wat bizarre loopstijl aan een degelijke techniek.

Né le 10 décembre 1969. Médian parfois flegmatique qui a été transféré du Germinal Ekeren. Il associe une technique appréciée à un style de course plutôt inhabituel.

FRANK LEEN

Geboren 4 oktober 1970. Middenvelder die in 1988 voor één miljoen frank bij Lommel werd gekocht. Gold toen als berolte maar werd geremd door blessures.

Né le 4 octobre 1970. Médian achete à Lommel en 88 pour un million. Assimilé à un grand espoir de notre football à l'époque, il a été contrarié par diverses blessures.

JOEL BARTHOLOMEEUSSEN

Geboren 2 maart 1966. Gevoelige middenvelder met vaardige linker. Wordt twee jaar geleden voor meer dan 30 miljoen frank bij Germinal Ekeren aangekocht.

Né le 2 mars 1966. Médian doté d'un très bon pied gauche. A été acheté à Ekeren il y a deux ans pour une bonne trentaine de millions.

DENES ESZENYI

Geboren 9 januari 1968. Snedige Hongaarse spits die zich graag in het middenveld laat terugzakken. Speelde voor zijn land meer dan 10 A interlands.

Né le 9 janvier 1968. Attaquant hongrois tranchant qui aime se repier au niveau de la ligne médiane. A joué plus de dix matches avec son équipe nationale.

ALEX CZERNIATYNSKI

Geboren 28 juni 1960. Rommelaar die na Anderlecht, Standard en Antwerp met K.V. Mechelen aan zijn vierde topclub toe is. Erg moeilijk te bespelen.

Né le 28 juillet 1960. Déménageur des rectangles qui a transité par Marines, Anderlecht, le Standard et l'Antwerp. Très difficile à contrer.

KURT VANGOMPEL

Geboren 20 september 1973. Hooggetalenteerde aanvaller. Beschikt over een heel gamma van kwaliteiten. Leert snel en funktioneert goed bij balverlies.

Né le 20 septembre 1973. Attaquant hyper-dote dont les qualités sont innombrables. Capable d'apprendre à la vitesse de l'éclair, il se replace efficacement en cas de perte de balle.

MARCOS PEREIRA

Geboren 2 april 1975. Goudklomp die werd weggepukt uit het Braziliaanse straatvoetbal. Subtiel techniek. Moet alleen tactisch nog rijpen.

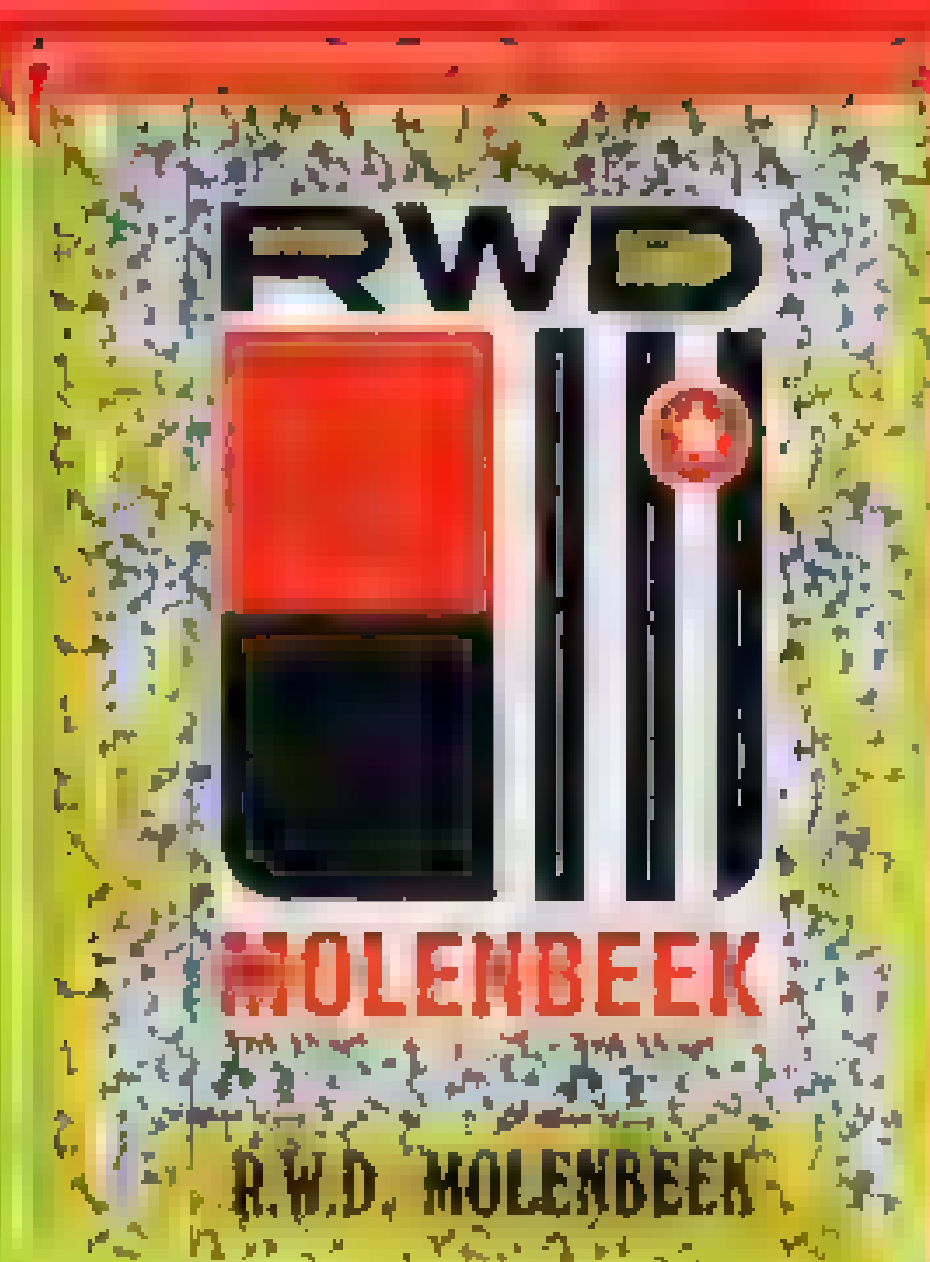
Né le 2 avril 1975. Talent pur qui a été arraché aux rues du Brésil. Dote d'une technique subtile, il doit encore progresser sur le plan tactique.



MARCOS PEREIRA

K.V. MECHELEN





R.W.D. MOLENBEEK

Gesticht / Fondation: 1973 (14 maart) 42

Voorzitter / President: Serge W. van

Sekretaris / Secrétaire: Jean-Marc Delpo

Trainer / Entraîneur: Freddy Smets

Stadion / Stade: Edmond Machtens 25.000

Adres / Adresse: Charles Malstraat 10, rue Charles Malstraat 1080 Brussels

Telefoon / Téléphone: 02 426 62 97

Kleuren / Couleurs: rood wit zwart (r.o.g.) (red white black)

FREDDY SMETS

TRAINER - Geboren 14 maart 1957. Brusselaar die door zijn bezetenheid de kleine Goethals wordt genoemd. Speelde zelf nooit op topniveau.

ENTRAÎNEUR - Né le 14 mars 1957. Bruxellois qualifié de petit Goethals pour son cœur à l'ouvrage. N'a jamais joué au plus haut niveau.

DIRK ROSEZ

Geboren 5 januari 1961. Keeper afkomstig uit de kweekvijver van Beveren. Belandde via Standard bij RWDM. Valt niet gemakkelijk te leiden.

Né le 5 janvier 1961. Gardien formé dans le vivier de Beveren. Est passé par le Standard avant d'atterrir au RWDM. Pas toujours facile à diriger.

ETIENNE DELANGRE

Geboren 12 maart 1963. Polyvalente voetballer die bij Standard dertien jaar lang vele gaten opvulde. Raakte vorig seizoen bij RWDM snel geblesseerd.

Né le 12 mars 1963. Footballeur polyvalent qui a comblé pas mal de trous pendant treize saisons au Standard. S'est blessé gravement au début de la saison dernière.

DANIEL NASSEN

Geboren 24 november 1966. Limburger en één van de meest onderschatte voorstoppers van België. Snel, wendbaar, hard, intelligent, gewetensvol.

Né le 24 novembre 1966. Stoppeur limbourgeois constamment sous-estimé. Rapide, mobile, dur, intelligent et consciencieux.

STEPHEN KESHI

Geboren 23 januari 1962. Sterke en hard schietende Nigenaanse verdediger. Maakte furore bij Anderlecht alvorens in Straatsburg voor het geld te kiezen.

Né le 23 janvier 1962. Défenseur nigérian puissant au tir redoutable. A fait fureur avec Anderlecht avant d'opter pour Strasbourg et un salaire mirobolant.



OLIVIER PIJENS

Geboren 9 augustus 1972. Technisch goede middenvelder die bij Anderlecht nooit verder kwam dan de invallers. Krijgt nu de kans om zichzelf te bewijzen.

Né le 9 août 1972. Median technique qui n'a pu se sortir de l'équipe réserve avec Anderlecht. A enfin l'occasion de s'affirmer.

STEVE LAEREMANS

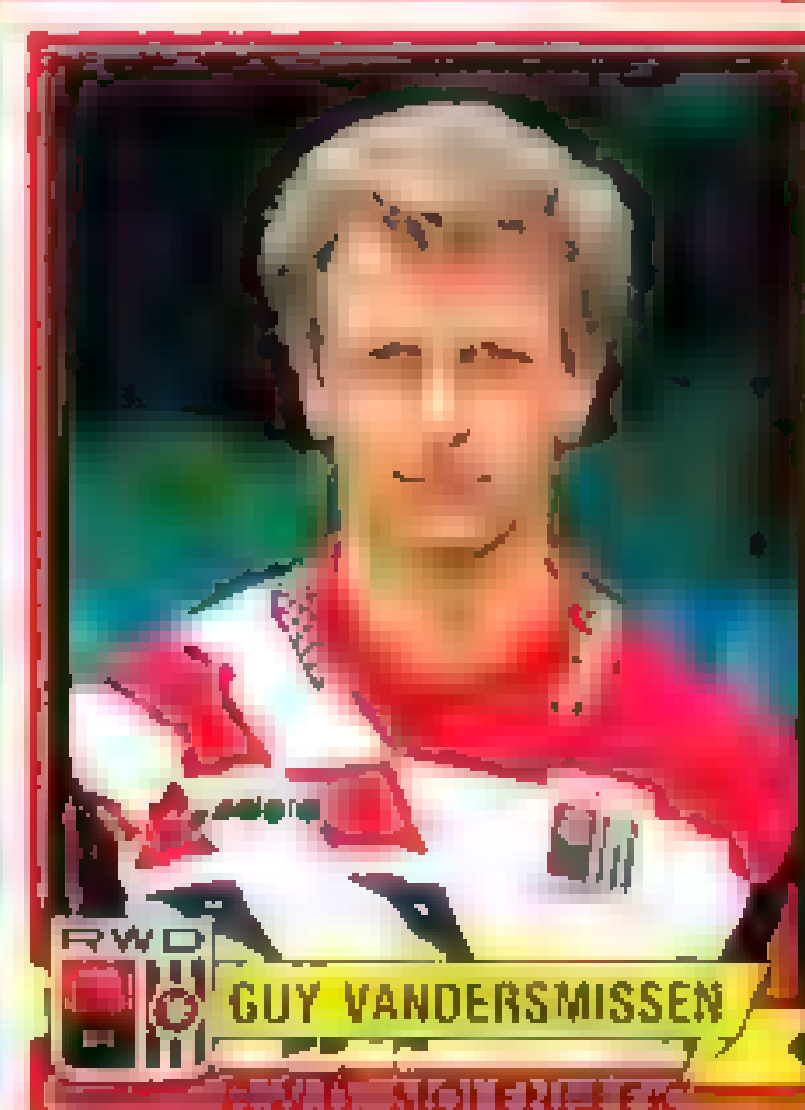
Geboren 26 maart 1972. Brusselaar met een Brusselse carrière: Tervuren, Racing Jet, RWDM. Snel en offensief ingesteld. Steekt in volle ontwikkeling.

Né le 26 mars 1972. Bruxellois de souche qui a toujours joué dans la capitale: Tervuren, Racing Jet et RWDM. Rapide et offensif, il est en pleine éclosion.

EMIL LORINCZ

Geboren 29 september 1965. Hongaar en draaischijf van RWDM. Vrijschopspecialist met een rijk gevarenierde techniek. Speelt ook als libero op hoog niveau.

Né le 29 septembre 1965. Plaque tournante hongroise de l'équipe bruxelloise. Doté d'une technique variée, il est redoutable sur les coups francs. Peut aussi jouer superbement au libero.





R.W.D. MOLENBEEK



FREDDY SMETS



DIRK ROSEZ



OLIVIER PIJPENS



STEVE LAEREMANS



EMIL LORINCZ



GUNTHER JACOB



MARC WUYTS



MONTEIRO RUBENILSON



MARK WILLIAMS



GUNTHER JACOB

Geboren 10 mei 1968. Limburgse middenvelder die het bij Standard niet waarmaakte. Technisch knap, goed positiespel. Afgestudeerd als advocaat.

Né le 10 mai 1968. Median limbourgeois qui n'a pu faire son trou au Standard. Doué sur le plan technique, il a un excellent placement. Il a aussi décroché son diplôme d'avocat.

GUY VANDERSMISSEN

Geboren 25 december 1957. Middenvelder die bij Standard jaren een gevreesde tandem vormde met Eric Gerets. Verzamelde in die periode 17 A-caps.

Né le 25 décembre 1957. Médan qui forma pendant de longues années un duo craint de tous avec Eric Gerets au Standard. Il a signé 17 apparitions chez les Diables.

PATRICK THAIRET

Geboren 21 augustus 1960. Balvaardige maar te weinig knokkende middenvelder. Speelde altijd in het Edmond Machtens stadion, eerst Daring, nu RWDM.

Né le 21 août 1960. Médan habile mais trop peu volontaire. A toujours joué au Stade Edmond Machtens d'abord au Daring, ensuite au RWDM.

MARC WUYTS

Geboren 12 september 1967. Sneek en vinnige voetballer. Presteerde knap bij Sporting Charleroi tot hij door een blessure uit zijn ritme kwam.

Né le 12 septembre 1967. Joueur veloce et mordant qui s'était hissé à un tout bon niveau avec Charleroi avant d'être freiné par une blessure.

MONTEIRO RUBENILSON

Geboren 7 augustus 1972. Braziliaanse technicus die vaak onvoorspelbare bewegingen uit zijn voeten schudt. Voetbalt niet altijd even doelgericht.

Né le 7 août 1972. Artiste brésilien capable de signer les mouvements les plus imprévisibles. Ne pense pas toujours au but adverse.

ILIR KEPA

Geboren 21 april 1966. Technisch begaafde Albanese spits met perfecte traptactie. Denkt echter te individueel en te weinig kollektief.

Né le 21 avril 1966. Attaquant albanais très technique au tir redoutable. Régulièrement trop individualiste.

MARK WILLIAMS

Geboren 11 augustus 1966. Zuidafrikaan en spits met een geweldige demarrage en Koerbroedg in de zestien meter. Was in zijn land vijf keer topschutter.

Né le 11 août 1966. Attaquant sud-africain qui dispose d'un démarrage foudroyant et d'un calme étonnant à la conclusion. A été sacré cinq fois meilleur buteur de son pays.



K.V. OOSTENDE

Gesticht / Fondation: 1981 stamnr./matr. 31

Voorzitter / Président: Eddy Vergeylen

Sekretaris / Secrétaire: Danny Vandelacluze

Trainer / Entraîneur: Raoul Peeters

Stadion / Stade: Albertparkstadion (9.654)

Adres / Adresse: L. Van Tyghemtaan 62, 8400 Oostende

Telefoon / Téléphone: 059 / 70.36.10

Kleuren / Couleurs: rood, geel, groen / rouge, jaune, vert

RAOUL PEETERS

TRAINER - Geboren 12 januari 1947
Taktisch sterke trainer en grondlegger van de promotie naar eerste. Blijft in alle omstandigheden de rust in persoon.

ENTRAÎNEUR - Né le 12 janvier 1947
Maître tacticien et acteur principal de la montée en D1. Capable de conserver son calme dans les situations les plus chaudes.

CHRISTOPHE LYCKE

Geboren 21 juni 1966. Keeper die in de eindronde boven zichzelf uitgroeide. Sterk op de lijn, minder op hoge ballen. Bizarde populair in Oostende.

Né le 21 juin 1966. Keeper qui s'est surpassé lors du tour final pour permettre l'accession à l'élite. Très fort sur sa ligne, il est moins redoutable sur les balles hautes. Hautement populaire à la Côte.

DANIEL MAES

Geboren 7 juli 1966. Aanvallende en koninkrijksterke rechtsachter. Wordt bij Sint-Niklaas aangekocht en was een van de beste spelers in tweede klasse.

Né le 7 juillet 1966. Back droit offensif qui mise sur une condition physique hors du commun. Acheté à Saint-Nicolas, il faisait partie des meilleurs éléments du championnat de deuxième division.

ERIC PINSON

Geboren 29 april 1964. Grote maar wat houteng ogende voorstopper. Is bijzonder sterk met het hoofd en beschikt over een vlekkeloos positief spel.

Né le 29 avril 1964. Stoppeur de grande taille qui a parfois des airs maladroites. Très fort de la tête, il a constamment un excellent positionnement.

DANNY DEVUYST

Geboren 1 april 1970. Snelle, mobiele en goed komigerende libero. Oostende-naar die nog voor VG speelde en de opgang van KV helemaal meemaakte.

Né le 1 avril 1970. Libero rapide et mobile. Ostendais de longue date, il a encore joué pour le VG et a connu toute l'ascension du KV.



PATRICK VAN VEIRDEGHEM

Geboren 19 januari 1963. Snelle linksachter, bij Antwerp gekocht voor negen miljoen frank. De enige speler met eerste klasse-ervaring bij KV.

Né le 19 janvier 1963. Back gauche vélocité, acheté à l'Antwerp pour 9 millions. Le seul joueur d'Oostende à avoir joué précédemment en D1.

XAVIER BERTIN

Geboren 11 maart 1970. Technisch knappe middenvelder met goed spelinzicht. Viel vorig seizoen uit met een zware blessure. Authentiek KV-product.

Né le 11 mars 1970. Médan technique qui dispose d'une vista très intéressante. Authentique produit du club, il a été écarté la saison dernière en raison d'une grave blessure.

MIKE OKOTH ORIGI

Geboren 16 november 1967. Keniaan met een verschroeiende snelheid. Kan zowel vooraan als achteraan worden neergezet. Speelde ruim twintig interlands.

Né le 16 novembre 1967. Kenyan capable d'atteindre une vitesse phénoménale, qui peut être aligné tant à l'avant qu'à l'arrière. A joué une bonne vingtaine de rencontres avec son équipe nationale.



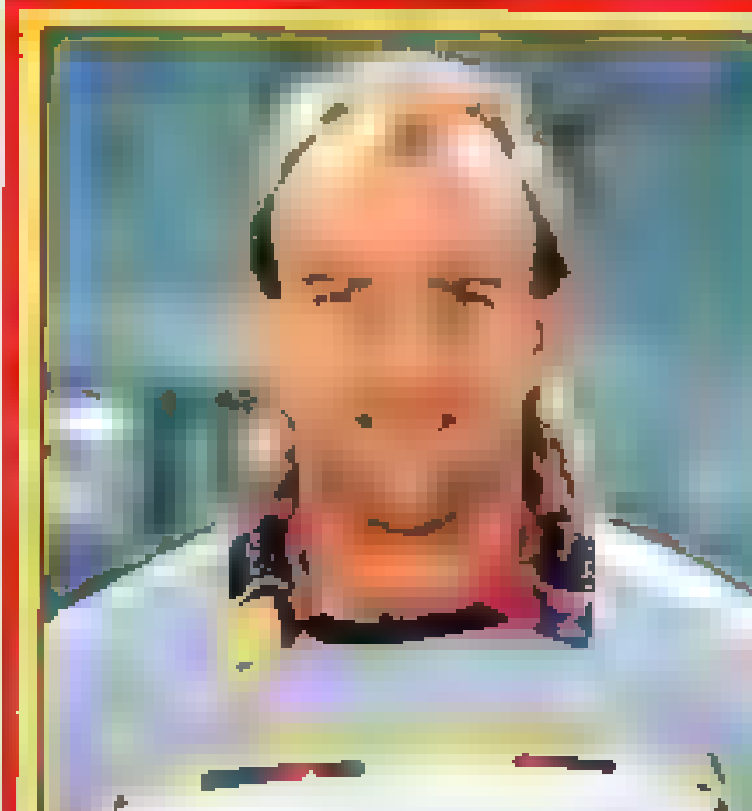


K.V. OOSTENDE



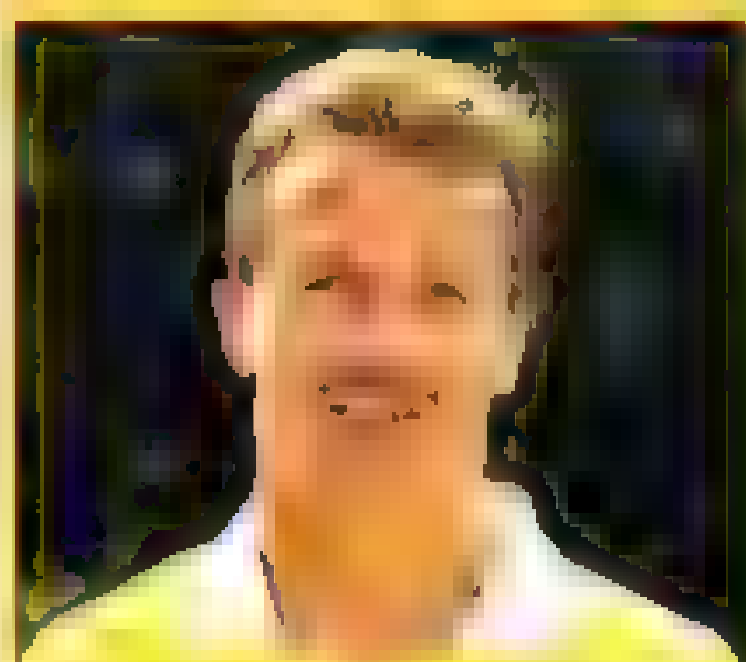
RADUL PEETERS

K.V. OOSTENDE



CHRISTOPHE LYCKE

K.V. OOSTENDE



PATRICK VAN VEIRDEGHEM

K.V. OOSTENDE



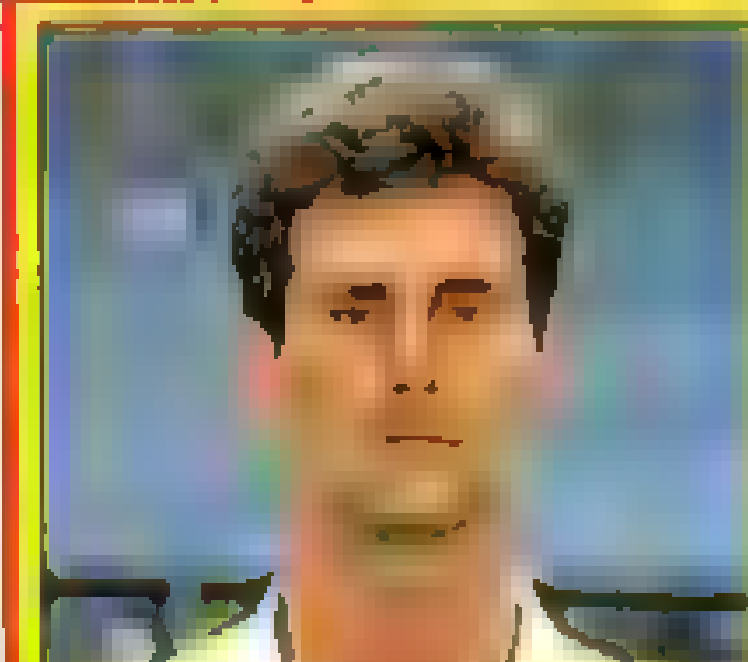
XAVIER BERTSTEIN

K.V. OOSTENDE



MIKE OKOTH ORIGI

K.V. OOSTENDE



BART DEWAELE

K.V. OOSTENDE



ZDZISLAW JANIK

K.V. OOSTENDE



BJORN RENTY

K.V. OOSTENDE



ZBIGNIEW SWIETEK

K.V. OOSTENDE



BART DEWAELE

Geboren 25 december 1961. Middenvelder die omwille van zijn job als kinesist zijn carrière wilde uitbouwen bij KV Gave techniek, intelligent.

Né le 25 décembre 1961. Median qui, pour ne pas abandonner son métier de kiné, a souhaité évoluer à Ostende. Bonne technique et grande intelligence.

PATRICK BONOMI

Geboren 15 oktober 1965. Vaardige middenvelder die destijds bij Standard leek te verzopen. Kan in een goede dag een wedstrijd beslissen. Kapitein.

Né le 15 octobre 1965. Median habile qui s'enfonça avec le Standard. Capitaine de son équipe, il peut faire basculer le cours d'un match, dans un bon jour.

GERRY POPPE

Geboren 19 september 1970. Technisch knappe en bij Beveren gewoekte linkermiddenvelder. Breef op de Freethiel wat hangen en wil zich nu profileren.

Né le 19 septembre 1970. Median gauche aux bonnes qualités techniques qui, a été formé par Beveren. Menace de sombrer avec le team waeslandien, il espère se mettre en évidence à Ostende.

ZDZISLAW JANIK

Geboren 11 november 1964. Stuwende Pool en onbetwistbare draaischijf van de ploeg. Algemeen voorzitter. Komt van Wisla Krakau. Een gouden aankoop.

Né le 11 novembre 1964. Polonais rusé, incontestable plaque tournante de son équipe. Envoie des centres millimétrés. Transféré du Wisla Cracovie, il constitue un maître achat.

BJORN RENTY

Geboren 24 juli 1967. Snelle spits aan wie nog moet geslepen worden. Zette in twee jaar de stap van eerste provinciaal naar eerste klasse.

Né le 24 juillet 1967. Attaquant rapide qui doit encore être perfectionné. Est passé de la première provinciale à l'élite en deux ans.

KAYODE KESHINRO

Geboren 25 december 1973. Nigeriaan die vorig seizoen zestien doelpunten maakte voor Eeklo. Diepe spits die nog lang niet aan zijn plafond zit.

Né le 25 décembre 1973. Attaquant nigérian qui a inscrit 16 buts l'an dernier avec Eeklo. Est loin d'avoir atteint son plafond.

ZBIGNIEW SWIETEK

Geboren 19 oktober 1966. Technisch beperkte maar snelle en altijd bewegende Pool. Een lastige rommelaar, ook getransfereerd van Wisla Krakau.

Né le 19 octobre 1966. Attaquant polonais limité sur le plan technique mais qui mise sur sa rapidité et ses déplacements constants. Originaire du Wisla Cracovie, il peut démenager dans le rectangle.

F.C. SERAING



F.C. SERAING

Gesticht / Fondation: 1900 stamnr./matr. 17

Voorzitter / Président: Gérald Blaton

Sekretaris / Secrétaire: Francis Nicolay (manager)

Trainer / Entraîneur: Georges Heylens

Stadion / Stade: Stade du Pairay (14.336)

Adres / Adresse: rue de la Boverie 235, 4100 Seraing

Telefoon / Téléphone: 041 / 37.28.25

Kleuren / Couleurs: roodzwart / rouge et noir

GEORGES HEYLENS

TRAINER - Geboren 8 augustus 1937 Brusselaar die 14 jaar voor Anderlecht voetbalde en 64 A-interlands speelde. Zwaart bij discipline en organisatie.

ENTRAÎNEUR - Né le 8 août 1937 Bruxelles qui a joué 14 ans à Anderlecht et totalisé 64 sélections en équipe nationale. Prêche la discipline et l'organisation.

RANKO STOJIC

Geboren 18 januari 1959. Servische doelman die destijds een blitscarrière maakte in de Belgische competitie. Sober en professioneel ingesteld.

Né le 18 janvier 1959. Gardien serbe qui a déjà signé quelques exploits retentissants en première division. Sobre et très professionnel.

JEAN-MARIE HOUBEN

Geboren 24 november 1966. Onfortuunlijke rechtsachter die bij Anderlecht door blessures nauwelijks speelde. Raakte vroeg in het seizoen weer gekwetst.

Né le 24 novembre 1966. Back droit malheureux qui n'a pu s'imposer à Anderlecht en raison de multiples blessures. S'est à nouveau blessé dès les premiers instants de cette saison.

OLIVIER DOLL

Geboren 9 juni 1973. Voorstopper. Belofteninternational en een van de goudstukken van de club. Ufstekend positieospel, scherpe tackling.

Né le 9 juin 1973. Stoppeur repris en équipe nationale des Espoirs. C'est un des éléments majeurs du Pairay. Excellent placement, tackles appuyés.

LARS OLSEN

Geboren 2 februari 1961. Doorgewinterde en suwwe libero die met flair de defensie organiseert. Werd in 1992 met Denemarken Europees Kampioen.

Né le 2 février 1961. Libero chevronné et intelligent qui organise sa défense avec beaucoup de flair. Champion d'Europe en '92 avec le Danemark.



JEAN MARIE HOUBEN

F.C. SERAING



OLIVIER DOLL

F.C. SERAING



LARS OLSEN

F.C. SERAING

BENNY DEBUSSCHERE

Geboren 7 december 1968. Verdediger die nooit het vertrouwen beschaamt. Een van de vijf voormalige Anderlecht-voetballers bij Seraing.

Né le 7 décembre 1968. Défenseur qui ne trahit jamais la confiance placée en lui. Un des cinq anciens Anderlechtois de Seraing.

DANNY N'GOMBO

Geboren 25 oktober 1963. Zarees aanvallend ingestelde en kreative flankverdediger. Speelde eerder voor Beerschot en Germinal Ekeren.

Né le 25 octobre 1963. Défenseur a-téral zaire's créatif et offensif. A défendu les couleurs du Beerschot et du Germinal Ekeren.



EDILSON PAULO DA SILVA

F.C. SERAING



WAMBERTO SOUSA CAMPOS

F.C. SERAING

RONALD FOGUENNE

Geboren 10 augustus 1970. Linksachter die van Club Luik komt. Groot en sterk. Goud's talent maar beantwoordde nog niet helemaal aan de verwachtingen.

Né le 10 août 1970. Arrière gauche originaire du Club Liégeois. De stature imposante, il n'a pas encore répondu totalement à l'attente.



ROGER LUKAKU

F.C. SERAING



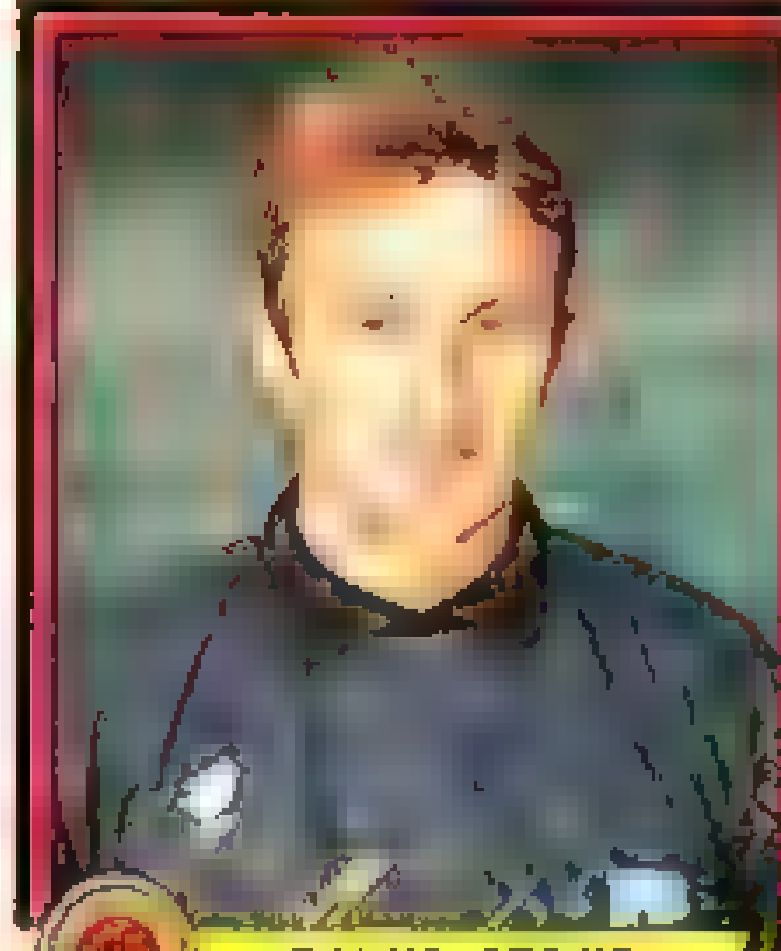


F.C. SERAING



GEORGES HEYLENS

F.C. SERAING



RANKO STOJIC

F.C. SERAING



BENNY DEBUSSCHERE

F.C. SERAING



DANNY N GOMBO

F.C. SERAING



RONALD FOGUENNE

F.C. SERAING



MANU KARIGIANNIS

F.C. SERAING



ISAIAS MAGALHAES DA SILVA

F.C. SERAING



PATRICK TEPPERS

F.C. SERAING

MANU KARIGIANNIS

Geboren 22 november 1966 Limburger en schokbreker voor de verdediging. Speelde jaren voor Waregem en is een meester in het recupereren van de bal.

Né le 22 novembre 1966 Limbourgeois qui fait office de pare-chocs devant sa défense. A joué de longues années à Waregem et est passé maître dans l'art de la récupération.

EDMILSON PAULO DA SILVA

Geboren 16 april 1968. Een van de vijf Brazilianen op de voorlijst van Seraing. Bezit de lijn techniek van een Zuid-amerikaan maar is te wisselvallig.

Né le 16 avril 1968. Fait partie de la quatriette brésilienne de Seraing. S'il a la technique pure des joueurs sud-américains, il est encore trop inconstant.

WAMBERTO SOUSA CAMPOS

Geboren 13 december 1974. Braziliaanse balkunstenaar die zich niet schroomt om te werken. Vorig seizoen Panini-revelatie in tweede klasse.

Né le 13 décembre 1974. Artiste brésilien très travailleur. Révélation Panini en deuxième division l'année dernière.

ISAIAS MAGALHAES DA SILVA

Geboren 29 november 1973. Braziliaan met subtile balltoets. Kan tot de absolute speelmaker uitgroeien als hij nog wat maturiteit verwerft.

Né le 29 novembre 1973. Brésilien à la touche de balle subtile. Risque de devenir le véritable patron de la ligne médiane principale s'il acquiert plus de maturité.

PATRICK TEPPERS

Geboren 30 juli 1964. Bescheiden en daardoor wat onderschatte Limburger. Beschikt over een staalhard schot. Speelde zeven jaar voor Waregem.

Né le 30 juillet 1964. Limbourgeois discret et donc régulièrement sous-estimé. Peut compter sur un tir hyper-puissant. A joué sept saisons à Waregem.

ROGER LUKAKU

Geboren 6 juni 1967. Grote en struise Zairese spits die perfect in het moderne voetbal past. Doortastend en perfect in het afschermen van de bal.

Né le 6 juin 1967. Attaquant zairois robuste et de grande taille qui s'adapte parfaitement dans le football moderne. Dynamique et très efficace quand il doit protéger le cuir.

ZVONKO VARGA

Geboren 27 november 1959. Servische aanvaller die bij Club Luik sterk begon maar wiens aureool vervolgens verbleekte. Snel en graag kombinerend.

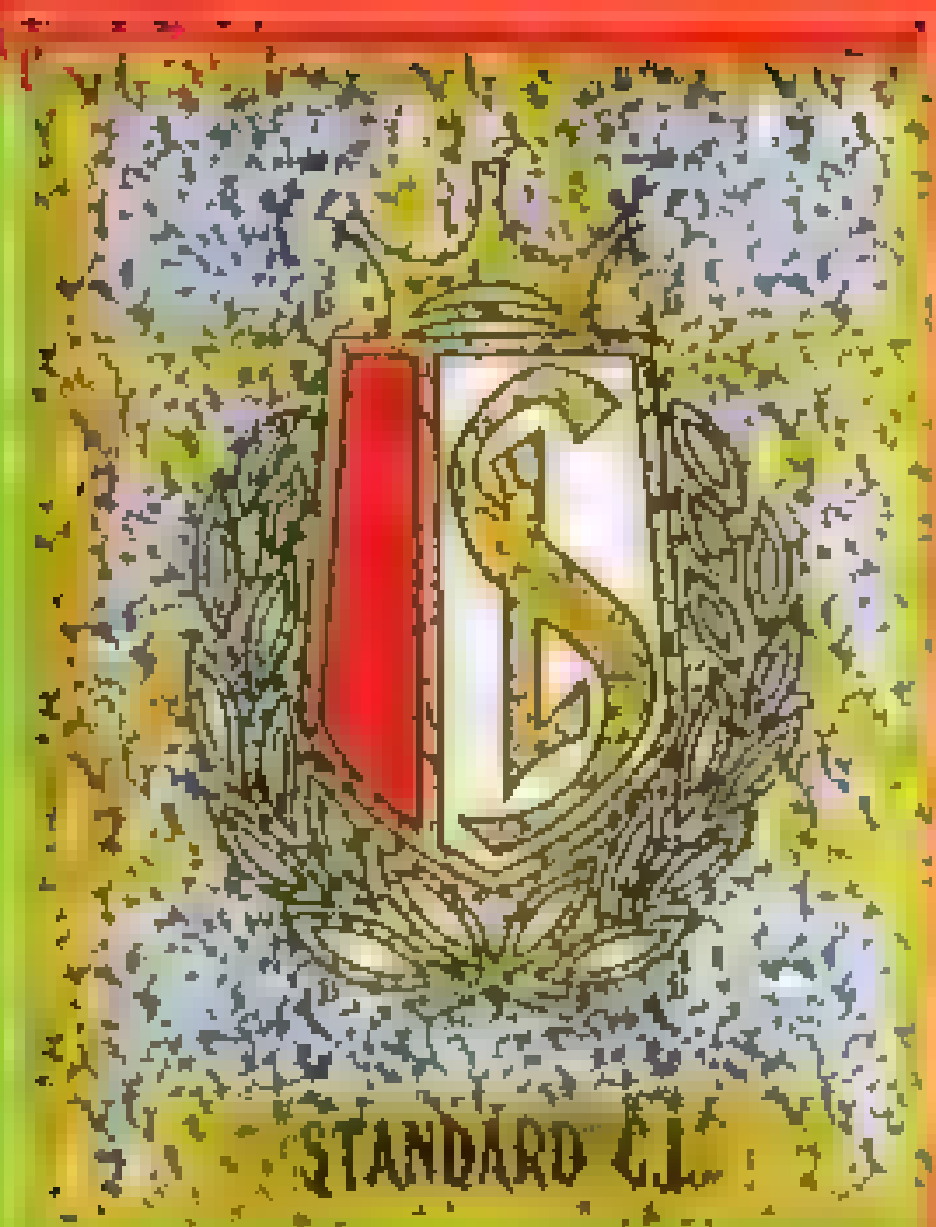
Né le 27 novembre 1959. Attaquant serbe qui avait superbement débuté avec le Club Liégeois avant de perdre son aureole. Rapide, il recherche souvent les combinaisons.



ZVONKO VARGA

F.C. SERAING

STANDARD C.L.



Gesticht / Fondation: 1898 stamnr./matr. 16

Voorzitter / President: Jean Wauters

Sekretaris / Secrétaire: Jean-Pierre Wauters

Trainer / Entraîneur: Arie Haan

Stadion / Stade: Sclessin (26.400)

Adres / Adresse: 1000 Brussel, België / 1000 Bruxelles, Belgique

Telefoon / Téléphone: 041 / 52.21.22

Kleuren / Couleurs: rood / blanc

ARIE HAAN

TRAINER - Geboren 16 november 1948. Zelfverzekerde en met veel flair door het leven stappende Nederlander. Vroeger topvoetballer, nu toptrainer.

ENTRAÎNEUR - Né le 16 novembre 1948. Néerlandais très sûr de ses propres capacités, qui affiche un flair hors du commun. Ex footballeur de légende, il a pleinement réussi sa reconversion.

GILBERT BODART

Geboren 2 september 1962. Gedreven keeper met een fabuleus reactievermogen. Voelt zich erg verbonden met Standard dat hij heel zijn carrière trouw bleef.

Né le 2 septembre 1962. Gardien très engagé qui dispose de réflexes fabuleux. Se sent très attaché au Standard, auquel il est resté fidèle toute sa vie.

REGIS GENAUX

Geboren 31 augustus 1973. Moderne rechtsachter. Speelt met veel inzet en overgave, beschikt over een uitstekende center maar is nog te impulsief.

Né le 31 août 1973. Back droit moderne qui s'engage constamment à fond. Envoie de très bons centres mais cache parfois mal ses accès d'impulsivité.

MIRCEA REDNIC

Geboren 9 april 1962. Roemeen die als libero werd gekocht maar achteraan op alle plaatsen is neer te zetten. Speelde meer dan tachtig interlands.

Né le 9 avril 1962. Element roumain qui avait été transféré pour évoluer au libero mais a joué à tous les postes défensifs avec les Rouches. A disputé plus de 80 rencontres avec son équipe nationale.

AMILTON DINGA

Geboren 21 november 1972. Snelle en krachtige Braziliaanse voorstopper. Werkt keihard op training en is wat dat betreft een voorbeeld voor velen.

Né le 21 novembre 1972. Stoppeur brésilien rapide et puissant. Travailleur infatigable à l'entraînement, il sert d'exemple à pas mal de joueurs.



REGIS GENAUX



MIRCEA REDNIC



AMILTON DINGA

ANDRE CRUZ

Geboren 20 september 1968. Braziliaanse libero wiens manier van voetballen een streling voor het oog is. Technisch hoogbegaafd, schitterende trap.

Né le 20 septembre 1968. Libero brésilien qui peut être assimilé à un authentique régala pour les yeux. Techniquement doué sur le plan technique, il a une frappe dévastatrice.

PHILIPPE LEONARD

Geboren 12 februari 1974. Grote en struise verdediger. Is bikkelhard in de duels maar verliest nooit zijn kalmte. Staat voor een briljante toekomst.

Né le 12 février 1974. Défenseur costaud et de grande taille, très dur dans les duels. Il ne perd jamais son calme et peut se préparer à un bel avenir.

GUY HELLERS

Geboren 10 oktober 1964. Luxemburger met een enorme actieradius. Al jaren één van de steunpilaren van Standard waar hij aan zijn 11de seizoen begon.

Né le 10 octobre 1964. Luxembourgeois qui balaye une surface de terrain très étendue. Depuis onze ans au Standard, il fait partie des piliers de cette équipe.



FRANS VAN ROOY

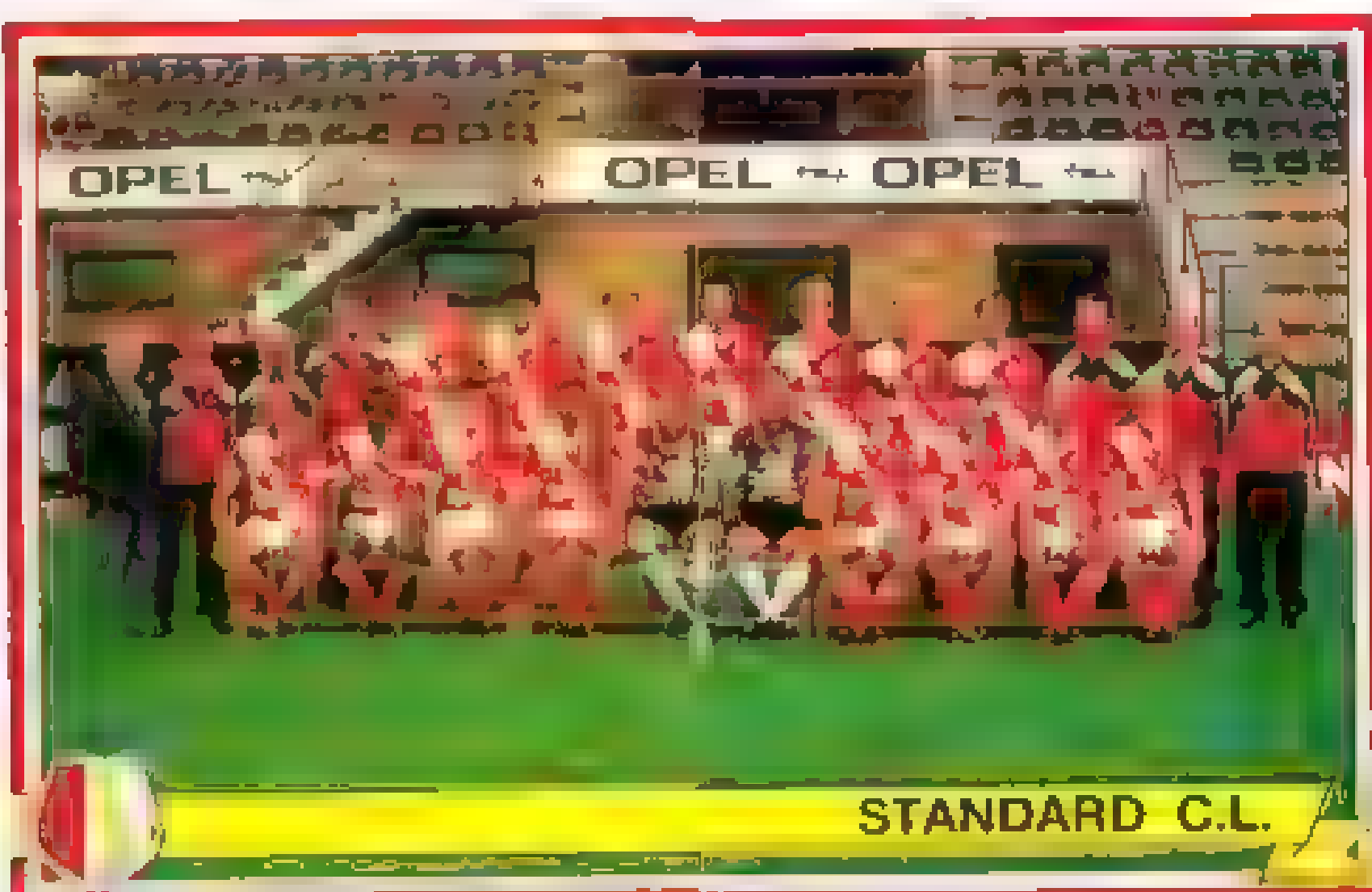


PATRICK VERVOORT



MARC WILMOTS

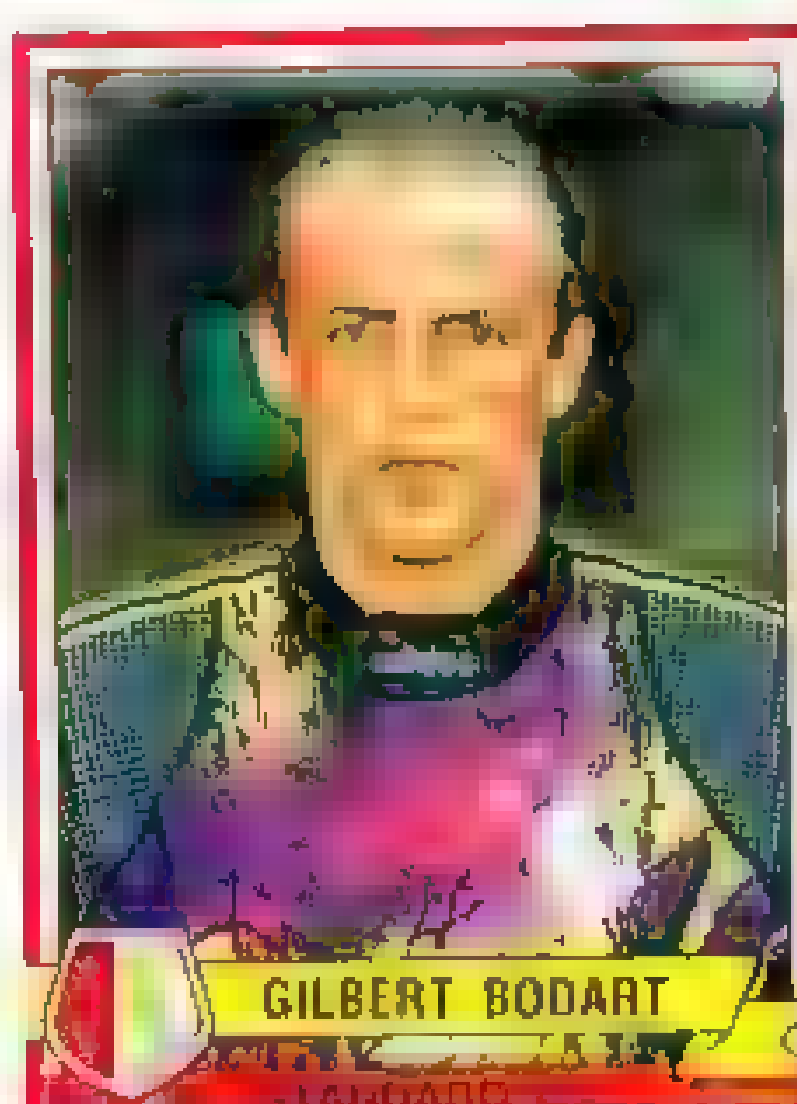




STANDARD C.L.



AR-E HAAN



GILBERT BODART



ANDRE CRUZ



PHILIPPE LEONARD



GUY HELLERS



THIERRY PISTER



ALAIN BETTAGNO



YVES SOUDAN



MICHAEL GOOSSENS



THIERRY PISTER

Geboren 2 september 1965. Verdedigende middenvelder en foerier van Frans Van Rooy. Goede vista. Laat zich in een wedstrijd ook verbaal geden.

Né le 2 septembre 1965. Médian défensif qui prépare régulièrement le travail de Frans Van Rooy. Dote d'une bonne vision du jeu, il peut aussi se mettre en évidence par ses propos sur le terrain.

FRANS VAN ROOY

Geboren 3 juli 1963. Nederlandse spelbepaler die van het defensief werk moet ontlast worden. Gouden voorzet maar soms te gelaten. Mistukte bij PSV.

Né le 3 juillet 1963. meneur de jeu néerlandais qui a besoin qu'on le décharge de ses tâches défensives. Il peut dispenser des centres en or mais se montre parfois trop résigné. A échoué au PSV.

PATRICK VERVOORT

Geboren 17 januari 1965. Linksachter of linkermiddenvelder. Kende een topperiode bij Anderlecht maar stagneerde vervolgens bij Bordeaux en Ascoli.

Né le 17 janvier 1965. Arrière ou médian gauche qui a connu ses heures de gloire à Anderlecht avant de stagner à Bordeaux et Ascoli.

ALAIN BETTAGNO

Geboren 9 november 1968. Middenvelder die graag in de diepte gaat en met Genaux een goede rechterflank vormt. Is wat free en daardoor vaak geblesseerd.

Né le 9 novembre 1968. Médian qui adore s'insérer et forme un duo redoutable sur la droite avec Genaux. Sa stature frêle lui vaut des blessures fréquentes.

YVES SOUDAN

Geboren 23 oktober 1967. Technisch goeie en snelle spits. Wit nu echt zijn mogelijkheden showen nadat hij eerder voor Gent en Beveren voetbalde.

Né le 23 octobre 1967. Attaquant rapide et technique. Tient à montrer enfin ses véritables possibilités après des séjours à La Gantoise et Beveren.

MARC WILMOTS

Geboren 22 februari 1969. Onvermoeibare en met groot engagement voetballende spits. Beschikt over een staaihard schot. Internationaal.

Né le 22 février 1969. Attaquant infatigable qui s'engage constamment à cent pour cent. International, il a un tir redoutable.

MICHAEL GOOSSENS

Geboren 30 november 1973. Opportunistische en beweeglijke spits. Werd vorig seizoen verkozen tot de beste jonge profvoetballer in België.

Né le 30 novembre 1973. Attaquant rapide et opportuniste. Lauréat du dernier référendum récompensant le meilleur jeune footballeur professionnel de l'année.

WAREGEM S.V.

Gesticht / Fondation: 1946 stamn./matr. 4451

Voorzitter / Président: Jean-Pierre Vanneder

Sekretaris / Secrétaire: Rik Vererfven

Trainer / Entraîneur: Paul Theunis

Stadion / Stade: Regenboogstadion (14.815)

Adres / Adresse: Zuiderlaan 17, 8790 Waregem

Telefoon / Téléphone: 056 / 60.00.89

Kleuren / Couleurs: roodwit / rouge et blanc



WAREGEM S.V.

PAUL THEUNIS

TRAINER - Geboren 16 maart 1952. Hard werkende en door perfectie gedreven Limburger. Metsetde vorig seizoen het fundament voor een schitterend seizoen.

ENTRANEUR - Ne le 16 mars 1952 Limbourgeois terriblement travailleur et obsédé par l'idée de la perfection. A permis à son équipe de réussir une formidable campagne '92-'93

MARC HUYSMANS

Geboren 5 april 1961. Doelman die vorig seizoen eindelijk alle twijfels die hem omringden wegbokste. Kende tot dan toe een carrière van vallen en opstaan.

Né le 5 avril 1961. Gardien qui a profité de la saison passée pour balayer tous les doutes émis à son sujet. Avant cette éclosion définitive, sa carrière avait été faite de hauts et de bas

MARINO BLANCKE

Geboren 14 september 1970. Energieke en offensieve rechtsachter. Groeide vorig seizoen in een succesrijk elftal bijzonder snel.

Né le 14 septembre 1970 Back droit énergique et offensif qui a évolué à la vitesse de l'éclair durant le dernier championnat

YVAN DESLOOVER

Geboren 29 juli 1963. Voorstopper die vorig seizoen boven zichzelf uitsteeg. Inf treerde toen gerege d in het strafschopgebied van de tegenparty.

Né le 29 juillet 1963. Stoppeur qui a véritablement éclaté en '92-'93, via ses infiltrations fréquentes dans le rectangle adverse.

FRANKY DEKENNE

Geboren 7 juli 1960. Libero met een uitmuntend positieospel. Een van de meubelstukken van Waregem. Gaat naar de 400 matches in eerste klasse toe.

Né le 7 juillet 1960. Libero qui peut miser sur un placement impeccable. Fait partie des meubles à Waregem et a déjà disputé près de 400 matches en première division.



MARINO BLANCKE



YVAN DESLOOVER



FRANKY DEKENNE

BENNY DE KNEEF

Geboren 12 juni 1965. Kleine maar karaktersterke verdediger. Doorliep de jeugdreeksen van AA Gent maar bleef daar hangen. Snel en vief

Né le 12 juin 1965 Défenseur de petite taille mais qui s'engage toujours à fond. Rapide et vif. Il est passé par toutes les équipes d'âge de La Gantoise avant d'échouer aux portes de la première dans ce même club



FLORIAN URBAN



HENDRIE KRUIZEN

RUDY DUCOULOMBIER

Geboren 27 augustus 1964. Verdediger. Ruilde een maatschappelijke toppositie als ingenieur in voor de voetbal sport. Knokt voor een vaste plek

Né le 27 août 1964. Défenseur qui a abandonné un poste d'ingénieur pour se lancer dans le football à titre professionnel. Se bat pour une place de titulaire

NICK DESCAMPS

Geboren 24 maart 1966. Linksachter die zich te laat profileerde. Fluwelien linker schitterende techniek. Een van de dragende spelers van Waregem

Né le 24 mars 1966. Back gauche qui s'est révélé sur le tard. Super pied gauche, technique impeccable. Un des piliers de Waregem

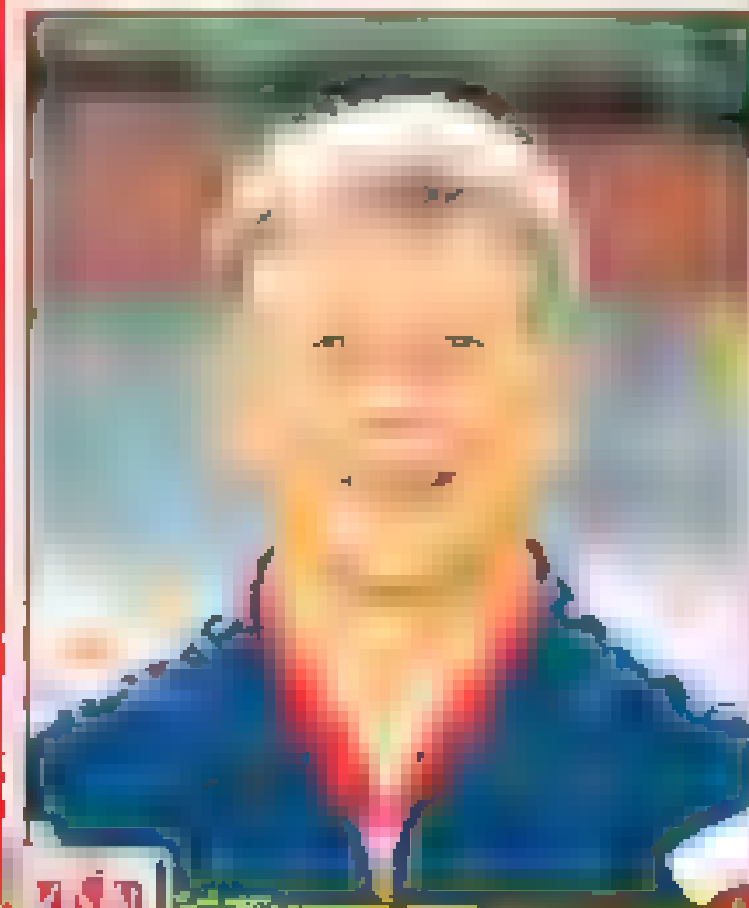


AURELIO VIDMAR





WAREGEM S.V.



PAUL THEUNIS



MARC HUYSMANS



BENNY DE KNEEF



RUDY DUCOULOMBIER



NICK DESCAMPS



CHRIS VAN GEEM



SEBASTIEN DEMEERSMAN



NACER ABDELLAH

CHRIS VAN GEEM

Geboren 7 juli 1971. Op inzet drijvende verdediger die bij Herne Gent werd weggehaald. Verwerkte de overgang van derde naar eerste klasse meteen.

Né le 7 juillet 1971. Défenseur recruté au Herne Gand qui affiche un engagement de tous les instants. N'a pas traîné pour assimiler le changement de rythme entre la promotion et la première division.

FLORIAN URBAN

Geboren 29 juli 1968. Vorig seizoen aangehaald. Hongaar. Drong zich meteen op tot een van de pijlers van het elftal. Regelt en ontregelt internationaal.

Né le 29 juillet 1968. International hongrois qui a débarqué la saison dernière et s'est directement imposé dans un rôle majeur.

HENDRIE KRUIZEN

Geboren 24 november 1964. Afgeschreven. Nederlander die zich vorig seizoen als de orkestmeester van Waregem ontpopte. Maakte 23 competitiedoelpunten.

Né le 24 novembre 1964. Régisseur néerlandais qui avait enterré mais qui est revenu à son meilleur niveau en '92-'93. A inscrit 23 buts lors de cette campagne.

SEBASTIEN DEMEERSMAN

Geboren 30 december 1970. Snel linkserspit die door Standard werd afgestoten. Hervond in Boom zichzelf en moet nu Patrick Teppers opvolgen.

Né le 30 décembre 1970. Ailier gauche rapide refoulé par le Standard. S'est retrouvé avec Boom et doit aujourd'hui faire oublier Patrick Teppers à Waregem.

NACER ABDELLAH

Geboren 3 maart 1966. Marokkaans-internationaal. Polyvalente middenvelder die binnen een tactisch keurslijf moet voetballen en dan volop rendeert.

Né le 3 mars 1966. International marocain polyvalent sur la ligne médiane. Enferme dans un carcan tactique. Il joue à son meilleur niveau.

AURELIO VIDMAR

Geboren 3 februari 1967. Werkkrachtige, snelle en doortastende Australiër. Explodeerde vorig seizoen. Een van de beste spitsen in onze competitie.

Né le 3 février 1967. Attaquant australien dynamique, travailleur et rapide. A explosé la saison dernière au point de devenir un des meilleurs éléments offensifs de notre championnat.

HENRI BALENGA

Geboren 17 december 1966. Zaairesche aanvalser die de kolektiever moet denken. Technisch uitstekend maar vorig seizoen bij AA Gent geremd door blessures.

Né le 17 décembre 1966. Attaquant zaïrois qui doit apprendre à être plus collectif. Brillant sur le plan technique, n'a pas pu être très efficace l'année passée avec La Gantoise, en raison de diverses blessures.



TWEEDE AFDELING KALENDER

1993-94

DEUXIEME DIVISION CALENDRIER

28/9/93 4/18 16/1/94

Harelbeke - Lokeren
St-Niklaas - Tongeren
Westerlo - KV Kortrijk
St-Truiden - Deinze
Rac. Mechelen - Beerschot
Boom - Geel
E. Mouscron - Diest
E. Aalst - Eeklo

3/10/93 5/21 5/2/94

Diest - E. Aalst
Beerschot - St-Truiden
Westerlo - E. Mouscron
Tongeren - Rac. Mechelen
KV Kortrijk - Harelbeke
Eeklo - Geel
Lokeren - Boom
Deinze - St-Niklaas

10/10/93 6/20 30/1/94

Harelbeke - Diest
Geel - Tongeren
St-Niklaas - Lokeren
St-Truiden - KV Kortrijk
Rac. Mechelen - Westerlo
Boom - Eeklo
E. Mouscron - Beerschot
E. Aalst - Deinze

17/10/93 7/23 27/2/94

Diest - Boom
Beerschot - E. Aalst
Westerlo - Harelbeke
KV Kortrijk - St-Niklaas
E. Mouscron - St-Truiden
Eeklo - Rac. Mechelen
Lokeren - Tongeren
Deinze - Geel

24/10/93 8/22 13/2/94

Harelbeke - Beerschot
Geel - Lokeren
St-Niklaas - Diest
Tongeren - Eeklo
St-Truiden - Westerlo
Rac. Mechelen - E. Mouscron
Boom - Deinze
E. Aalst - KV Kortrijk

31/10/93 9/25 19/3/94

KV Kortrijk - Geel
Beerschot - Boom
Westerlo - St-Niklaas
E. Mouscron - E. Aalst
St-Truiden - Harelbeke
Lokeren - Rac. Mechelen
Deinze - Eeklo
Diest - Tongeren

14/11/93 10/24 1/4/94

Geel - Diest
St-Niklaas - Beerschot
Tongeren - Deinze
Rac. Mechelen - St-Truiden
Boom - KV Kortrijk
Eeklo - Lokeren
Harelbeke - E. Mouscron
E. Aalst - Westerlo

21/11/93 11/27 10/4/94

Diest - Lokeren
Beerschot - Tongeren
Westerlo - Geel
St-Truiden - St-Niklaas
KV Kortrijk - Eeklo
E. Mouscron - Boom
Harelbeke - E. Aalst
Deinze - Rac. Mechelen

28/11/93 12/26 27/3/94

Geel - Beerschot
St-Niklaas - E. Mouscron
Tongeren - KV Kortrijk
Rac. Mechelen - Harelbeke
Eeklo - Diest
Boom - Westerlo
Lokeren - Deinze
E. Aalst - St-Truiden

5/12/93 13/29 24/4/94

Beerschot - Lokeren
Westerlo - Eeklo
St-Truiden - Geel
Rac. Mechelen - Diest
KV Kortrijk - Deinze
E. Mouscron - Tongeren
Harelbeke - Boom
E. Aalst - St-Niklaas

12/12/93 14/28 1/5/94

Geel - E. Mouscron
St-Niklaas - Harelbeke
Tongeren - Westerlo
Rac. Mechelen - E. Aalst
Eeklo - Beerschot
Deinze - Diest
Boom - St-Truiden
Lokeren - KV Kortrijk

19/12/93 15/30 1/5/94

Geel - Harelbeke
Diest - KV Kortrijk
St-Niklaas - Rac. Mechelen
Tongeren - St-Truiden
Eeklo - E. Mouscron
Deinze - Beerschot
Boom - E. Aalst
Lokeren - Westerlo



EENDRACHT AALST

Adres/Adresse: Bredestraat 10, 9300 Aalst
Voorzitter/Président: Enk Goethaers
Sekretaris/Secrétaire: Jean-Pierre Van Drogenbroeck
Trainer/Entraîneur: Jan Delemans
Stadion/Stade: Pierre Cornelsstadion (10 000)

Gesticht / Fondation
1919



EENDRACHT AALST



BEERSCHOT

Adres/Adresse: Julius De Geyterstraat 13,
2020 Antwerpen
Voorzitter/Président: Paul Nagels
Sekretaris/Secrétaire: Marcel Zeiss
Trainer/Entraîneur: René Desaeysere
Stadion/Stade: Olympisch stadion (14 000)

Gesticht / Fondation
1899



BEERSCHOT



BOOM

Adres/Adresse: Gemeentelijk Parkstadion,
Acaciaaan, 2850 Boom
Voorzitter/Président: Jacques Van der Planken
Sekretaris/Secrétaire: Rudi De Loenen
Trainer/Entraîneur: Nico Jansen
Stadion/Stade: Gemeentepark (11.500)

Gesticht / Fondation
1913



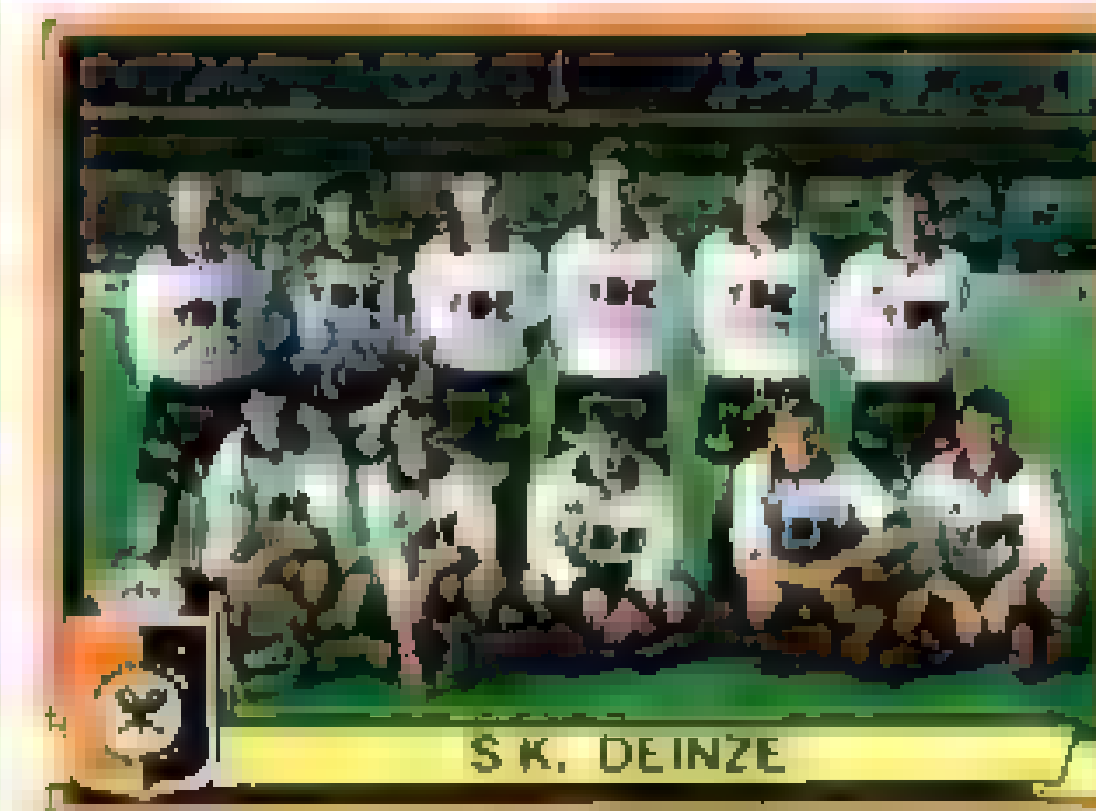
BOOM



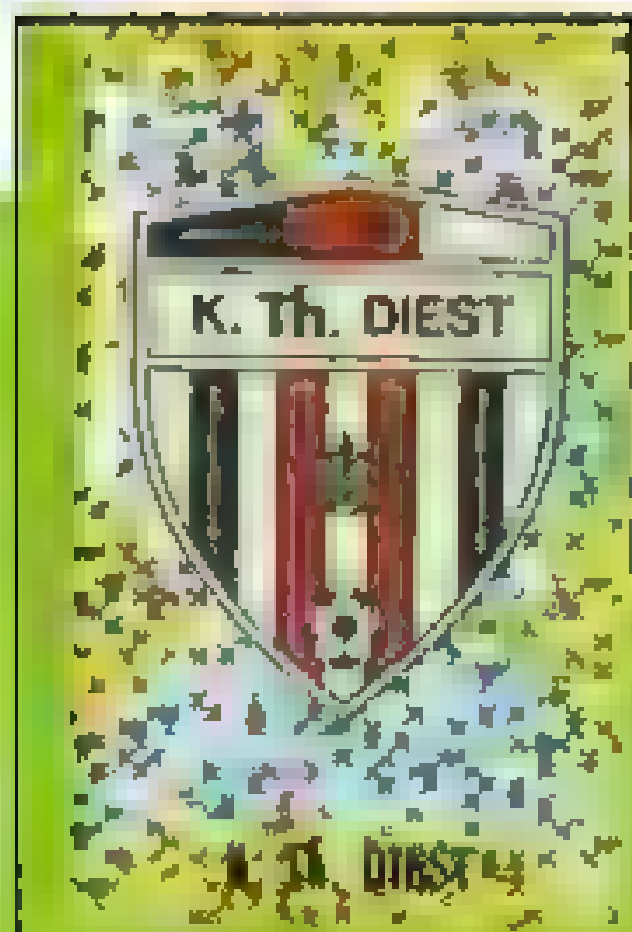
S.K. DEINZE

Adres/Adresse: Stadionlaan, 9800 Deinze
Voorzitter/Président: Marc Hoste
Sekretaris/Secrétaire: Walter Cottier
Trainer/Entraîneur: Gilbert De Groot
Stadion/Stade: Burgemeester Van de Wielestadion (8.000)

Gesticht / Fondation
1926



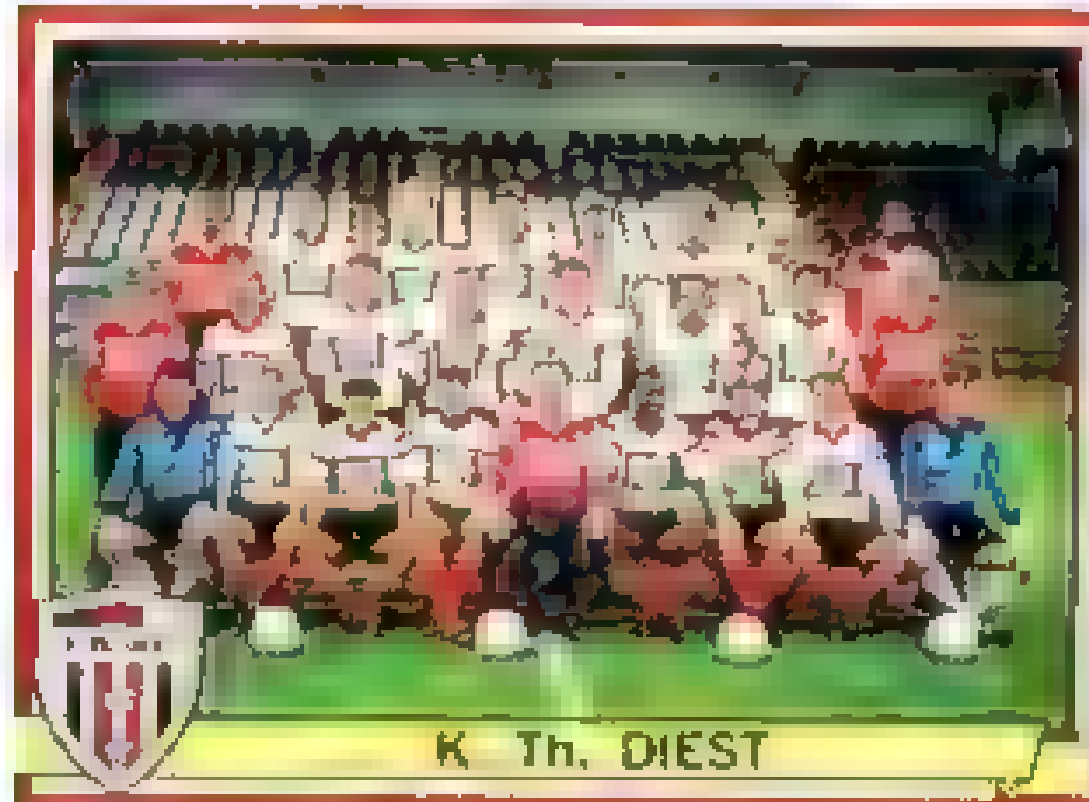
S.K. DEINZE



Gesticht / Fondation
1988

K. Th. DIEST

Adres/Adresse: Sportpark Warande, 3290 Diest
Voorzitter/Président: Louis Dans
Sekretaris/Secrétaire: Rob Van Erum
Trainer/Entraîneur: Marcel Corens
Stadion/Stade: Warande (10.000)



K. Th. DIEST



Gesticht / Fondation
1922

F.C. EEKLO

Adres/Adresse: Zandvleugel 64, 9900 Eeklo
Voorzitter/Président: Johan De Paepe
Sekretaris/Secrétaire: Juiel Aerts
Trainer/Entraîneur: Walter Elegeert
Stadion/Stade: Stedelijk voetbalstadion (5.000)



F.C. EEKLO



Gesticht / Fondation
1964

EXCELSIOR MOUSCRON

Adres/Adresse: rue du Stade au Canonier,
7700 Mouscron
Voorzitter/Président: François Sénéchal
Sekretaris/Secrétaire: Jacques Vandewalle
Trainer/Entraîneur: André Van Maldeghem
Stadion/Stade: Canonier (10.000)



EXCELSIOR MOUSCRON



Gesticht / Fondation
1924

V. GEEL

Adres/Adresse: Sportstadion Leunen,
Dr. Vandeperrestraat, 2440 Geel
Voorzitter/Président: Bernus Devis
Sekretaris/Secrétaire: Rudy Laeremans
Trainer/Entraîneur: Pierre Berx
Stadion/Stade: De Leunen (7.000)



V. GEEL



Gesticht / Fondation
1930

R.C. HARELBEKE

Adres/Adresse: Stasegemstraat 23, 8530 Harelbeke
Voorzitter/Président: Geert Sustronck
Sekretaris/Secrétaire: Frans Raes
Trainer/Entraîneur: Marc Miliecamp
Stadion/Stade: Gemeentelijk stadion (10.000)



R.C. HARELBEKE



Gesticht / Fondation
1971

K.V. KORTRIJK

Adres/Adresse: Meensesteenweg 84, 8500 Kortrijk
Voorzitter/Président: Dirk Van der Stede
Sekretaris/Secrétaire: Frank Kerkhof
Trainer/Entraîneur: James Storme
Stadion/Stade: Guldenasporenstadion (14.000)



K.V. KORTRIJK



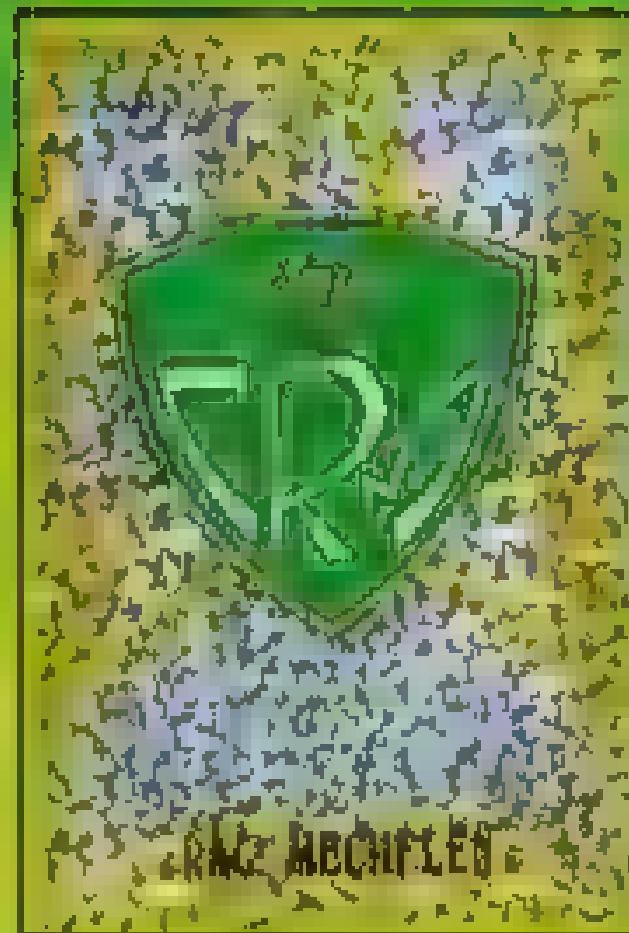
LOKEREN

Adres/Adresse: Daknamstraat 91, 9160 Lokeren
 Voorzitter/Président: Gaston Keppens
 Sekretaris/Secrétaire: Willy Peeters
 Trainer/Entraîneur: Chris Van Puyvelde
 Stadion/Stade: Daknam (15.000)

Gesticht / Fondation
 1970



LOKEREN



RAC MECHLEN

Adres/Adresse: Oscar Van Kesbeeckstraat 43,
 2800 Mechelen
 Voorzitter/Président: Alfons Rooms
 Sekretaris/Secrétaire: Victor Van de Sande
 Trainer/Entraîneur: Piet Demol
 Stadion/Stade: Oscar Van Kesbeeckstadion (12.000)

Gesticht / Fondation
 1904



RAC MECHLEN



S.K. ST.-NIKLAAS

Adres/Adresse: Watermolenstraat 104, 9111 Belsele
 Voorzitter/Président: Pierre Maes
 Sekretaris/Secrétaire: Alberecht De Groote
 Trainer/Entraîneur: Regi Van Acker
 Stadion/Stade: Puybeekstadion (12.000)

Gesticht / Fondation
 1922



S.K. ST-NIKLAAS



ST.-TRUIDEN

Adres/Adresse: Tiensesteenweg 168, 3800 Sint-Truiden
 Voorzitter/Président: Henri Knapen
 Sekretaris/Secrétaire: Ghislain Castermans
 Trainer/Entraîneur: Guy Mangelschots
 Stadion/Stade: Staaien (15.000)

Gesticht / Fondation
 1924



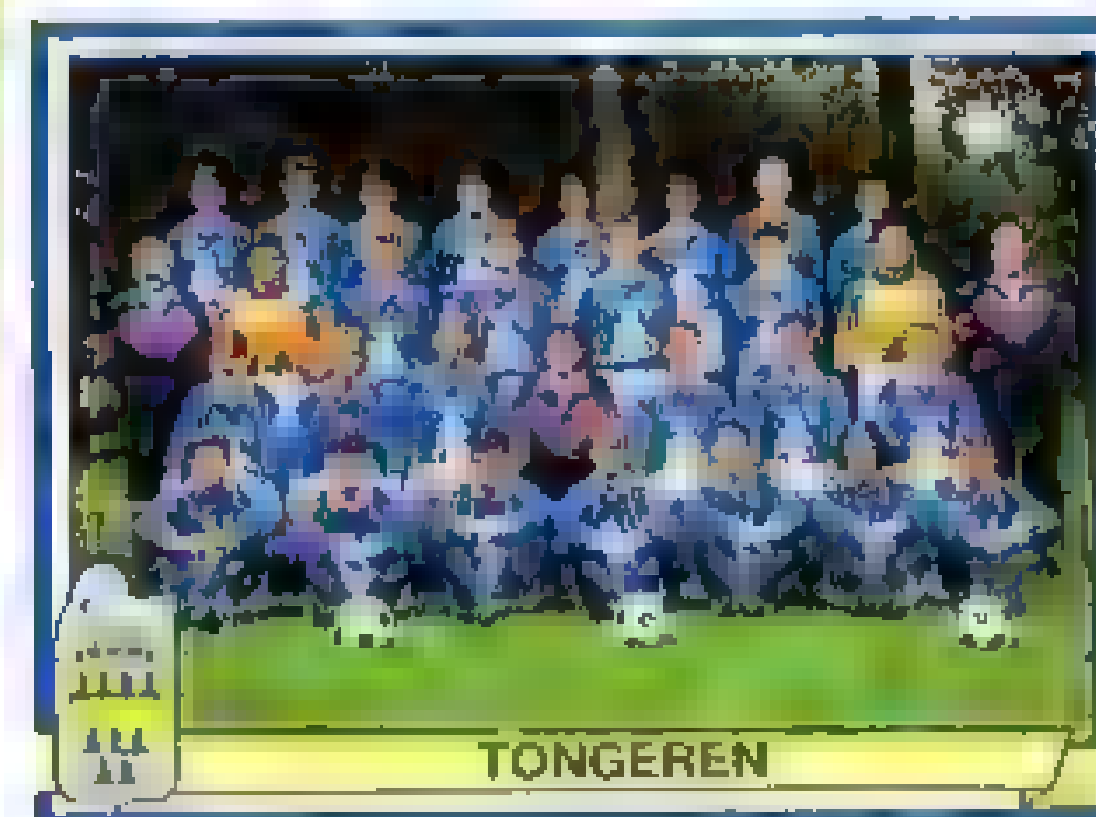
ST.-TRUIDEN



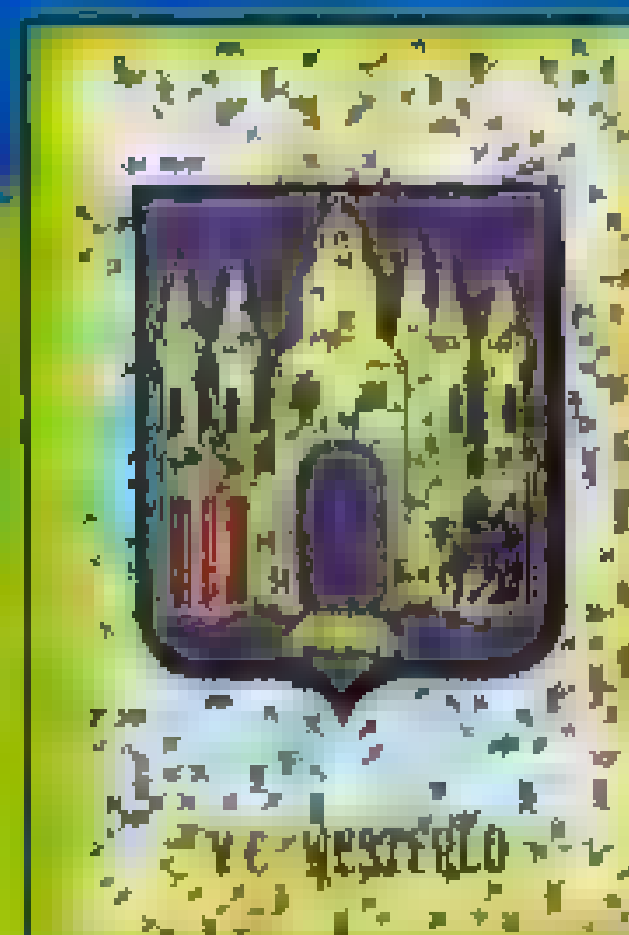
TONGEREN

Adres/Adresse: Kastanjewal, 3700 Tongeren
 Voorzitter/Président: Jef Scheepers
 Sekretaris/Secrétaire: Willy Moermans
 Trainer/Entraîneur: Eric Vanlessen
 Stadion/Stade: De Motten (15.000)

Gesticht / Fondation
 1969



TONGEREN



V.C. WESTERLO

Adres/Adresse: de Merodedreef, 2260 Westerlo
 Voorzitter/Président: René Gijbels
 Sekretaris/Secrétaire: Franko Lavynsen
 Trainer/Entraîneur: Werner Helsen
 Stadion/Stade: zonder naam (7.000)

Gesticht / Fondation
 1943

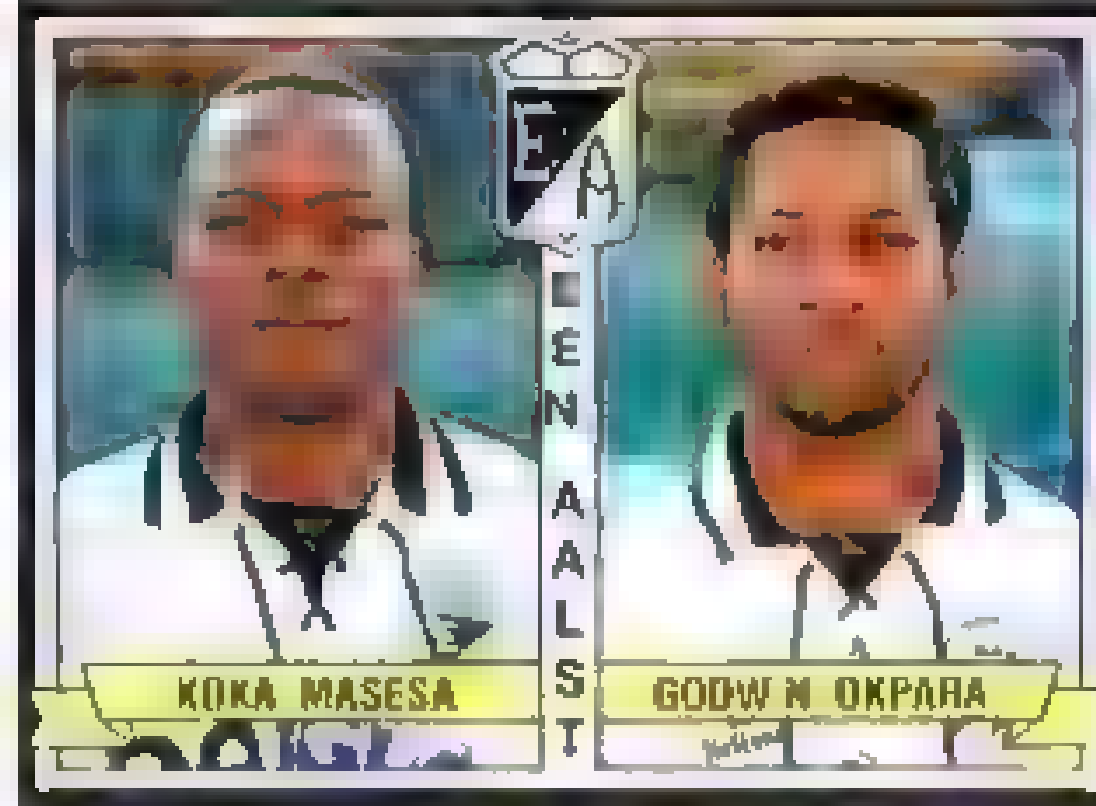


V.C. WESTERLO

EENDRACHT AALST



ENTRAINEUR Né le 28 février 1957. Monument du football belge avec trois Souliers d'Or. Né le 16 décembre 1961. Keeper qui a souvent failli à la banque et a joué à l'Antwerp.



Né le 4 août 1976. Zairais doux mais parfois étourdi. Meilleur sur sa seule technique. Né le 20 septembre 1972. Libero en provenance du Nigeria. Pivotal de sa défense. Parfois nonchalant.



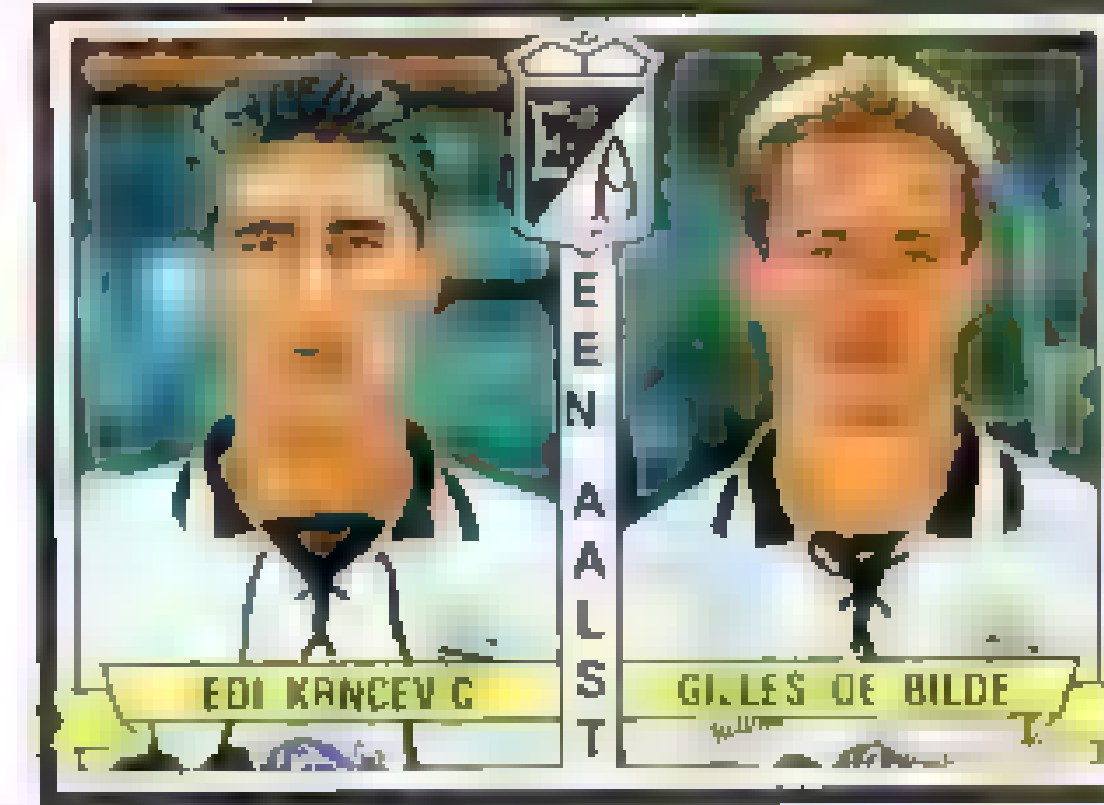
Né le 16 décembre 1966. Stoppeur robuste, sûr et consciencieux. Redoublé de la tête. Né le 31 juillet 1965. Médan à la production très exceptionnelle. Souvent blessé.



Né le 7 janvier 1962. Capable de calmer la ligne médiane. Bon passeur, Mr meurtier. Né le 4 février 1966. Médan énergique qui se démarque en permanence. Toujours en mouvement.



Né le 19 avril 1963. Le régisseur de la ligne médiane. Dispense des passes franchises aux attaquants. Né le 24 juillet 1971. Médan rapide au pied gauche magique. Vient de Tongres.



Né le 14 août 1978. Australien qui mise sur une défense exceptionnelle pour proposer un super jeu de tête. Né le 9 juillet 1971. Un des purs produits aalstois. Manque seulement de régularité.

BEERSCHOT



ENTRAINEUR Né le 14 septembre 1947. Anversois. Retrouve le club où il a entamé sa carrière de joueur. Né le 2 mai 1962. Gardien expérimenté débordant toujours d'ambition.



Né le 14 juin 1960. Croate. Aide de revanche après une longue blessure. Né le 9 août 1966. Arrière central fiable. Rassure ses partenaires blessés.



Né le 22 mars 1974. Etudiant. Issu de l'école des jeunes. Né le 3 septembre 1967. Défenseur intello. Joue chez les Espoirs.



Né le 19 décembre 1965. Médan rusé. Fort à la récupération du ballon. Né le 25 janvier 1968. Ancien joueur du Club Brugge. Souche d'attaque.



Né le 17 janvier 1976. Jeune talent de la Sierra Leone. Percé minime. Né le 27 décembre 1972. Autre star en herbe de la Sierra Leone. Rapide de tête et de pied.



Né le 9 août 1969. Zairais. Arrière et révélation de la saison l'année passée. Né le 18 janvier 1970. Attaquant rapide avec une bonne couverture de ballon.

BOOM



ENTRAINEUR - Né le 15 janvier 1933. Ex-moteur-bombes qui approche constamment des frontières de la douleur. Né le 7 décembre 1964. Gardien hongrois, deux fois international. Ex-Antwerp.



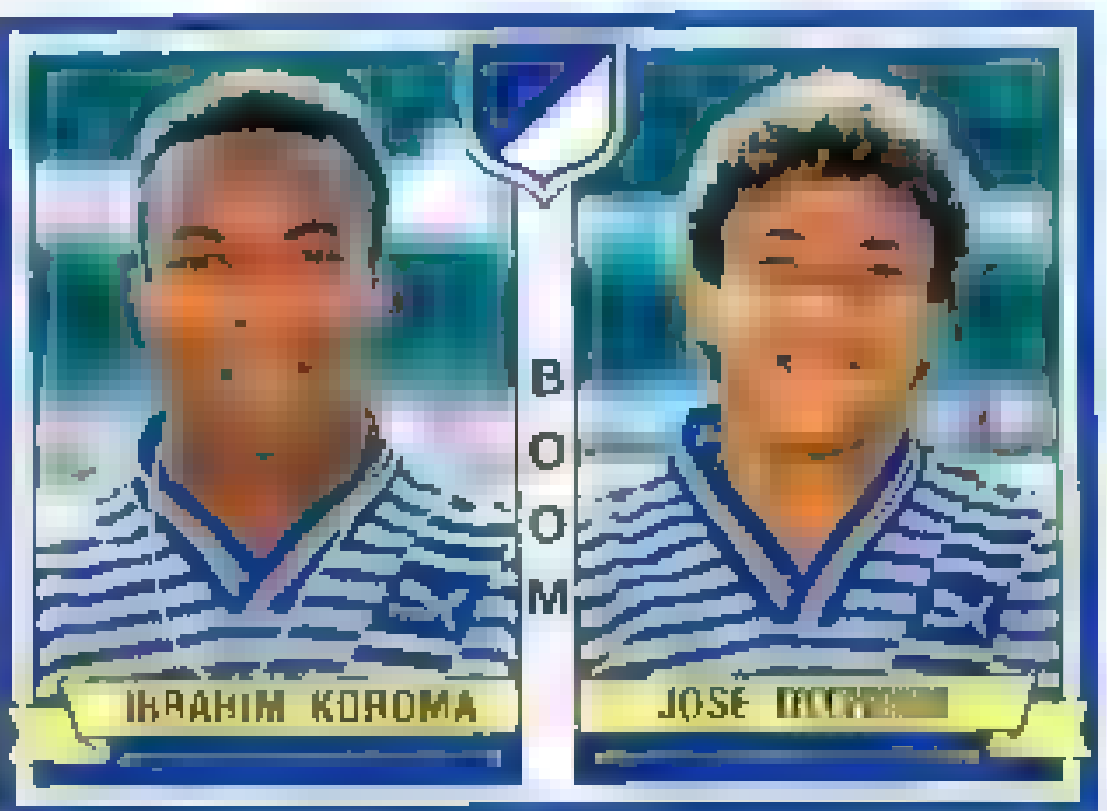
Né le 20 décembre 1972. Défenseur robuste qui a fait un passage par Willem II avant de revenir à Boom. Né le 20 juin 1976. Libero moderne, technique, calme et offensif.



Né le 24 avril 1970. Stoppeur qui a fait sa percée en '92-'93. Produit du club. Né le 20 mai 1976. Brésilien très technique qui devrait exploser cette saison.



Né le 3 octobre 1975. International de la Sierra Leone, médian imprévisible. Né le 23 mai 1968. Produit du club qui est longtemps resté à l'arrière-plan. Reçoit une belle chance de percer.



Né le 4 juillet 1973. Le plus doué des éléments de Boom. Doit être capable de diriger ses partenaires. Né le 13 décembre 1971. Frère de Luis Diniz. Peut faire basculer un match par un coup de génie.



Né le 2 avril 1974. Attaquant solide et endurcisé, emprunté à Anderlecht. Né le 18 mars 1971. Attaquant qui a joué à Genk. Rapide. Il marque facilement et s'il n'est pas de la tête.

S.K. DEINZE



ENTRAINEUR - Né le 27 septembre 1947. Ancien joueur de La Gantoise qui dirige Deinze depuis six ans. Né le 26 septembre 1962. Gardien très sérieux qui a fortement contribué à la promotion en D2.



Né le 4 mars 1961. Stoppeur tranquille et implacable. Produit du club. Né le 16 septembre 1965. Libero formé à Anderlecht. Licencé en D1.



Né le 5 novembre 1967. Défenseur limbourgeois qui est passé par toutes les équipes. Prêté par La Gantoise. Né le 27 août 1970. Véritable coup de jarret. Se limite exclusivement à sa tâche défensive.



Né le 26 août 1973. Médian rapide et technique. Est arrivé à Deinze chez les scolaires. Né le 11 août 1966. Médian décent au positionnement parfait.



Né le 2 octobre 1965. Médian qui profite à fond de la vie et aime percer par les flancs. Né le 6 décembre 1969. Magicien du ballon rond et patron de la ligne médiane. A joué chez les jeunes d'Anderlecht.

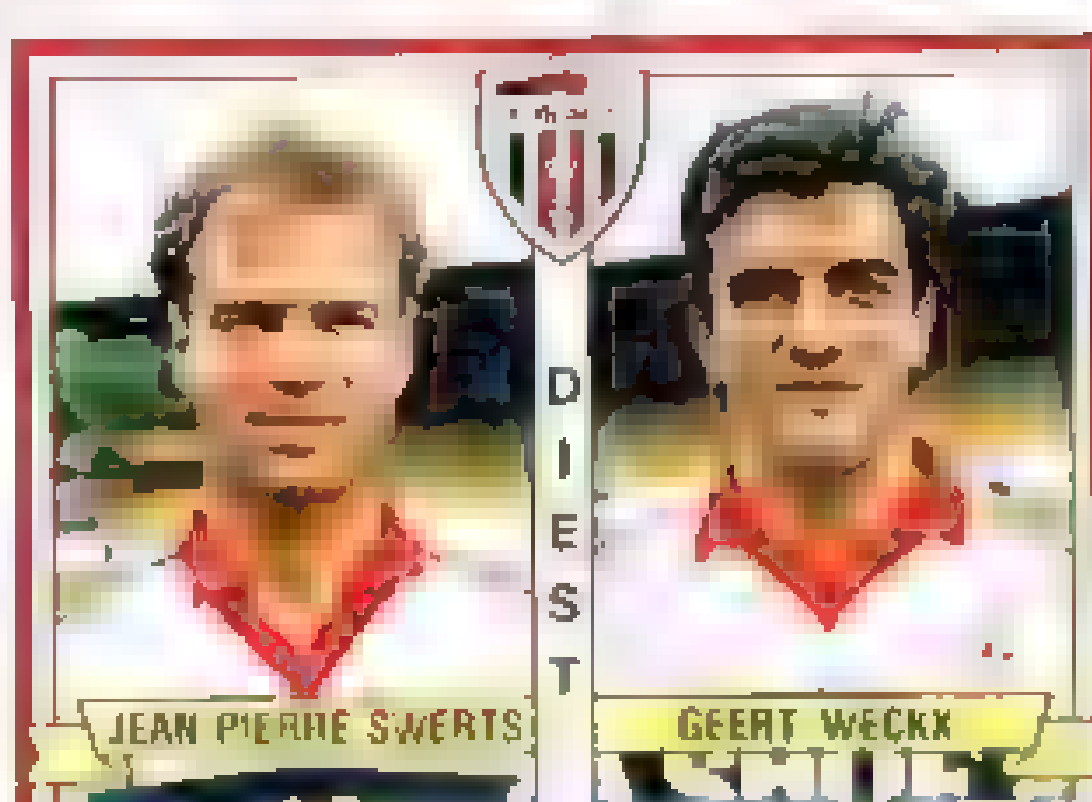


Né le 26 avril 1971. Voleur de but qui privilégie un jeu plutôt musclé. Né le 7 septembre 1966. Opportuniste qui se repaie régulièrement. Buteur numéro un à Deinze.

K. Th. DIEST



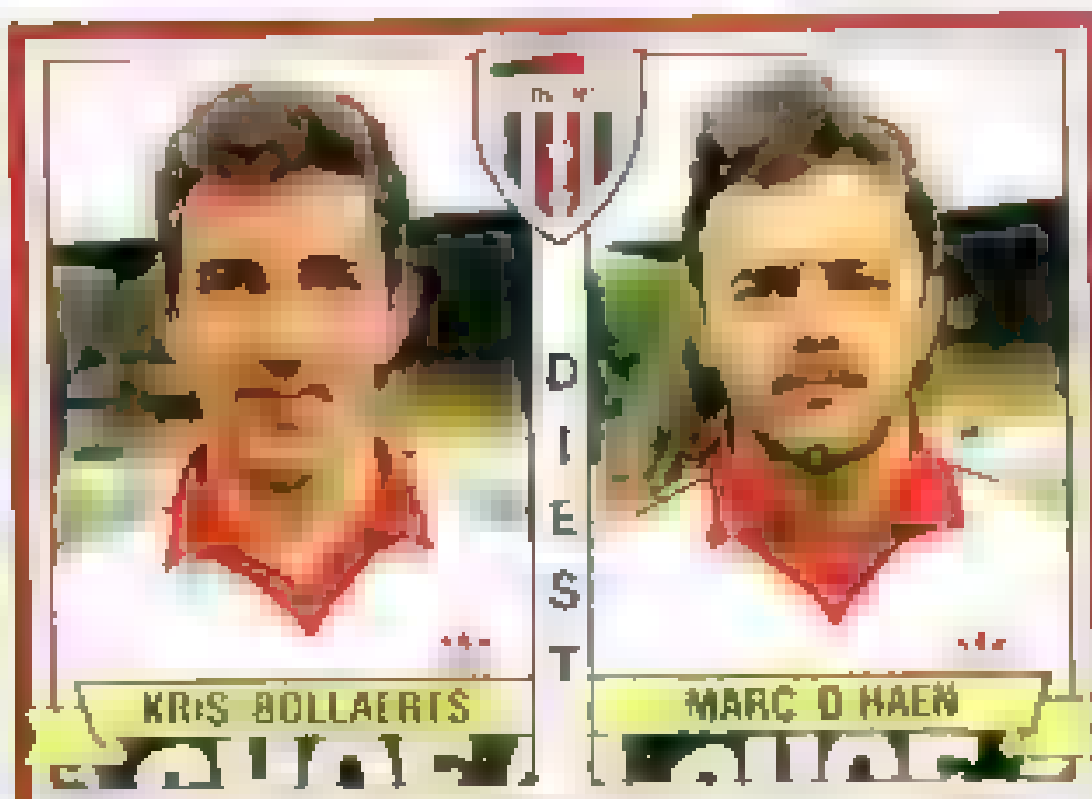
ENTRAÎNEUR - Né le 15 août 1942 Directeur technique la saison dernière, il a été promu au poste d'entraîneur.
Né le 23 janvier 1968. Keeper vracé qui tient à prouver de cette campagne pour s'affirmer.



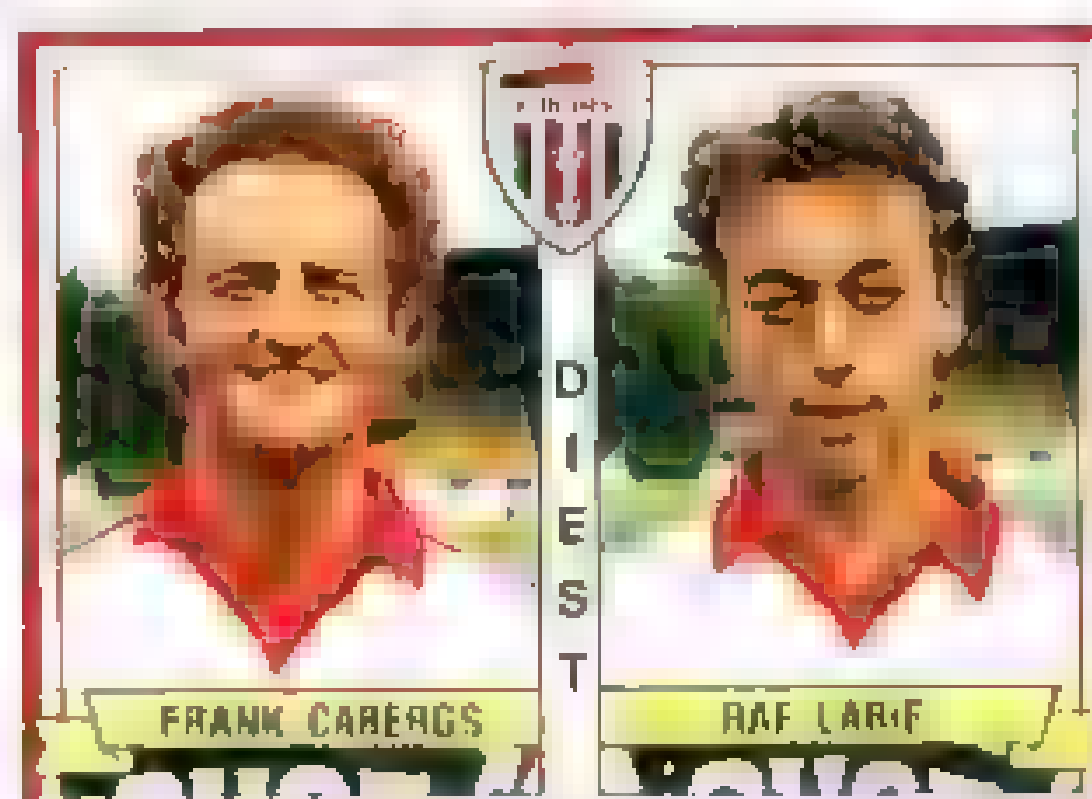
Né le 6 septembre 1967. Défenseur au tactique intéressant. Mentalité de gagnant.
Né le 1 octobre 1969. Libero calme qui peut jouer des deux pieds. Bonne vision mais manque d'agilité.



Né le 14 avril 1967. Médian gauche travailleur et offensif. Mental solide.
Né le 18 août 1972. Marocain, c'est le plus grand talent de Diest. Bons changements de rythme.



Né le 29 février 1970. Médian solitaire qui contrôle facilement le jeu. Bonne technique des deux pieds.
Né le 30 novembre 1963. Médian offensif qui mise sur son engagement et son cœur à l'ouvrage.



Né le 26 juin 1967. Porteur d'eau de son équipe. Revient après une longue blessure.
Né le 2 janvier 1971. Médian de poids taille, très technique. Manque parfois de vitesse dans les longs sursauts.



Né le 28 septembre 1965. Voleur de buts marocain. Rapide, il dispose d'un bon jeu de tête.
Né le 9 mai 1971. Défenseur avec un bon jeu de tête et une excellente mentalité.

F.C. EEKLO



ENTRAÎNEUR - Né le 29 juillet 1941. Première année à Eeklo. Transféré à Saint-Nicolas en '92-'93.
Né le 2 mars 1964. Gardien et pilier central de sa défense. Produit du club.



Né le 11 novembre 1969. Stoppeur qui mise essentiellement sur sa technique. A joué à Harlebeke.
Né le 29 avril 1969. Footballeur polyvalent qui a porté les couleurs de La Gantoise.



Né le 19 septembre 1968. Défenseur très fonctionnel qui connaît parfaitement ses limites.
Né le 6 août 1968. Back qui adore se porter à l'offensive. Transféré de l'Eendracht Aartsel.



Né le 22 octobre 1965. Médian qui dribble remarquablement. Produit du club, plus rapide qu'il n'y paraît.
Né le 24 avril 1966. Spécialiste des coups francs. Lien entre la défense et la ligne offensive.



Né le 6 septembre 1974. Médian très actif qui a été repêché dans le noyau des U19.
Né le 10 décembre 1965. Médian originaire du Nigeria qui adresse des centres très précis. Bon jeu de tête.



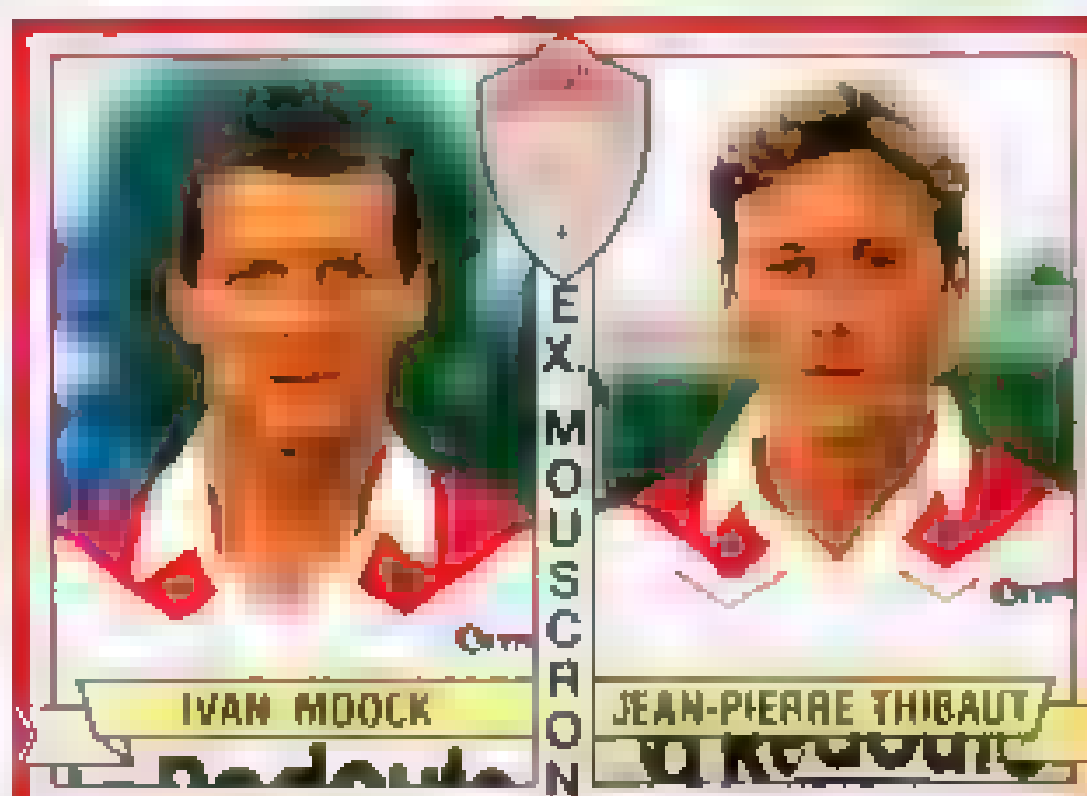
Né le 27 février 1974. Fils du moment de Wavre, Prudent. Un peu lent mais vit sur la cuirasse.
Né le 15 août 1969. Attaquant gauche marocain. Dribbleur très individualiste.

EXCELSIOR MOUSCRON



ENTRAINEUR - Né le 18 août 1937. Ancien joueur de Waregem, spécialiste de la deuxième division.

Né le 2 octobre 1974. Gardien qui a défendu les couleurs du Cercle de Bruges. Très complet.



Né le 31 mars 1960. Back au jeu, parfaitement offensif. Vieux serviteur de Mouscron.

Né le 15 novembre 1963. Médian reconverti en libero. Intelligent, excellent organisateur.



Né le 19 septembre 1971. Un des meilleurs jeunes de Mouscron. Puissant et rapide.

Né le 15 novembre 1960. Médian défensif appuie ses lofs en équipe nationale. Belle expérience.



Né le 30 janvier 1970. Médian offensif et puissant. Excellente condition physique.

Né le 28 janvier 1974. Médian polyvalent qui a joué avec les Espoirs de Mouscron.



Né le 12 mars 1966. Médian très créatif. Dangereux sur les phases arrêtées.

Né le 3 novembre 1964. Attaquant transféré de Lommel. Redoutable dans le rectangle.



Né le 24 mai 1966. Attaquant polonais doué sur le plan technique mais trop inconstant et capricieux.

Né le 13 avril 1970. Attaquant gaucher qui marque facilement. Originaire de Lens.

V. GEEL



ENTRAINEUR - Né le 20 janvier 1940. Limbourgeois qui a longtemps travaillé à Lommel. Professeur au Heysel.

Né le 3 novembre 1970. Keeper redoutable sur sa ligne qui a joué en équipe nationale des scolaires.



Né le 21 janvier 1965. Défenseur qui peut être aligné tant dans le centre que sur les flancs.

Né le 24 novembre 1963. Défenseur serbe qui dispose d'une bonne technique. Rapide et robuste.



Né le 31 juillet 1964. Stoppeur efficace à l'interception et remarquable dans le jeu aérien. Fils de l'entraîneur.

Né le 31 août 1964. Défenseur hongrois qui ne se laisse pas facilement influencer. Troisième saison à Geel.



Né le 2 juin 1967. Back gauche qui a fait ses débuts à 16 ans en équipe première du Lierse.

Né le 18 octobre 1962. Médian chevronné capable de calmer ses partenaires.



Né le 5 avril 1973. Médian gaucher très volontaire. C'est l'élément le plus doué de son équipe.

Né le 31 octobre 1964. Capitaine et architecte. A joué au Standard et à Bruges.



Né le 10 août 1961. Attaquant en provenance du Pako Eksden. Geel s'intéressait à lui depuis pas mal de temps.

Né le 19 août 1978. Ariste brésilien, technicien brillant. Doté d'une vitesse phénoménale.

R.C. HARELBEKE



ENTRAINEUR - Né le 8 octobre 1950. Ancienne Npore de pique de Waregem, ex-international.

Né le 7 septembre 1972. Gardien très souple qui a fait partie du royaume du Cercle de Bruges.



Né le 18 février 1964. Libero et reader inébranlable. A joué pour Courtrai.

Né le 1 janvier 1987. Défenseur de grande taille mais de constitution modeste. Bon jeu de tête.



Né le 10 août 1968. Défenseur solide et parfois violent. Un peu trop lent.

Né le 8 décembre 1972. Médian prêté à un bel avenir. S'est fait une place de titulaire l'an dernier.



Né le 21 août 1964. Algérien et point de passage obligé dans l'entraîneur. Organise le team.

Né le 13 septembre 1972. Clubman toujours discret mais qui s'engage à fond.



Né le 24 octobre 1972. Zambien technique qui doit encore gagner en puissance.

Né le 11 mars 1974. Attaquant marocain, un des meilleurs talents de son équipe.



Né le 11 décembre 1968. Tireur d'élite qui a joué au Club Bruges, à Eeklo et à Ostende.

Né le 17 août 1970. Dribbleur rusé qui envoie des centres boursés de précision.

K.V. KORTRIJK



ENTRAINEUR - Né le 12 avril 1943. Gardien très expressif qui prône en permanence un jeu offensif.

Né le 26 octobre 1971. Gardien talentueux, fils de Christian, ex-international.



Né le 3 septembre 1969. Clubman exemplaire qui a porté les couleurs kortrilloises en D1.

Né le 19 août 1956. Originaire du Nigeria, il a la puissance d'un hullie et un tir redoutable.



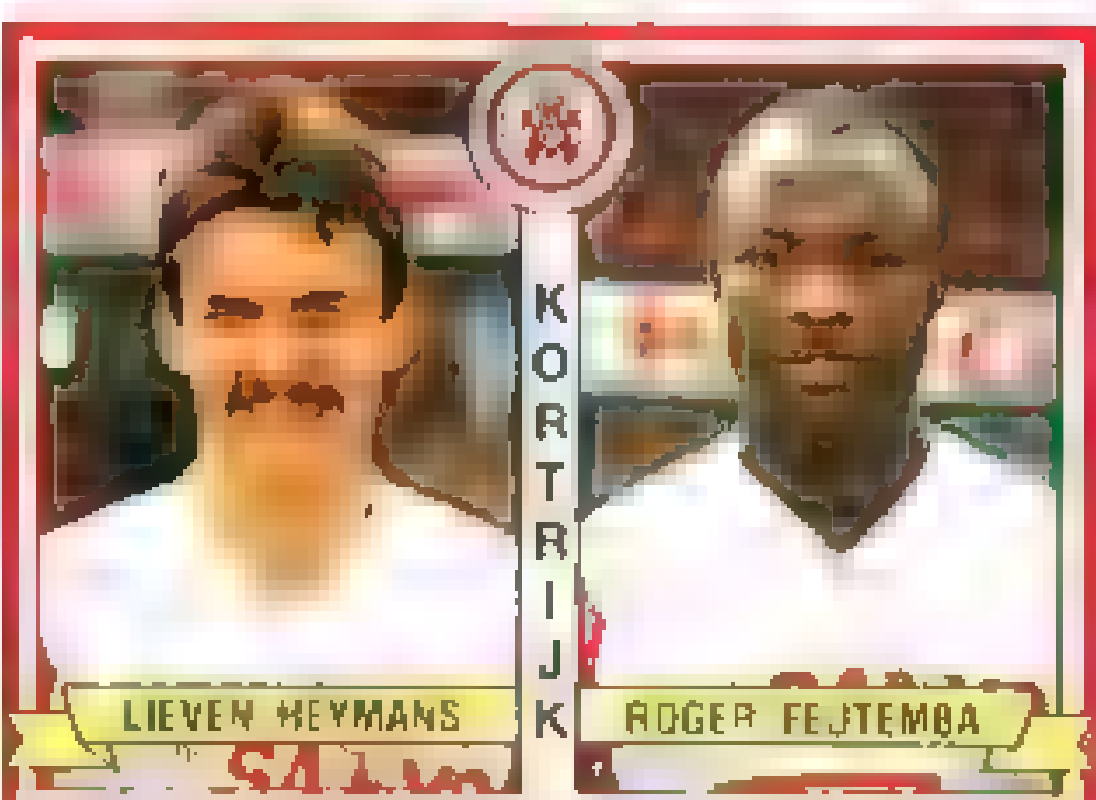
Né le 27 août 1974. Libero brésilien, frère de Standardman André.

Né le 16 janvier 1966. Médian à la condition physique exemplaire. A joué à La Gantoise.



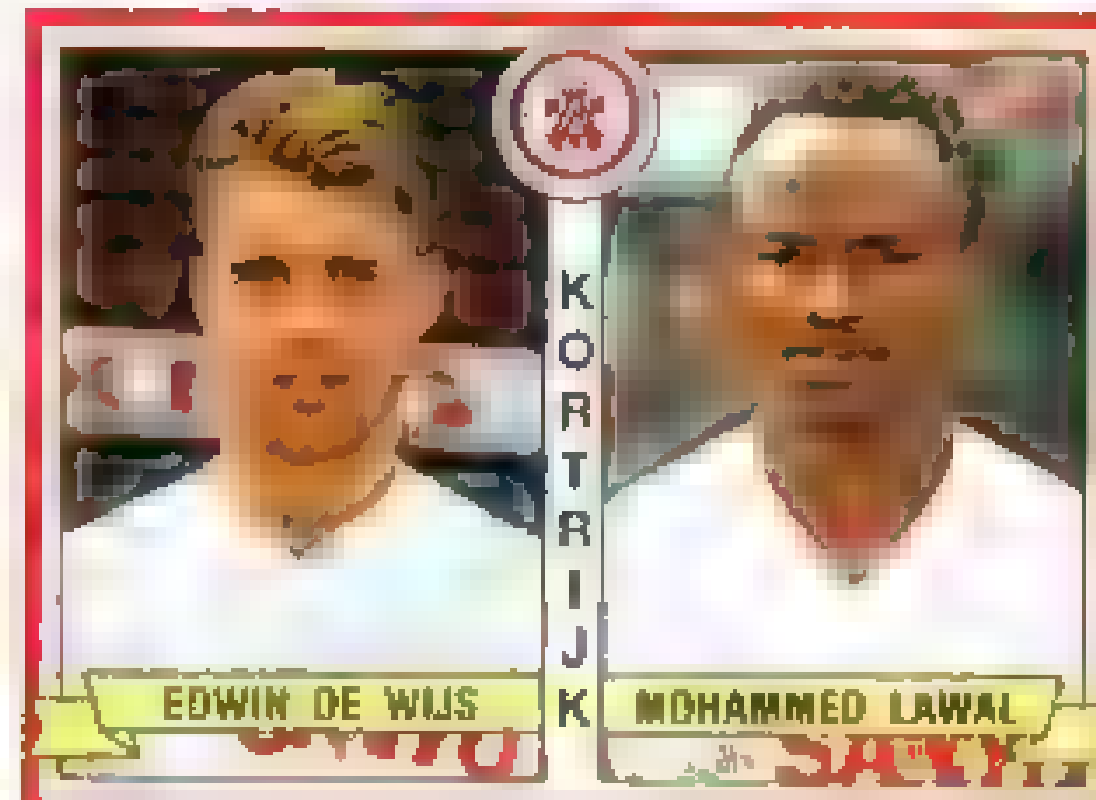
Né le 26 février 1967. Libero ou médian transféré de Waregem. Bonne technique.

Né le 23 août 1967. Back au médian gauche qui a fait ses classes à Anderlecht.



Né le 21 juillet 1968. Chef d'orchestre au répertoire technique intéressant. A joué en première division.

Né le 31 octobre 1968. Médian camerounais qui met une belle touche africaine dans son jeu.



Né le 8 novembre 1969. Attaquant néerlandais doué de la tête et vif, mais trop peu mobile.

Né le 24 juillet 1971. Nouvel attaquant nigérian. Spectaculaire mais pas toujours collectif.

LOKEREN




CHRIJS VAN PUYVELDE

DANNY D HONDT

ENTRAINEUR - Né le 5 décembre 1959. Professeur au Heyssel, débute en tant que coach principal.

Né le 21 septembre 1963. Gardien fiable qui a de sa balle longtemps pour être reconnu à sa vraie valeur.




JOHAN SCHOOFS

TONY MOELS

Né le 14 février 1964. Défenseur expérimenté qui donne régulièrement de la voix. Dirige les jeunes.

Né le 8 janvier 1969. Ancien espoir du Club Brugeois. Prêlé l'an dernier au Club Brugeois.




PETER HALLAERT

STEEFAAN STAELENS

Né le 25 janvier 1966. Stoppeur dur et tranchant qui a été formé à La Gantoise.

Né le 25 février 1972. Défenseur robuste qui a grimpé avec une génération très performante.




DANIEL DE RAEVE

NZELO LEMB

Né le 31 mai 1962. Back intangible qui balaye son banc en permanence. Bonne technique.

Né le 25 août 1975. Médian zéro. Balle au pied, il est capable de tout. Un diamant brut.




PATRICK NAUDTS

MLSA KANU

Né le 21 juillet 1965. Médian très volontaire qui privilégie sans arrêt l'intérêt collectif.

Né le 4 mars 1976. Africain qui déborde de classe. Peut devenir la plaque tournante de Lokeren.




KJORT VANTORRE

TJORVEN DE BALL

Né le 18 décembre 1972. Attaquant habile transféré du Club Brugeois. Marque facilement.

Né le 22 juin 1973. Attaquant doué, polyvalent et sobre. Pourrait aller au Club Brugeois l'an prochain.

RAC. MECHELEN




PIET DEMEL

GERT VERMEIRE

ENTRAINEUR - Né le 23 juillet 1954. Promu la saison dernière du poste d'adjoint à celui d'entraîneur principal.

Né le 5 septembre 1968. Gardien accompagnant les mouvements de sa défense. Acheté à Saint-Nicolas.




ALAIN WESTELINCK

JAMES VAN VAEMENHERGH

Né le 13 juin 1968. Défenseur costaud et fort de la tête. Affiche une mentalité exemplaire.

Né le 17 juillet 1974. Libère gauche formé au Racing. De la classe à revendre.




GUY KALA

HANNY CLAES

Né le 10 avril 1969. Un des stoppeurs les plus brillants de deuxième division. Rapide et mobile.

Né le 10 juillet 1970. Clubman parfait, il est tireur capable grâce à sa grande expérience.




MARIO WALRAVENS

ODIER DE BONDY

Né le 22 juillet 1976. Médian gauche qui anime l'équipe saboteuse.

Né le 22 octobre 1968. Intangible sur son flanc droit. Il est convoité par des clubs de l'élite.




STEVE BLAH

RIEL VAN DE WALLE

Né le 16 décembre 1968. Attaquant bourré de tempérament. S'acquitte du sale travail sur sa ligne.

Né le 6 octobre 1971. Médian réduit au chômage en '92-'93, pour avoir pas trouvé d'accord avec le Racing.




PHILIP P. DE GAERTS

TIM HUYGEN

Né le 20 janvier 1970. Meneur de jeu qui mise sur sa technique et sa vitesse.

Né le 11 juillet 1967. Attaquant doué dans le jeu aérien et très volontaire. Provenant de Borgerhout.

S.K. ST.-NIKLAAS




REGI VAN ACKER **RUDY MAESSEN**

ENTRAINEUR - Né le 25 avril 1955. Ancien entraîneur des jeunes à Saint-Nicolas.

Né le 12 septembre 1964. Keeper à la présence impressionnante, une des locomotives de son équipe.




PINO DECRAEYE **DIRK DE WACHTER**

Né le 26 mai 1960. Back droit aux conceptions offensives qui a connu ses plus belles heures à Waregem.

Né le 1 novembre 1982. Back droit reconverti en libero. Se limite à organiser sa défense.




STEFAN LELEU **GEERT D'HOOGHE**

Né le 28 juillet 1970. Stoppeur doté d'une très forte personnalité. Imperturbable dans les duels.

Né le 28 septembre 1965. Back gauche technique qui a joué pour La Gantoise.




BERT VLEESHOUWER **PETER QUINTELIER**

Né le 26 septembre 1971. Pare-chocs de la ligne médiane. Peut miser sur une condition physique exceptionnelle.

Né le 2 octobre 1967. Chef d'orchestre imperturbable et spécialiste des phases arrêtées. Produit du club.




STEEFAAN VAN RIEL **KOER DE VLEESHOUWER**

Né le 29 décembre 1970. Médian gauche terriblement robuste. Met sa force physique à profit dans les duels.

Né le 12 mai 1971. Médian rapide et mobile qui se positionne derrière les attaquants.




FRANK BELMANS **KEVIN REYS**

Né le 6 août 1968. Attaquant qui adore combiner et se sert de ses deux pieds. A signé des exploits avec Turnhout.

Né le 2 juin 1973. Universitaire transféré de La Gantoise. Très actif sur le plan technique.

ST.-TRUIDEN




GUY MANGELSCHOTS **GERT DAVIDS**

ENTRAINEUR - Né le 8 avril 1941. Coach limbourgeois très compétent. Fit jadis monter Saint-Trond en D1.

Né le 30 mai 1972. Gardien aux réflexes rapides et très performant dans les sorties. Peut encore progresser.




PATRICK CYPERS **WILFRIED SLEURS**

Né le 16 février 1968. Stoppeur puissant et difficile à déstabiliser.

Né le 5 juillet 1960. Libero qui a joué plusieurs saisons en D1. Meneur d'hommes à Saint-Trond.




PETER VOETS **NICO CURTO**

Né le 17 septembre 1968. Défenseur rapide et redoutable sur l'homme. Bonnes sorties et mental solide.

Né le 24 janvier 1974. Médian rapide et polyvalent. Produit du club, très prometteur.




ERWIN COENEN **DIRK DAELMANS**

Né le 3 mai 1965. Le moteur de son équipe. Assure la liaison entre le compartiment défensif et la ligne d'attaque.

Né le 6 octobre 1968. Médian qui dispose de deux bons pieds. Redoutable sur les phases arrêtées.




EDDY DIERCKX **BART VANMARSENILLE**

Né le 14 octobre 1970. Médian qui couvre de nombreux kilomètres chaque semaine. Très porté sur le but adverse.

Né le 29 mars 1972. Talent certain mais parfois fantasque. Technique parfaite, bonne vision du jeu.



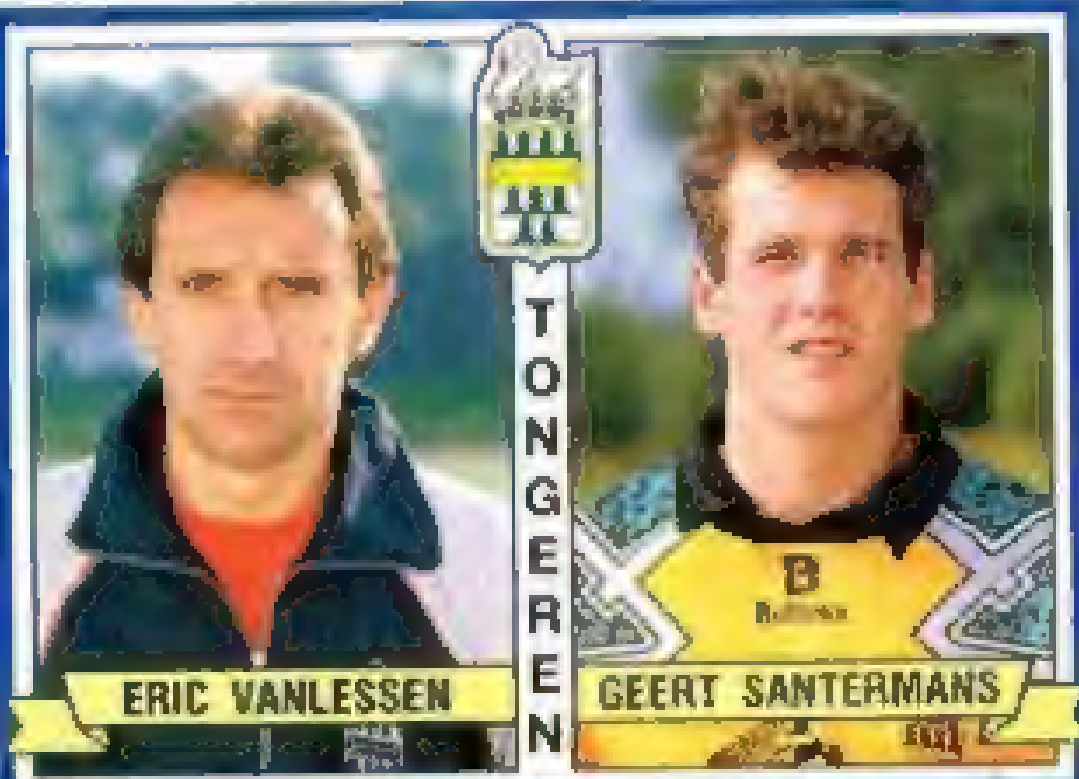

MARIO KROHM **STEEFAAN DE CONINCK**

Né le 2 juin 1967. Attaquant allemand qui alimente le marquis pour Saint-Trond. Meilleur buteur de D2 en '92-'93.

Né le 15 juillet 1967. Attaquant opportuniste, terriblement dangereux dans la zone de conclusion.

TONGEREN

TRAINER - Né le 24 août 1949. Né le 23 juin 1974. Né le 23 septembre 1968.



ENTRAÎNEUR - Né le 24 août 1949. Limbourgeois qui a réussi une longue carrière de joueur en première division.
Né le 23 juin 1974. Keeper très prometteur qui incarne la politique des jeunes à Tongres.



Né le 14 janvier 1963. Défenseur doué dans le jeu sérieux, capitaine de son équipe. Bourré d'expérience.
Né le 23 septembre 1968. Libero de 192 cm qui mise sur son placement et sa technique appréciable.



Né le 25 février 1969. Mise sur un placement intelligent. Se défend remarquablement des deux pieds.
Né le 8 septembre 1966. Défenseur rapide, doué dans le marquage individuel. Compte sur un troisième d'ader.



Né le 3 septembre 1967. Deuxième bail à Tongres, technique altérée.
Né le 14 juillet 1967. Réguliers mouvements de la ligne médiane, en y associant son élégance et son engagement.



Né le 1 juin 1966. Médian terriblement exigeant vis-à-vis de lui-même. Très collectif.
Né le 24 février 1971. Attaquant très habile qui a fait l'objet de sollicitations en première division.



Né le 3 février 1970. Enfant terrible de la D2. Attaquant au démarrage phénoménal.
Né le 1 août 1972. Attaquant gauche originaire du Club Liégeois. Bonne technique.

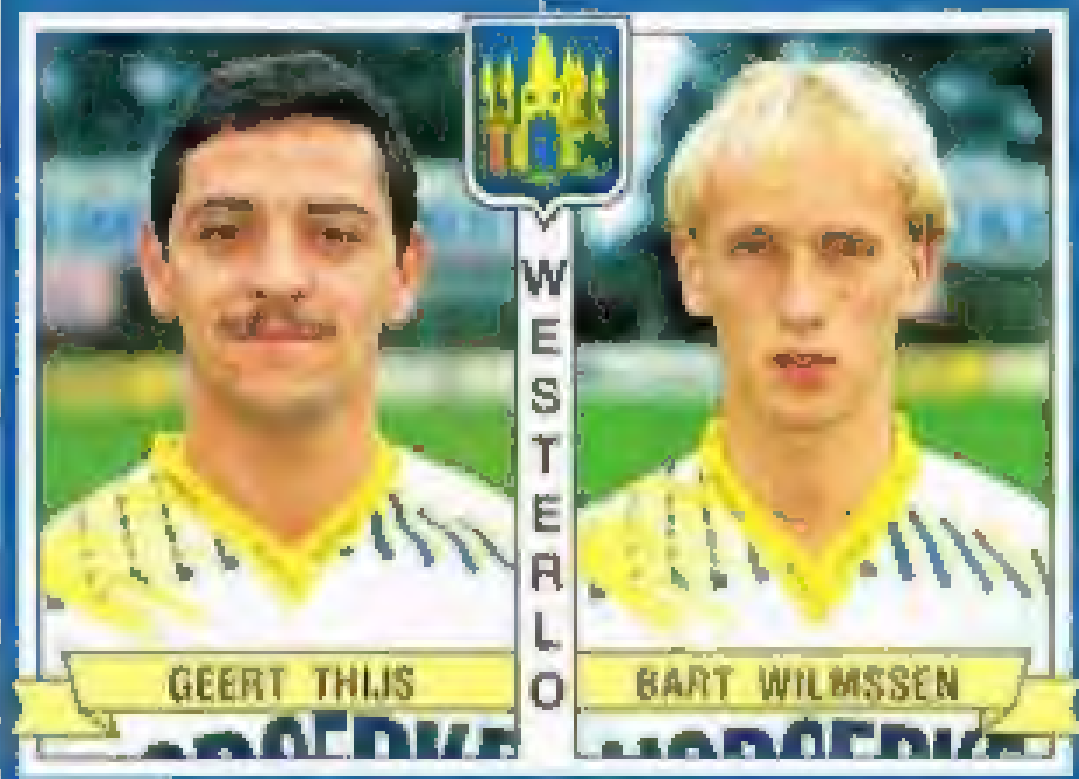
V.C. WESTERLO



ENTRAÎNEUR - Né le 7 septembre 1959. Licencié en éducation physique, ancien entraîneur de l'équipe universitaire.
Né le 22 mai 1965. Gardien qui a participé à la grande aventure de Westerlo vers la D2. Sobre mais efficace.



Né le 28 janvier 1969. Défenseur volontaire et difficile à piéger. A joué à Beveren.
Né le 15 février 1967. Le libero moderne: intelligent, technique et offensif.



Né le 1 mai 1971. Back droit parachuté dans l'équipe première en '92-'93.
Né le 2 novembre 1971. Médian défenseur qui a goûté au championnat de l'élite avec le Lierse.



Né le 10 août 1965. Médian au démarrage explosif. Proviend du Racing Genk.
Né le 10 janvier 1968. Footballeur de grand talent qui apporte une bonne dose de créativité à ses couleurs.



Né le 13 octobre 1964. Médian néerlandais totalement inséparable de Burg.
Né le 28 janvier 1965. Ancienne promesse de l'Antwerp. Revient de loin après une grave blessure.



Né le 5 novembre 1972. Attaquant croate très rapide qui protège efficacement le ballon.
Né le 22 décembre 1963. Attaquant très souple et expérimenté. Ne se laisse pas impressionner facilement.

De verzameling „PANINI” kan men steeds aanvullen

Om je album aan te vullen kun je de ontbrekende plaatjes verkrijgen bij **EDITIONS PANINI BELGIQUE**, 5, Avenue de l'Artisanat, 1420 BRAINE-L'ALLEUD, aan de prijs van 3 BF het plaatje met een maximum van 40 plaatjes.

Gebruik daarvoor de bestelbon dat je in ieder album kunt vinden. Vul hem in drukletters in. Er zal **GEEN ENKEL GEVOLG** gegeven worden indien je naam of adres onleesbaar is, of indien je betaling niet is toegevoegd, of indien de reeks en de nummers niet opgegeven zijn. Wij ruilen **NOOIT**. Ruil met je vrienden en vriendinnen.

De betaling dient te gebeuren met postmandaat, postzegels (huidige waarde), chèque bij je bestelling gevoegd, of per storting op onze rekening 436-4094131-14. Stuur **NOOIT** geldstukken op.

Indien je je bestelling na 20 dagen niet ontvangen hebt, wil je ze ons herinneren en ons met je volledig adres ook de gevraagde reeksen en nummers opgeven. Je kan ook bellen op 02/384.10.57.

Alle briefwisseling opgestuurd de laatste week van juni of in juli, zal maar voldaan worden in augustus.

Je kunt ook lid worden van de „PANINI CLUB”, en je zult de volgende voordelen hebben: je zult briefpapier en omslagen van de club krijgen, alsook een pin's Panini. Gedurende één jaar vanaf de dag van je inschrijving zal je **GRATIS** het album van elke nieuwe reeks ontvangen met een zakje plaatjes. Je kunt de laatste 40 ontbrekende plaatjes van elke reeks bekomen aan 2 BF in plaats van 3 BF. Om lid te worden hoef je 350 BF op onze bankrekening 436-4094131-14 te storten en ons **VOLLEDIG LEESBAAR** je naam, voornaam, je geslacht, je geboortedatum en je volledig adres op te geven.

Les collections «PANINI» se complètent toujours

Afin de pouvoir compléter ton album, il t'est loisible d'obtenir les images manquantes aux **EDITIONS PANINI BELGIQUE**, 5, Avenue de l'Artisanat, 1420 BRAINE-L'ALLEUD, au prix de 3 FB l'image avec un maximum de 40 images.

Pour ce, emploie le bon de commande que tu trouveras dans chaque album, remplis-le en caractères d'imprimerie. Il ne sera donné **AUCUNE** suite aux lettres avec nom ou adresse illisible ou ne contenant pas le paiement, ou si la collection et les numéros ne sont pas mentionnés. Nous n'échangeons **JAMAIS**, échange avec tes amis ou amies.

Le paiement peut être effectué par mandat-poste, timbres-poste (valeur actuelle), chèque joints à ta commande, ou par virement à notre compte 436-4094131-14. N'envoie **JAMAIS** de pièces de monnaie.

Si, après 20 jours, tu n'as pas reçu ta commande, réclame en rappelant, outre ton nom et ton adresse complète, le titre de la collection et les numéros des images demandées. Tu peux aussi téléphoner au 02/384.10.57.

Tout courrier envoyé dans la dernière semaine du mois de juin et en juillet, ne sera honoré qu'au mois d'août.

Tu peux aussi devenir membre du «CLUB PANINI», tu auras les avantages suivants: tu recevras du papier à lettres et des enveloppes du club et un pin's Panini. Pendant un an, à dater du jour de ton inscription, tu recevras **GRATUITEMENT** l'album de chaque nouvelle série et une pochette d'images. Tu obtiendras les 40 dernières images manquantes de chaque série à 2 FB au lieu de 3 FB. Pour devenir membre, il te suffit de verser 350 FB à notre compte 436-4094131-14 en y mentionnant **TRES LISIBLEMENT**: ton nom et ton prénom, ton sexe, ta date de naissance et ton adresse complète.

